



McCULLOCH®



Li 58V 2.5CGR

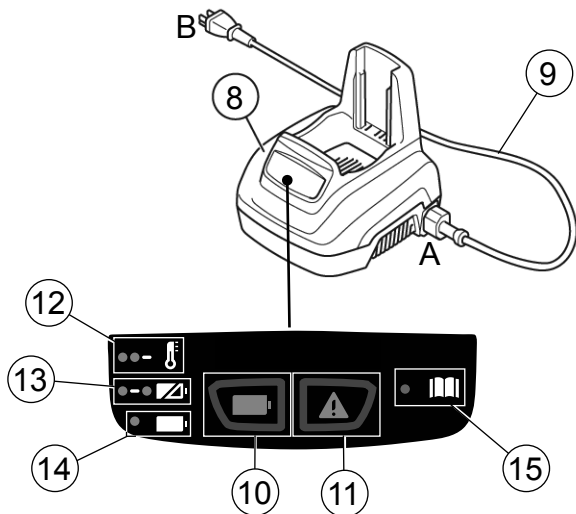
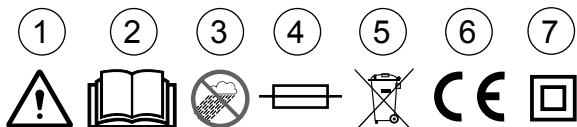
Li 58V 4CGR

Li 58V 6CGR

EN Operator's manual 3-7
DE Bedienungsanweisung 8-12
FR Manuel d'utilisation 13-18
ES Manual de usuario 19-24
IT Manuale dell'operatore 25-29
NL Gebruiksaanwijzing 30-34
SV Bruksanvisning 35-39
NO Bruksanvisning 40-44
DA Brugsanvisning 45-49
FI Käyttöohje 50-54
PT Manual do utilizador 55-59
EL Οδηγίες χρήσης 60-64
CS Návod k použití 65-69
HR Priručnik za korištenje 70-75

SL Navodila za uporabo 76-80
PL Instrukcja obsługi 81-86
SK Návod na obsluhu 87-92
HU Használati utasítás 93-97
RU Руководство по эксплуатации 98-103
ET Kasutusjuhend 104-108
LT Operatoriaus vadovas 109-113
LV Lietošanas pamācība 114-118
BG Ръководство за експлоатация 119-123
RO Instrucțiuni de utilizare 124-128
TR Kullanım kılavuzu 129-133
UK Посібник користувача 134-139
SR Priručnik za rukovaoca 140-144
BS Korisnički priručnik 145-149

BC58V2.5PR
BC58V4.0PR
BC58V6.0PR



⚠ CAUTION / ATTENTION

Indoor use only. Read instructions before use. Only use original McCulloch 58v Lithium-Ion batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

Solamente para uso en interiores. Lea las instrucciones antes de usar. Utilice sólo baterías originales de iones de litio de 58 voltios de McCulloch. Otros tipos de baterías pueden estallar, causando lesiones personales y daños.

Usage intérieur seulement. Lisez les instructions avant utilisation. Utilisez uniquement des batteries Lithium-Ion McCulloch 58v originales. D'autres types de batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- 1 SAVE THESE INSTRUCTIONS — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
 - 2 Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
 - 3 CAUTION — To reduce the risk of injury, charge only the compatible type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
 - 4 See the TECHNICAL DATA chapter for compatible batteries.
 - 5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
 - 6 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The product must only be used for the charging of compatible battery packs.
 - Minimize the risk of electric shock or short circuit:
 - Do not keep battery packs in open sunlight or heat. Keep battery packs away from fire.
 - Regularly check that the battery pack charger and the battery pack are not damaged. Damaged or changed battery packs can cause a fire, explosion or risk of injury.
 - Do not repair or open damaged battery packs.
 - This product produces an electromagnetic field during operation. Under some circumstances this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
 - Regularly check that the power cord is intact and uncracked.
 - Never carry the product using the power cord or pull out the plug by pulling the power cord.
 - Keep the power cord and extension cord away from water, oil and sharp edges. Make sure the power cord is not jammed in doors, fences or the like. This can cause the charger to become live.
 - Replace the power cord if it appears to be damaged in any way. Use only identical replacement parts. The replacement shall be done in the service center or by the approved authority.
 - Never clean the battery pack or the product with water.
 - Do not charge non-rechargeable battery packs in the product.
 - Do not use the product close to corrosive or flammable materials. Do not cover the product. Pull out the plug to the product in the event of smoke or fire.
 - Do not use a faulty or damaged product or battery pack.
 - Only charge the battery pack indoors and protected from direct sunlight. Do not charge the battery pack in any wet conditions.
 - Do not use product when a thunderstorm is approaching.
 - Use the battery pack charger only when the surrounding temperature is between 0°C (32°F) and 40°C (104°F).

INTRODUCTION

Operator's manual


The initial language of this operator's manual is English.

Operator's manuals in other languages are translations from English.

Overview

No.	Description
1	Warning
2	Before charging, read the instructions
3	Indoor use only. Do not expose to rain. Do not leave, store or use in the rain or in wet conditions.
4	Time lag fuse
5	The product or packaging cannot be handled as domestic waste. The product and packaging must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment.
6	The product agrees with the applicable EC directives
7	Double insulated
8	Battery charger
9	Power cord (A = inlet, B = plug)
10	LED - Battery connected
11	LED - Error
12	LED - Battery temperature
13	LED - Battery charging
14	LED - Battery charge complete
15	LED - Read battery manual for error code

OPERATION

 **WARNING:** Read and understand the IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS chapter before you use the product.

To connect the battery pack charger

- Connect the battery pack charger to the voltage and frequency specified on the rating plate.
- Use the provided power cord.
- The LEDs on the product flash once.

To connect the battery pack to the battery pack charger

- Make sure the battery pack is dry before it is connected to the product.
- The battery pack will not be charged if the internal battery pack temperature is over 45°C (113°F). This causes the product to actively cool down the battery pack.

NOTE: The battery pack charger must be connected to the voltage and frequency specified on the rating plate.

- 1 Insert the power cord into the inlet on the charger.
- 2 Insert the plug of the power cord in a grounded socket. The LED on the battery pack charger flashes green once.
- 3 Insert the battery pack into the battery pack charger. The green charging light on the charger is lit when the battery pack is connected properly to the battery pack charger.
- 4 When all LEDs on the battery pack are lit, the battery pack is fully charged. Charge the battery pack for max. 24 hours.
- 5 To disconnect the battery pack charger from the wall socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
- 6 Remove the battery pack from the battery pack charger.

MAINTENANCE

- Make sure the battery pack and battery pack charger are clean and that the terminals on the battery pack and the battery pack charger are always clean and dry before the battery pack is placed in the battery pack charger.
- Keep the battery pack guide tracks clean. Clean plastic parts with a clean and dry cloth.

ERROR CODES

Troubleshooting the battery pack charger during charging:

LED	Possible faults	Possible step
Error LED flashing	Faulty battery pack	Contact your service agent.
Error LED is lit	Faulty charger	A solid red warning LED on the product indicates a faulty charger. Disconnect the battery pack charger from the wall socket for approximately 2 minutes. Connect the product to the wall socket. If the warning LED is still solid, send the product to an authorized service workshop.

DISPOSAL

- Symbols on the product or the package show that this product cannot be made domestic waste. It must be sent to an applicable recycling location for the recovery of electrical and electronic equipment.
- Make sure to discard the product safely and correctly. This helps prevent a possible negative effect on the environment and other persons. For more information about recycling this product, speak to your municipality, your domestic waste center or the shop from where you purchased the product.

TRANSPORT AND STORAGE

- Store the equipment in a lockable area so that it is out of reach of children and unauthorized persons.
- Store the battery pack and the battery pack charger separately in enclosed dry, moisture-free and frost-free spaces.
- Store the product where the temperature is between -20°C (-4°F) and 40°C (104°F) and never in direct sunlight.
- Charge the battery pack before long-term storage.


PRODUCT LIABILITY


As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:


- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority. To find your nearest authorized Servicing Dealer/Center, visit our website and use the Dealer Locator feature, or call 1-800-487-5951 (US) or 1-800-805-5523 (Canada).
- the product is used in wet conditions
- the product is damaged
- the product is incorrectly used or is changed

TECHNICAL DATA

Battery chargers

Model	Li 58V 2.5CGR
Article No.	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Type	Lithium-Ion Battery Charger
Input	100V - 240V ~ 50-60Hz 2.0A
Output	58V \Rightarrow 2.5A 145W T3.15A  58V MAX
Power Cord Article No.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Article No.	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Type	Lithium-Ion Battery Charger
Input	100V - 240V ~ 50-60Hz 2.8A
Output	58V \Rightarrow 4.0A 232W T4.0A  58V MAX
Power Cord Article No.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Article No.	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Type	Lithium-Ion Battery Charger
Input	100V - 240V ~ 50-60Hz 4.2A
Output	58V \Rightarrow 6.0A 348W T6.3A  58V MAX
Power Cord Article No.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Compatible battery packs

Model	Li 58 2.6A
Article No.	590923806
Type	Rechargeable Li-Ion Battery
Output	50.4V \Rightarrow 2.6Ah 131Wh 58V MAX
Weight	1.14 kg (2.5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Article No.	590923803
Type	Rechargeable Li-Ion Battery
Output	50.4V \Rightarrow 5.2Ah 262Wh 58V MAX
Weight	2.27 kg (5.0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Article No.	590923809
Type	Rechargeable Li-Ion Battery
Output	50.4V \Rightarrow 7.8Ah 393Wh 58V MAX
Weight	3.4 kg (7.5 lb)



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- 1 BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen für Akkuladegeräte.
 - 2 Lesen Sie sich vor dem Einsatz des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise zum Akkuladegerät, Akku und zum Produkt, das mit dem Akku verwendet wird, durch.
 - 3 ACHTUNG – Um das Risiko einer Verletzung zu reduzieren, laden Sie nur kompatible wiederaufladbare Akkus. Andere Arten von Akkus könnten kaputtgehen und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
 - 4 Siehe Kapitel TECHNISCHE DATEN zu kompatiblen Akkus.
 - 5 Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschl. Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
 - 6 Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Das Produkt darf nur für das Laden von kompatiblen Akkus verwendet werden.
 - Eindämmung des Risikos von Stromschlägen und Kurzschlüssen:
 - Setzen Sie Akkus nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Halten Sie Akkus von Feuer fern.
 - Prüfen Sie regelmäßig, ob Akku und Ladegerät unbeschädigt sind. Beschädigte oder veränderte Akkus können zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen.
 - Reparieren oder öffnen Sie beschädigte Akkus nicht.
 - Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.
 - Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel intakt und frei von Rissen ist.
 - Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel, und ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
 - Achten Sie darauf, dass Netzkabel und Verlängerungskabel nicht mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Türen, Zäunen o. ä. eingeklemmt wird. Es besteht sonst die Gefahr, dass das Ladegerät unter Strom gestellt wird.
 - Das Netzkabel muss ausgetauscht werden, wenn es beschädigt erscheint. Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Der Austausch muss in einem Service Center oder von einer zugelassenen offiziellen Stelle durchgeführt werden.
 - Reinigen Sie den Akku oder das Gerät niemals mit Wasser.
 - Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien mit dem Gerät.
 - Das Gerät darf nicht in der Nähe ätzender oder entflammbarer Materialien verwendet werden. Decken Sie das Gerät nicht ab. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Stecker des Geräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
 - Verwenden Sie das Gerät und den Akku nicht, wenn sie defekt oder beschädigt sind.
 - Laden Sie Akkus nur in geschlossenen Räumen und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Auf keinen Fall Akkus in feuchter Umgebung laden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewittergefahr.
 - Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C liegt.

EINLEITUNG

Bedienungsanleitung


Die Ausgangssprache dieser Betriebsanleitung ist Englisch.

Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen sind Übersetzungen aus dem Englischen.

Übersicht

Nr.	Beschreibung
1	Warnung
2	Lesen Sie vor dem Laden die Anweisungen.
3	Nur in geschlossenen Räumen verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Das Produkt nicht im Regen oder in feuchter Umgebung zurücklassen, lagern oder verwenden.
4	Träge Sicherung
5	Weder das Produkt noch die Verpackung dürfen über den Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt und die Verpackung sind an einer entsprechenden Recyclingstation abzugeben, damit die elektrischen und elektronischen Komponenten wiedergewonnen werden können.
6	Dieses Gerät entspricht den geltenden CE-Richtlinien
7	Doppelt isoliert
8	Akkuladegerät
9	Netzkabel (A = Buchse, B = Stecker)
10	LED - Akku angeschlossen
11	LED - Fehler
12	LED - Temperatur des Akkus
13	LED - Laden des Akkus
14	LED - Laden des Akkus abgeschlossen
15	LED - Lesen Sie die im Handbuch enthaltenen Informationen zum Fehlercode

BETRIEB

 **WARNUNG:** Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE, und machen Sie sich damit vertraut.

So schließen Sie das Akkuladegerät an

- Das Ladegerät an eine Quelle mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz anschließen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel.
- Die LEDs am Gerät blinken einmal.

So schließen Sie den Akku an das Akkuladegerät an

- Stellen Sie sicher, dass der Akku trocken ist, bevor Sie ihn mit dem Gerät verbinden.
- Der Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn die Akkuinnentemperatur über 45 °C liegt. In diesem Fall kühlt das Gerät den Akku aktiv.

HINWEIS: Das Ladegerät muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden.

- 1 Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse am Ladegerät.
- 2 Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine geerdete Steckdose. Die LED am Ladegerät blinkt einmal grün.
- 3 Setzen Sie den Akku in das Akkuladegerät ein. Die grüne Ladeleuchte auf dem Ladegerät leuchtet auf, wenn der Akku korrekt mit dem Ladegerät verbunden ist.
- 4 Wenn alle LEDs am Akku leuchten, ist der Akku vollständig aufgeladen. Laden Sie den Akku für max. 24 Stunden.
- 5 Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- 6 Entfernen Sie den Akku aus dem Akkuladegerät.

WARTUNG

- Sicherstellen, dass Akku und Ladegerät sauber sind und die Klemmen an Akku und Ladegerät immer sauber und trocken sind, bevor der Akku in das Ladegerät eingelegt wird.
- Die Akkuführungsschienen sauber halten. Kunststoffteile mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.

FEHLERCODES

Beheben von Problemen mit dem Akkuladegerät beim Laden:

LED	Mögliche Fehler	Mögliche Maßnahme
Störungs-LED blinkt	Fehlerhafter Akku	Setzen Sie sich mit Ihrer Servicewerkstatt in Verbindung.
Fehler-LED leuchtet	Ladegerät defekt	Eine rote, dauerhaft leuchtende Warn-LED am Gerät weist auf ein fehlerhaftes Ladegerät hin. Trennen Sie das Akkuladegerät für ca. 2 Minuten von der Steckdose. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Wenn die Warn-LED weiterhin dauerhaft leuchtet, senden Sie das Produkt an eine autorisierte Servicewerkstatt.

ENTSORGUNG

- Die Symbole auf dem Produkt bzw. seiner Verpackung weisen darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Es ist einer entsprechenden Recycling-Einrichtung zuzuführen, damit elektrische und elektronische Komponenten wiedergewonnen werden können.
- Sorgen Sie für eine sichere und ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts. Dadurch lassen sich mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und andere Personen verhindern. Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lagern Sie die Ausrüstung in einem verschließbaren Raum, sodass sie für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.
- Lagern Sie den Akku und das Ladegerät getrennt an einem geschlossenen, trockenen sowie feuchtigkeits- und frostfreien Ort.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort mit einer Temperatur zwischen -20 °C und 40 °C und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Laden Sie den Akku, bevor Sie ihn für längere Zeit lagern.


PRODUKTHAFTUNG


Im Sinne der Produkthaftungsgesetze übernehmen wir keine Haftung für Schäden, die unser Gerät verursacht, wenn...


- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wurde.
- das Gerät mit Teilen repariert wurde, die nicht vom Hersteller stammen oder vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einer zugelassenen offiziellen Stelle repariert wurde. Ermitteln Sie den nächstgelegenen autorisierten Servicehändler bzw. das nächstgelegene Service Center auf unserer Website, nutzen Sie die Händlersuche, oder kontaktieren Sie uns telefonisch unter 1-800-487-5951 (USA) oder 1-800-805-5523 (Kanada).
- das Produkt in feuchter Umgebung verwendet wird
- das Produkt beschädigt ist
- das Produkt nicht richtig verwendet oder verändert wird

TECHNISCHE DATEN

Akku-Ladegeräte

Modell	Li 58V 2.5CGR
Artikel Nr.	590915107 (EU)
Typ	Lithium-Ionen-Akkuladegerät
Eingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Ausgang	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAX
Netzkabel Artikelnr.	582607401 (EU)

Modell	Li 58V 4CGR
Artikel Nr.	590915111 (EU)
Typ	Lithium-Ionen-Akkuladegerät
Eingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Ausgang	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAX
Netzkabel Artikelnr.	582607401 (EU)

Modell	Li 58V 6CGR
Artikel Nr.	590915109 (EU)
Typ	Lithium-Ionen-Akkuladegerät
Eingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Ausgang	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAX
Netzkabel Artikelnr.	582607401 (EU)

Kompatible Akkus

Modell	Li 58 2.6A
Artikel Nr.	590923806
Typ	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Ausgang	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Gewicht	1,14 kg

Modell	Li 58 5.2A
Artikel Nr.	590923803
Typ	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Ausgang	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX
Gewicht	2,27 kg

Modell	Li 58 7.8A
Artikel Nr.	590923809
Typ	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Ausgang	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX
Gewicht	3,4 kg



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



- 1 CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS — Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et de sécurité relatives au chargeur de batterie.
 - 2 Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant le chargeur, la batterie et le produit utilisant la batterie.
 - 3 ATTENTION — Afin de réduire le risque de blessures, ne chargez que des piles rechargeables de type compatible. D'autres types de batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.
 - 4 Consultez le chapitre CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES pour connaître les batteries compatibles.
 - 5 L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
 - 6 Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- Le produit doit être utilisé uniquement pour la recharge des blocs batteries compatibles.
 - Pour réduire les risques de chocs électriques ou de court-circuit :
 - Tenez les blocs batteries à l'écart de la lumière du soleil et de la chaleur. Tenez les blocs batteries à l'écart du feu.
 - Vérifiez régulièrement que le bloc batterie et son chargeur sont en parfait état. Des blocs batteries endommagés ou modifiés peuvent provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - Ne réparez pas ou n'ouvrez pas les blocs batterie endommagés.
 - Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit.
 - Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation est intact.
 - Ne prenez jamais le produit par le cordon d'alimentation et ne débranchez jamais la prise en tirant sur le câble.
 - Conservez le câble et les rallonges à l'abri de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou tout autre équipement similaire. Le chargeur pourrait être sous tension.
 - Remplacez le cordon d'alimentation s'il s'avère être endommagé d'une quelconque manière. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Le remplacement doit être effectué dans un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.
 - Ne nettoyez jamais le bloc batterie ou le produit avec de l'eau.
 - Ne chargez pas des blocs batteries non rechargeables dans le produit.
 - N'utilisez pas le produit à proximité de matières corrosives ou inflammables. Ne couvrez pas le produit. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt le produit.

- N'utilisez pas un produit ou un bloc batterie défectueux ou endommagé.
- Ne rechargez le bloc batterie qu'à l'intérieur et à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne rechargez pas le bloc batterie dans des conditions humides.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'un orage approche.
- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).

INTRODUCTION

Manuel de l'opérateur

La langue d'origine du présent manuel d'utilisation est l'anglais.

Les manuels d'utilisation disponibles dans d'autres langues sont des traductions de l'anglais.

Aperçu

N°	Description
1	Avertissement
2	Avant la charge, lisez les instructions
3	Utilisation en intérieur uniquement. Ne les exposez pas à la pluie. Ne pas laisser, ranger ou utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide.
4	Fusible temporisé
5	Le produit ou l'emballage ne peuvent être traités comme des déchets domestiques. Le produit et l'emballage doivent être déposés dans un site de recyclage prévu pour la récupération d'équipements électriques et électroniques.
6	Le produit est conforme aux directives CE en vigueur
7	Double isolation
8	Chargeur de batterie
9	Cordon d'alimentation (A = prise, B = fiche)
10	DEL - Batterie branchée
11	DEL - Erreur
12	DEL - Température de la batterie
13	DEL - Batterie en charge
14	DEL - Chargement de la batterie terminée
15	DEL - Consultez le manuel de la batterie pour connaître le code d'erreur

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'utiliser l'appareil.

Pour connecter le chargeur de batterie

- Branchez le chargeur de batterie sur une prise électrique dont les caractéristiques de tension et de fréquence correspondent aux spécifications mentionnées sur la plaque signalétique.
- Utilisez le cordon d'alimentation fourni.
- Les DEL sur le produit clignotent une fois.

Pour insérer la batterie dans le chargeur de bloc batterie

- Assurez-vous que le bloc batterie est sec avant qu'il soit inséré dans le produit.
- Le bloc batterie ne se recharge pas si sa température dépasse 45 °C (113 °F). Cela amène le produit à refroidir activement le bloc batterie.

N.B. Le chargeur de batterie doit être raccordé à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

- 1 Insérez le cordon d'alimentation dans la prise du chargeur.
- 2 Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale. La DEL sur le chargeur de batterie clignote une fois en vert.
- 3 Insérez le bloc batterie dans le chargeur de batterie. Le témoin vert de mise en charge s'allume sur le chargeur quand le bloc batterie est correctement raccordé au chargeur de batterie.
- 4 La batterie est totalement rechargée quand toutes les DEL sur le bloc batterie sont allumées. Chargez le bloc batterie pendant 24 heures au maximum.
- 5 Pour débrancher le chargeur de batterie de la prise murale, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- 6 Enlevez le bloc batterie du chargeur de batterie.

ENTRETIEN

- Vérifiez l'état de propreté du bloc batterie et du chargeur de batterie. Avant de placer le bloc batterie sur le chargeur, assurez-vous que les bornes du bloc batterie et du chargeur sont toujours propres et sèches.
- Veillez à maintenir les rails guides du bloc batterie en parfait état de propreté. Nettoyez les éléments en plastique avec un chiffon sec et propre.

CODES D'ERREUR

Résolution des problèmes relatifs au chargeur de batterie pendant la charge :

DEL	Défaillances possibles	Étape possible
La DEL d'erreur clignote	Bloc batterie défectueux	Contactez votre atelier spécialisé.
La DEL d'erreur est allumée	Chargeur défectueux	Une DEL d'avertissement rouge sur le produit indique qu'un chargeur est défectueux. Débranchez le chargeur de batterie de la prise murale pendant environ 2 minutes. Connectez le produit à la prise murale. Si la DEL d'avertissement est toujours rouge, envoyez le produit à un point de service après-vente agréé.

MISE AU REBUT

- Les symboles figurant sur le produit ou sur son emballage indiquent que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique. Il doit être envoyé dans un site de recyclage prévu pour la récupération d'équipements électriques et électroniques.
- Assurez-vous de jeter le produit en toute sécurité et correctement. Cela permet d'éviter un éventuel effet négatif sur l'environnement et d'autres personnes. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre centre d'ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Entreposez l'équipement dans un endroit verrouillable à clé, de façon à ce qu'il soit inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées.
- Conservez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri du gel et de l'humidité.
- Conservez le produit dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 40 °C (104 °F), et ne l'exposez jamais en plein soleil.
- Chargez le bloc batterie avant de le remettre pour une période prolongée.


RESPONSABILITÉ


Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :


- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée. Pour trouver le centre/l'atelier d'entretien le plus proche, rendez-vous sur notre site Web et utilisez l'outil de localisation des revendeurs, ou appelez le 1-800-487-5951 (États-Unis) ou 1-800-805-5523 (Canada).
- le produit est utilisé dans des conditions humides ;
- le produit est endommagé ;
- le produit est utilisé de manière incorrecte ou est modifié.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chargeurs de batterie

Modèle	Li 58V 2.5CGR
Référence	590915108 (Royaume-Uni), 590915107 (UE)
Type	Chargeur de batterie lithium-ion
Données d'entrée	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Sortie	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAX
Cordon d'alimentation Réf.	582607701 (Royaume-Uni), 582607401 (UE)

Modèle	Li 58V 4CGR
Référence	590915112 (Royaume-Uni), 590915111 (UE)
Type	Chargeur de batterie lithium-ion
Données d'entrée	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Sortie	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAX
Cordon d'alimentation Réf.	582607701 (Royaume-Uni), 582607401 (UE)

Modèle	Li 58V 6CGR
Référence	590915110 (Royaume-Uni), 590915109 (UE)
Type	Chargeur de batterie lithium-ion
Données d'entrée	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Sortie	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAX
Cordon d'alimentation Réf.	582607701 (Royaume-Uni), 582607401 (UE)

Blocs de batterie compatibles

Modèle	Li 58 2.6A
Référence	590923806
Type	Batterie rechargeable au lithium-ion
Sortie	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Poids	1,14 kg (2,5 lb)

Modèle	Li 58 5.2A
Référence	590923803
Type	Batterie rechargeable au lithium-ion
Sortie	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX
Poids	2,27 kg (5,0 lb)

Modèle	Li 58 7.8A
Référence	590923809
Type	Batterie rechargeable au lithium-ion
Sortie	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX
Poids	3,4 kg (7,5 lb)



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



- 1 GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento del cargador de batería.
 - 2 Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución del cargador, la batería y el producto en el que se utiliza la batería.
 - 3 PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables compatibles. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños y lesiones personales.
 - 4 Consulte el capítulo DATOS TÉCNICOS para ver las baterías compatibles.
 - 5 El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
 - 6 Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El producto debe utilizarse solo para la carga de baterías compatibles.
 - Minimice el riesgo de descarga eléctrica o cortocircuito:
 - No guarde las baterías donde reciban luz solar o calor. Mantenga las baterías alejadas de fuegos.
 - Compruebe periódicamente que el cargador de baterías y la batería no están dañados. Las baterías dañadas o modificadas pueden provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
 - No repare ni abra baterías dañadas.
 - Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.
 - Compruebe periódicamente que el cable de alimentación está intacto y no está agrietado.
 - Nunca transporte el producto agarrándolo por el cable ni tire del cable para desenchufarlo.
 - Mantenga el cable de alimentación y el cable de empalme apartados de agua, aceite y cantos agudos. Asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado en puertas, vallas u objetos similares. De lo contrario, el cargador podría transmitir corriente.
 - Sustituya el cable de alimentación si parece estar dañado. Utilice solo repuestos idénticos. La sustitución debe realizarse en el centro de servicio o por un organismo homologado.
 - Nunca limpie la batería ni el producto con agua.
 - No cargue la batería no recargable del producto.
 - No utilice el producto cerca de materiales corrosivos o inflamables. No cubra el producto. Desenchufe el producto en caso de humareda o incendio.
 - No utilice un producto o batería defectuoso o dañado.
 - Cargue únicamente la batería en interiores y protegida de la luz solar directa. No cargue la batería en condiciones húmedas.
 - No utilice el producto cuando se aproxime una tormenta eléctrica.
 - Utilice el cargador de baterías únicamente cuando la temperatura del entorno se encuentre entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).

INTRODUCCIÓN

Manual de usuario

El idioma original de este manual de instrucciones es el inglés.
Los manuales de usuario en otros idiomas son traducciones del inglés.

Revisar

N.º	Descripción
1	Advertencia
2	Antes de realizar la carga, lea las instrucciones.
3	Solo para uso en interiores. No exponer a la lluvia. No deje, almacene ni utilice el producto con lluvia ni en condiciones húmedas.
4	Fusible con retardo de tiempo
5	El producto o envase no pueden desecharse junto con los residuos domésticos. El producto y el envase deben enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación de piezas eléctricas y electrónicas.
6	El producto cumple con las directivas CE vigentes.
7	Aislamiento doble
8	Cargador de batería
9	Cable de alimentación (A = entrada, B = conector)
10	LED: Batería conectada
11	LED: Error
12	LED: Temperatura de la batería
13	LED: Carga de la batería
14	LED: Batería cargada
15	LED: Consulte el código de error en el manual de la batería

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES antes de usar el producto.

Para conectar el cargador de baterías

- Conecte el cargador de baterías a la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características.
- Utilice el cable de alimentación suministrado.
- Los LED del producto parpadearán una vez.

Para conectar la batería al cargador de baterías

- Asegúrese de que la batería esté seca antes de conectarla al producto.
- La batería no se cargará si su temperatura interna supera los 45 °C (113 °F). Esto hace que el producto enfríe activamente la batería.

NOTA: El cargador de la batería debe estar conectado a la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características.

- 1 Inserte el cable de alimentación en la entrada del cargador.
- 2 Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma de tierra. El LED del cargador de baterías parpadea en verde una vez.
- 3 Inserte la batería en el cargador de baterías. La luz de carga verde del cargador permanece encendida cuando la batería está conectada correctamente al cargador de baterías.
- 4 Cuando todos los LED de la batería estén encendidos, la batería estará totalmente cargada. Cargue la batería durante un máximo de 24 horas.
- 5 Para desconectar el cargador de baterías de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- 6 Retire la batería del cargador.

MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la batería y el cargador estén limpios y que sus terminales estén siempre limpios y secos antes de colocar la batería en el cargador.
- Mantenga las guías de la batería limpias. Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco.

CÓDIGOS DE ERROR

Resolución de problemas del cargador durante la carga:

LED	Posibles errores	Posible paso
El LED de error parpadea	Batería defectuosa	Contacte con su taller de servicio.
LED de error encendido	Cargador defectuoso	Una LED rojo fijo de advertencia en el producto indica que el cargador tiene una avería. Desconecte el cargador de baterías de la toma de corriente durante aproximadamente 2 minutos. Conecte el producto a la toma de corriente. Si el LED de advertencia sigue estando fijo, envíe el producto a un taller de servicio autorizado.

DESECHO

- Los símbolos del producto o del embalaje indican que este producto no puede desecharse como residuo doméstico. Debe enviarse a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación de piezas eléctricas y electrónicas.
- Asegúrese de desechar el producto de forma segura y correcta. Así se ayuda a prevenir un posible efecto negativo en el medio ambiente y en otras personas. Si desea información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el centro de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Guarde el equipo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas.
- Almacene la batería y el cargador separados en un lugar seco, sin humedad ni escarcha.
- Almacene el producto en un lugar con una temperatura de entre -20 °C (-4 °F) y 40 °C (104 °F), y alejado de la luz solar directa.
- Cargue la batería antes de almacenarla durante un período prolongado.


RESPONSABILIDAD SOBRE EL PRODUCTO


Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:


- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado. Para buscar su centro/taller de servicio autorizado más cercano, visite nuestra página web y utilice el buscador de distribuidores, o llame al 1-800-487-5951 (EE. UU.) o al 1-800-805-5523 (Canadá).
- El producto se utiliza en condiciones húmedas.
- El producto está dañado.
- El producto se utiliza de forma incorrecta o se ha modificado.

DATOS TÉCNICOS

Cargadores de batería

Modelo	Li 58V 2.5CGR
N.º de artículo	590915108 (Reino Unido), 590915107 (Europa)
Tipo	Cargador de batería de iones de litio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Salida	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3.15A  58 V MÁX.
N.º de artículo del cable de alimentación	582607701 (Reino Unido), 582607401 (Europa)

Modelo	Li 58V 4CGR
N.º de artículo	590915112 (Reino Unido), 590915111 (Europa)
Tipo	Cargador de batería de iones de litio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Salida	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T4.0A  58 V MÁX.
N.º de artículo del cable de alimentación	582607701 (Reino Unido), 582607401 (Europa)

Modelo	Li 58V 6CGR
N.º de artículo	590915110 (Reino Unido), 590915109 (Europa)
Tipo	Cargador de batería de iones de litio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Salida	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T6.3A  58 V MÁX.
N.º de artículo del cable de alimentación	582607701 (Reino Unido), 582607401 (Europa)

Compatible con baterías

Modelo	Li 58 2.6A
N.º de artículo	590923806
Tipo	Batería recargable de iones de litio
Salida	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MÁX.
Peso	1,14 kg (2,5 lb)

Modelo	Li 58 5.2A
N.º de artículo	590923803
Tipo	Batería recargable de iones de litio
Salida	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MÁX.
Peso	2,27 kg (5,0 lb)

Modelo	Li 58 7.8A
N.º de artículo	590923809
Tipo	Batería recargable de iones de litio
Salida	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MÁX.
Peso	3,4 kg (7,5 lb)



ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI



- 1 CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA: questo manuale contiene importanti istruzioni di funzionamento e di sicurezza del caricabatteria.
 - 2 Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e le segnalazioni di avvertenza presenti sul caricabatteria, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.
 - 3 ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni, effettuare esclusivamente la ricarica delle batterie ricaricabili del tipo compatibile. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando danni e lesioni personali.
 - 4 Per informazioni sulle batterie compatibili, vedere il capitolo DATI TECNICI.
 - 5 Questo apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
 - 6 I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per la carica dei pacchi batterie compatibili.
 - Ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche e cortocircuiti:
 - Non esporre i pacchi batterie ai raggi diretti del sole o a fonti di calore. Tenere i pacchi batterie lontano da fiamme e incendi.
 - Controllare regolarmente che il pacco batteria e il relativo caricabatteria non siano danneggiati. I pacchi batterie danneggiati o modificati possono provocare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
 - Non riparare o aprire i pacchi batterie danneggiati.
 - Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
 - Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione sia integro e non incrinato.
 - Non trasportare mai il prodotto tenendolo per il cavo di alimentazione, né tirare quest'ultimo per staccare la spina.
 - Tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non si incastri in porte, fessure o simili. Questo potrebbe causare scosse elettriche al contatto con il caricabatteria.
 - Sostituire il cavo di alimentazione se presenta segni di danneggiamento. Utilizzare solo pezzi di ricambio identici. La sostituzione deve essere effettuata presso il centro di assistenza o da un'autorità competente.
 - Non pulire mai il pacco batteria o il prodotto con l'acqua.
 - Non caricare pacchi batterie non ricaricabili nel prodotto.
 - Non utilizzare il prodotto vicino a materiali corrosivi o infiammabili. Non coprire il prodotto. Staccare la spina dal prodotto in caso di fumo o incendio.
 - Non usare il prodotto o il pacco batteria se è difettoso o danneggiato.
 - Caricare il pacco batteria esclusivamente al chiuso e al riparo dalla luce diretta del sole. Non caricare il pacco batteria in condizioni di umidità.
 - Non utilizzare il prodotto se si sta per verificare un temporale.
 - Utilizzare il caricabatteria del pacco batteria soltanto quando la temperatura circostante è compresa tra 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).

INTRODUZIONE

Manuale operatore

La lingua iniziale del presente manuale operatore è l'inglese.
I manuali operatore in altre lingue sono traduzioni dall'inglese.

Panoramica

No.	Descrizione
1	Avvertenza
2	Prima di effettuare la ricarica, leggere le istruzioni
3	Solo per uso interno. Non esporre alla pioggia. Non lasciare, conservare o utilizzare sotto la pioggia o in presenza di umidità.
4	Fusibile di tipo ritardato
5	Il prodotto e l'imballaggio non possono essere smaltiti come rifiuti domestici. Il prodotto e l'imballaggio devono essere portati presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
6	Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti
7	Doppio isolamento
8	Caricabatterie
9	Cavo di alimentazione (A= presa di ingresso, B= spina)
10	LED - Batteria collegata
11	LED - Errore
12	LED - Temperatura della batteria
13	LED - Batteria in carica
14	LED - Carica della batteria completata
15	LED - Consultare il manuale della batteria per il codice di errore

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI prima di utilizzare il prodotto.

Per collegare il caricabatterie del pacco batteria

- Collegare il caricabatterie del pacco batteria alla tensione e alla frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.
- Utilizzare il cavo di alimentazione fornito.
- I LED presenti sul prodotto lampeggiano una volta.

Per collegare il pacco batteria al caricabatterie

- Assicurarsi che il pacco batteria sia asciutto prima di collegarlo al prodotto.
- Il pacco batteria non si carica se la relativa temperatura interna è superiore a 45 °C (113 °F). Questo fa sì che il prodotto raffreddi attivamente il pacco batteria.

NOTA: Il caricabatteria deve essere collegato con il voltaggio e la frequenza indicati sulla targhetta dati di funzionamento.

- 1 Inserire il cavo di alimentazione nella presa di ingresso del caricabatteria.
- 2 Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica messa a terra. Il LED sul caricabatterie del pacco batteria lampeggia di verde una volta.
- 3 Inserire il pacco batteria nel caricabatterie. La luce verde di ricarica sul caricabatterie si accende quando il pacco batteria è collegato correttamente a esso.
- 4 Quando tutti i LED sul pacco batteria sono accesi, il pacco batteria è completamente carico. Caricare il pacco batteria per max. 24 ore.
- 5 Per scollegare il caricabatterie del pacco batteria dalla presa a muro, estrarre la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- 6 Rimuovere il pacco batteria dal relativo caricabatterie.

MANUTENZIONE

- Assicurarsi che il pacco batteria e il relativo caricabatterie siano puliti e che i terminali su di essi siano sempre puliti e asciutti prima di posizionare il pacco batteria nel caricabatterie.
- Mantenere puliti i binari guida del pacco batteria. Pulire le parti in plastica con un panno pulito e asciutto.

CODICI DI ERRORE

Risoluzione dei problemi del caricabatteria durante la ricarica:

LED	Possibili guasti	Possibile azione
Il LED di errore lampeggia	Pacco batteria difettoso	Contattare un'officina autorizzata.
LED di errore acceso	Caricabatterie difettoso	Un LED di avvertenza di colore rosso fisso sul prodotto indica un caricabatterie difettoso. Scollegare il caricabatterie del pacco batteria dalla presa a muro per circa 2 minuti. Collegare il prodotto a una presa a muro. Se il LED di avvertenza è ancora fisso, inviare il prodotto a un'officina di assistenza autorizzata.

SMALTIMENTO

- I simboli presenti sul prodotto o sul relativo imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Assicurarsi di smaltire il prodotto in modo sicuro e corretto. Questo aiuta a prevenire possibili effetti negativi sull'ambiente e sulle altre persone. Per ulteriori informazioni sul riciclo di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici locale o il punto vendita in cui è stato acquistato.

TRASPORTO E RIMESSAGGIO

- Conservare l'attrezzatura in un luogo chiuso a chiave e quindi lontano dalla portata di bambini e di persone non autorizzate.
- Conservare il pacco batteria e il relativo caricabatterie in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.
- Conservare il prodotto a una temperatura compresa tra -20 °C (-4 °F) e 40 °C (104 °F) e mai alla luce diretta del sole.
- Caricare il pacco batteria prima di riporlo per un lungo periodo di tempo.


RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO


Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:


- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente. Per trovare il centro assistenza/vendita autorizzato più vicino, utilizzare la funzione Dealer Locator presente sul nostro sito Web oppure chiamare il numero 1-800-487-5951 (Stati Uniti) o 1-800-805-5523 (Canada).
- Il prodotto viene utilizzato in presenza di umidità.
- Il prodotto è danneggiato.
- Il prodotto è utilizzato in modo inappropriato o viene modificato.

DATI TECNICI

Caricabatterie

Modello	Li 58V 2.5CGR
N. articolo	590915108 (Regno Unito), 590915107 (UE)
Tipo	Caricabatteria agli ioni di litio
Ingresso	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0A
Uscita	58 V \equiv 2,5 A 145 W T 3,15 A  58 V MAX
N. articolo cavo di alimentazione	582607701 (Regno Unito), 582607401 (UE)

Modello	Li 58V 4CGR
N. articolo	590915112 (Regno Unito), 590915111 (UE)
Tipo	Caricabatteria agli ioni di litio
Ingresso	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Uscita	58 V \equiv 4,0 A 232 W T 4,0 A  58 V MAX
N. articolo cavo di alimentazione	582607701 (Regno Unito), 582607401 (UE)

Modello	Li 58V 6CGR
N. articolo	590915110 (Regno Unito), 590915109 (UE)
Tipo	Caricabatteria agli ioni di litio
Ingresso	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Uscita	58 V \equiv 6,0 A 348 W T 6,3 A  58 V MAX
N. articolo cavo di alimentazione	582607701 (Regno Unito), 582607401 (UE)

Pacchi batterie compatibili

Modello	Li 58 2.6A
N. articolo	590923806
Tipo	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Uscita	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Peso	1,14 kg (2,5 lb)

Modello	Li 58 5.2A
N. articolo	590923803
Tipo	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Uscita	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX
Peso	2,27 kg (5,0 lb)

Modello	Li 58 7.8A
N. articolo	590923809
Tipo	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Uscita	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX
Peso	3,4 kg (7,5 lb)



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- 1 **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES** — Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en de bediening van de acculader.
 - 2 Voordat u de acculader gebruikt, moet u alle instructies en waarschuwingen lezen voor de acculader, het accupack en het product waarvoor de accu wordt gebruikt.
 - 3 **WAARSCHUWING** — Laad alleen compatibele oplaadbare accu's op, om de kans op letsel te verkleinen. Andere typen accu's kunnen barsten, waardoor ernstig letsel en schade kan ontstaan.
 - 4 Zie het hoofdstuk **TECHNISCHE GEGEVENS** voor compatibele accu's.
 - 5 Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
 - 6 Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het opladen van compatibele accupacks.
 - Minimaliseer het gevaar voor elektrische schokken en kortsluiting:
 - Stel accupacks niet bloot aan direct zonlicht of warmte. Houd accupacks uit de buurt van vuur.
 - Controleer regelmatig of de accupack-lader en het accupack niet beschadigd zijn. Beschadigde of gewijzigde accupacks kunnen leiden tot brand, explosiegevaar of risico van letsel.
 - Repareer of open beschadigde accupacks niet.
 - Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat alvorens dit product te gaan gebruiken.
 - Controleer regelmatig of de voedingskabel intact is en geen scheuren vertoont.
 - Draag het product nooit aan de voedingskabel en trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
 - Houd de voedingskabel en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe randen. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vast komt te zitten tussen deuren, hekken of andere objecten. Hierdoor kan de lader onder spanning komen te staan.
 - Vervang de voedingskabel als deze op welke manier dan ook beschadigd is. Gebruik alleen identieke vervangende onderdelen. De vervanging moet worden uitgevoerd in het servicecentrum of door een erkende instantie.
 - Reinig het accupack of het product nooit met water.
 - Laad geen niet-oplaadbare accupacks op in het product.
 - Gebruik het product niet in de nabijheid van bijtende stoffen of ontvlambare materialen. Dek het product niet af. Haal de stekker van het product uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand.
 - Gebruik geen product of accupack dat defect of beschadigd is.
 - Laad het accupack alleen binnen op uit de buurt van direct zonlicht. Laad het accupack niet op in vochtige omstandigheden.
 - Gebruik het product niet bij naderend onweer.
 - Gebruik de accupack-lader alleen als de omgevingstemperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 40 °C (104 °F) ligt.

INLEIDING

Gebruikershandleiding

De oorspronkelijke taal van deze gebruikshandleiding is Engels.
Bedieningshandleidingen in andere talen zijn vertalingen uit het Engels.

Overzicht

Nee.	Beschrijving
1	Waarschuwing
2	Lees de instructies voordat u begint met opladen
3	Alleen voor gebruik binnenshuis. Stel het product niet bloot aan regen. Het apparaat niet gebruiken, opslaan of achterlaten in de regen of onder vochtige omstandigheden.
4	Trage zekering
5	Het product of de verpakking kan niet worden beschouwd als huishoudelijk afval. Het product en de verpakking moeten worden ingeleverd bij een geschikt inzamelstation voor het terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur.
6	Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen
7	Dubbel geïsoleerd
8	Acculader
9	Voedingskabel (A = Inlaat, B = stekker)
10	LED - Accu aangesloten
11	LED - Fout
12	LED - Accutemperatuur
13	LED - Accu opladen
14	LED - Accu opladen voltooid
15	LED - Lees de handleiding van de accu voor foutcode

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES** hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Aansluiten van accupack-lader

- Sluit de accupack-lader alleen aan als de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.
- Gebruik de meegeleverde voedingskabel.
- De LED's op het product knipperen eenmaal.

Accupack aansluiten op de accupack-lader

- Zorg dat het accupack droog is voordat dit wordt aangesloten op het product.
- Het accupack wordt niet opgeladen als de interne temperatuur van het accupack hoger is dan 45 °C (113 °F). In dat geval laat het product het accupack actief afkoelen.

OPMERKING: De accupack-lader moet worden aangesloten op de spanning en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.

- 1 Steek de voedingskabel in de inlaat van de acculader.
- 2 Steek de stekker van de voedingskabel in een geaard stopcontact. De LED op de accupack-lader knippert eenmaal groen.
- 3 Plaats het accupack in de accupack-lader. De groene oplaadindicator op de lader brandt wanneer het accupack op de juiste manier is aangesloten op de accupack-lader.
- 4 Als alle LED's op het accupack branden, is het accupack volledig opgeladen. Laad het accupack maximaal 24 uur op.
- 5 Trek aan de stekker om de accupack-lader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- 6 Haal het accupack uit de accupack-lader.

ONDERHOUD

- Zorg dat het accupack en de accupack-lader schoon zijn en dat de aansluitingen van het accupack en in de accupack-lader altijd schoon en droog zijn voordat u het accupack in de accupack-lader plaatst.
- Houd de geleiderails van het accupack schoon. Reinig de kunststof onderdelen met een schone en droge doek.

FOUTCODES

Oplossen van problemen met de accupack-lader tijdens het opladen:

LED	Mogelijke fouten	Mogelijke stap
Storings-LED knippert	Accupack defect	Neem contact op met de servicewerkplaats.
Fout-led brandt	Lader defect	Een continu brandende rode waarschuwings-LED op het product duidt op een defecte lader. Koppel de accupack-lader gedurende ca. 2 minuten los van de wandcontactdoos. Sluit het product aan op het stopcontact. Als de waarschuwings-LED nog steeds continu brandt, stuur het product dan naar een erkende servicewerkplaats.

AFVOEREN

- Symbolen op het product of op de verpakking geven aan dat dit product niet beschouwd kan worden als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamelstation voor het terugwinnen van elektrische en elektronische apparatuur.
- Zorg ervoor dat het product veilig en op de juiste manier wordt afgevoerd. Dit helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en andere personen voorkomen. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met de gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

VERVOER EN OPSLAG

- Sla de apparatuur op in een afsluitbare ruimte zodat het buiten het bereik is van kinderen en onbevoegde personen.
- Berg het accupack en de accupack-lader los van elkaar op een afgesloten, droge, vochtvrije en vorstvrije plaats op.
- Bewaar het product bij een temperatuur tussen -20 °C (-4 °F) en 40 °C (104 °F) en nooit in direct zonlicht.
- Laad het accupack op voordat het voor langere tijd wordt opgeborgen.


PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID


Zoals uiteengezet in de wet voor productaansprakelijkheid zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ons product wordt veroorzaakt, indien:


- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat die niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit. Om de dichtstbijzijnde erkende servicedealer/servicecentrum te vinden, gaat u naar onze website en gebruikt u de dealerzoeker, of bel 1-800-487-5951 (VS) of 1-800-805-5523 (Canada).
- het product wordt gebruikt in vochtige omstandigheden
- het product is beschadigd
- het product verkeerd is gebruikt of is gewijzigd

TECHNISCHE GEGEVENS

Acculaders

Model	Li 58V 2.5CGR
Artikelnr.	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Type	Lader voor Lithium-ionaccu's
Ingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Uitgang	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15A  58V MAX
Artikelnr. voedingskabel	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Artikelnr.	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Type	Lader voor Lithium-ionaccu's
Ingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Uitgang	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4.0A  58V MAX
Artikelnr. voedingskabel	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Artikelnr.	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Type	Lader voor Lithium-ionaccu's
Ingang	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Uitgang	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6.3A  58V MAX
Artikelnr. voedingskabel	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Compatibele accupacks

Model	Li 58 2.6A
Artikelnr.	590923806
Type	Oplaadbare Lithium-ionaccu
Uitgang	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58V MAX
Gewicht	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Artikelnr.	590923803
Type	Oplaadbare Lithium-ionaccu
Uitgang	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58V MAX
Gewicht	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Artikelnr.	590923809
Type	Oplaadbare Lithium-ionaccu
Uitgang	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58V MAX
Gewicht	3,4 kg (7,5 lb)



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



- 1 SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA – Den här användarhandboken innehåller viktiga säkerhets- och användarinstruktioner för laddaren.
- 2 Innan du använder batteriladdaren ska du läsa alla anvisningar och varningar för batteriladdaren, batteriet och produkten som använder batteriet.
- 3 VARNING! Ladda bara kompatibla laddningsbara batterier för att minska risken för personskador. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personskador och skador.
- 4 Se vilka batterier som är kompatibla i avsnittet TEKNISKA DATA.
- 5 Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- 6 Barn ska övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

- Produkten får endast användas för laddning av kompatibla batteripack.
- Minimera risken för elektriska stötar och kortslutning:
 - Förvara inte batteripack i solljus eller värme. Håll batteripack borta från eld.
 - Kontrollera regelbundet att laddaren för batteripack och batteripacket inte är skadade. Skadade eller modifierade batteripack kan orsaka brand, explosion eller risk för skada.
 - Reparera inte och öppna inte skadade batteripack.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan det här fältet ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvariga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden är hel och utan sprickor.
- Bär aldrig produkten i nätsladden och dra inte ut kontakten genom att dra i nätsladden.
- Håll nätsladd och skarvsladd borta från vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte nätsladden fastnar i dörrar, stängsel eller liknande. Det kan medföra att laddaren blir strömförande.
- Byt ut nätsladden om den verkar vara skadad på något sätt. Använd endast identiska reservdelar. Byte av reservdelar ska ske hos ett serviceombud eller utföras av en auktoriserad person.
- Rengör aldrig batteripacket eller produkten med vatten.
- Ladda inte batteripack som inte är laddningsbara i produkten.
- Använd aldrig produkten i närheten av frätande eller lättantändligt material. Täck inte över produkten. Dra omedelbart ut kontakten till produkten vid rökutveckling eller brand.
- Använd inte defekta eller skadade produkter eller batteripack.
- Ladda endast batteripack inomhus och skyddade från direkt solljus. Ladda inte batteripacket vid fuktiga förhållanden.
- Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.
- Använd endast laddaren för batteripack när omgivningstemperaturen är mellan 0 °C (32 °F) och 40 °C (104 °F).

INTRODUKTION


Bruksanvisning

Det ursprungliga språket i denna bruksanvisning är engelska. Bruksanvisningar på andra språk är översättningar från engelska.

Översikt

Nej.	Beskrivning
1	Varning
2	Läs instruktionerna innan du använder laddaren
3	Endast för inomhusbruk. Utsätt inte för regn. Lämna inte, lagra inte och använd inte i regn eller i fuktiga förhållanden.
4	Trög säkring
5	Varken produkten eller förpackningen ska hanteras som hushållsavfall. Istället ska produkten och förpackningen överlämnas till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
6	Produkten följer gällande EG-direktiv
7	Dubbelisolerad
8	Batteriladdare
9	Nätsladd (A = ingång, B = kontakt)
10	LED – Batteri anslutet
11	LED – Fel
12	LED – Batteritemperatur
13	LED – Batteriet laddas
14	LED – Batteriets har laddats klart
15	LED – Läs handboken om batteriet för felkod

ANVÄNDNING

 **WARNING!** Läs och förstå kapitlet VIKTIGA SÄKERHETS-
INSTRUKTIONER innan du använder produkten.

Ansluta laddaren för batteripack

- Anslut laddaren för batteripack till den spänning och frekvens som anges på typskylten.
- Använd den medföljande nätsladden.
- Lysdioderna på produkten blinkar en gång.

Ansluta batteripacket till laddaren för batteripack

- Se till att batteripacket är helt torrt innan det ansluts till produkten.
- Batteripacket laddas inte om temperaturen i batteripacket är över +45 °C (113 °F). Detta gör att produkten aktivt kyler ner batteripacket.

OBS! Laddaren till batteripacket måste vara kopplad till den spänning och frekvens som anges på typskylten.

- 1 Sätt i nätsladden i laddarens ingång.
- 2 Sätt i nätsladdens kontakt i ett jordat uttag. Lysdioden på batteripacket blinkar grönt en gång.
- 3 Sätt batteripacket i laddaren för batteripack. Den gröna laddningslampan på laddaren tänds när batteripacket är korrekt anslutet till laddaren för batteripack.
- 4 När alla lysdioder på batteripacket lyser är det fulladdat. Ladda batteripacket i högst 24 timmar.
- 5 Koppla bort laddaren för batteripack ur vägguttaget genom att dra i kontakten. Dra inte i nätsladden.
- 6 Ta ut batteripacket ur laddaren.

UNDERHÅLL

- Se till att batteripacket och laddaren för batteripack är rena och att kontakterna på batteripacket och på laddaren alltid är rena och torra innan batteripacket placeras i laddaren.
- Håll batteripackets styrspår rena. Rengör plastdelar med en ren och torr trasa.

FELKODER

Felsökning av batteripackets laddare under laddning:

Lysdiod	Eventuella fel	Möjlig åtgärd
Lysdiod för fel blinkar	Inkorrekt batterikombination	Kontakta serviceverkstad.
Lysdiod för fel lyser	Trasig laddare	En lysdiod med fast rött sken på produkten indikerar en trasig laddare. Koppla ifrån laddaren för batteripack från vägguttaget i cirka 2 minuter. Anslut produkten till vägguttaget. Om varningslysdioden ändå lyser med fast sken ska du skicka produkten till en auktoriserad serviceverkstad.

KASSERING

- Symboler på produkten eller dess förpackning visar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den ska överlämnas till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
- Se till att kassera produkten säkert och korrekt. Det bidrar till att förhindra en möjlig negativ inverkan på miljön och andra personer. För mer information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Förvara utrustningen i ett låsbart utrymme så att den är oåtkomlig för barn och obehöriga.
- Förvara batteripacket och laddaren för batteripack i ett torrt, fukt- och frostfritt utrymme.
- Förvara produkten i temperaturer mellan -20 °C (-4 °F) och 40 °C (104 °F) och aldrig i direkt solljus.
- Ladda batteripacket innan långvarig förvaring.


PRODUKTANSVAR


Enligt lagstiftningen för produktansvar ansvarar vi inte för skador som vår produkt orsakar om


- produkten repareras felaktigt.
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren.
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren.
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person. För att hitta närmaste auktoriserade serviceverkstad eller servicecenter kan du besöka vår webbplats och använda sökfunktionen för återförsäljare eller ringa 1-800-487-5951 (USA) eller 1-800-805-5523 (Kanada).
- produkten används i fuktiga förhållanden.
- produkten är skadad.
- produkten har använts felaktigt eller har modifierats.

TEKNISKA DATA

Batteriladdare

Modell	Li 58V 2.5CGR
Artikelnr	590915108 (Storbritannien), 590915107 (Europa)
Typ	Laddare för litiumjonbatteri
Input	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Effekt	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3.15 A  MAX 58 V
Nätsladdens artikelnummer	582607701 (Storbritannien), 582607401 (Europa)

Modell	Li 58V 4CGR
Artikelnr	590915112 (Storbritannien), 590915111 (Europa)
Typ	Laddare för litiumjonbatteri
Input	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8 A
Effekt	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T4.0A  MAX 58 V
Nätsladdens artikelnummer	582607701 (Storbritannien), 582607401 (Europa)

Modell	Li 58V 6CGR
Artikelnr	590915110 (Storbritannien), 590915109 (Europa)
Typ	Laddare för litiumjonbatteri
Input	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2 A
Effekt	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T6.3A  MAX 58 V
Nätsladdens artikelnummer	582607701 (Storbritannien), 582607401 (Europa)

Kompatibla batteripack

Modell	Li 58 2.6A
Artikelnr	590923806
Typ	Laddningsbart litiumjonbatteri
Effekt	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 131 Wh MAX 58 V
Vikt	1,14 kg (2,5 lb)

Modell	Li 58 5.2A
Artikelnr	590923803
Typ	Laddningsbart litiumjonbatteri
Effekt	50,4 V \Rightarrow 5,2 Ah 262 Wh MAX 58 V
Vikt	2,27 kg (5,0 lb)

Modell	Li 58 7.8A
Artikelnr	590923809
Typ	Laddningsbart litiumjonbatteri
Effekt	50,4 V \Rightarrow 7,8 Ah 393 Wh MAX 58 V
Vikt	3,4 kg (7,5 lb)



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



- 1 TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE – denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og brukerinstruksjoner for batteriladeren.
 - 2 Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjoner og advarsler for batteriladeren, batteriet og produktet med batteriet.
 - 3 OBS – for at faren for skader skal reduseres, skal du bare lade den kompatible typen oppladbare batterier. Andre typer batterier kan sprenges og forårsake personskade og skade.
 - 4 Se kapittelet TEKNISKE DATA for kompatible batterier.
 - 5 Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
 - 6 Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Produktet må bare brukes til å lade kompatible batteripakker.
 - Reduser faren for elektrisk støt eller kortslutning:
 - Ikke oppbevar batteripakker i direkte sollys eller varme. Hold batteripakker unna åpen ild.
 - Kontroller regelmessig at batteripakkeleren og batteripakken ikke er skadet. En batteripakke som er skadet eller endret kan føre til brann, eksplosjon eller fare for skade.
 - Ikke prøv å reparere eller åpne en skadet batteripakke.
 - Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Under visse omstendigheter kan dette feltet forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for hendelser som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.
 - Kontroller regelmessig at strømledningen er intakt og fri for sprekker.
 - Produktet må aldri bæres ved å holde i strømledningen, og støpselet må ikke trekkes ut ved å dra i ledningen.
 - Hold strømledningen og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at strømledningen ikke kommer i klem i dører, gjerder eller lignende. Dette kan føre til at laderen blir strømførende.
 - Skift strømledningen hvis den ser ut til å være skadet på noen måte. Bruk bare identiske reservedeler. Utskiftingen skal utføres i servicesenteret eller av en godkjent aktør.
 - Du må aldri rengjøre batteripakken eller produktet med vann.
 - Ikke lad ikke-oppladbare batteripakker i produktet.
 - Bruk ikke produktet i nærheten av korroderende eller brennbare materialer. Produktet må ikke tildekkes. Trekk ut støpselet hvis det oppstår røyk eller brann.
 - Ikke bruk et produkt eller en batteripakke som er defekt eller skadet.
 - Batteripakker skal bare lades innendørs og beskyttes mot direkte sollys. Ikke lad batteripakken i fuktige omgivelser.
 - Ikke bruk produktet når et tordenvær nærmer seg.
 - Bruk batteripakkeleren bare i temperaturer fra 0 °C (32 °F) til 40 °C (104 °F).

INNLEDNING


Bruksanvisning

Det originale språket i denne bruksanvisningen er engelsk.
Bruksanvisninger på andre språk er oversettelser fra engelsk.

Oversikt

Nr.	Beskrivelse
1	Advarsel
2	Før du lader, må du lese instruksjonene.
3	Kun til innendørs bruk. Må ikke utsettes for regn. Produktet skal ikke etterlates, oppbevares eller brukes i regn eller fuktige omgivelser.
4	Sikring med tidsforsinkelse
5	Produktet og emballasjen skal ikke håndteres som husholdningsavfall. Produktet og emballasjen skal innleveres til et gjenvinningsanlegg som gjenvinner elektrisk og elektronisk utstyr.
6	Dette produktet samsvarer med gjeldende EF-direktiver
7	Dobbeltisolert
8	Batterilader
9	Strømledning (A = inntak, B = plugg)
10	LED – batteri koblet til
11	LED – feil
12	LED – batteritemperatur
13	LED – batteriet lader
14	LED – lading av batteriet fullført
15	LED – les batterihåndboken for feilkode

DRIFT

 **ADVARSEL:** Les og forstå kapittelet VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER før du bruker produktet.

Koble til batteripakkeladeren

- Koble batteripakkeladeren til den spenningen og frekvensen som er angitt på spesifikasjonsplaten.
- Bruk den medfølgende strømledningen.
- LED-indikatorene på produktet blinker én gang.

Koble batteripakken til batteripakkeladeren

- Kontroller at batteripakken er helt tørr før den kobles til produktet.
- Batteripakken lades ikke hvis batteripakkens interne temperatur er over 45 °C (113 °F). Dette fører til at produktet aktivt kjøler ned batteripakken.

MERK! Batteripakkeladeren må kobles til den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.

- 1 Sett strømledningen inn i kontakten på laderen.
- 2 Sett strømledningens støpsel i en jordet stikkontakt. LED-indikatoren på batteripakkeladeren blinker grønt én gang.
- 3 Sett batteripakken inn i batteripakkeladeren. Den grønne ladelampen på laderen tennes når batteripakken kobles riktig til laderen.
- 4 Når alle LED-indikatorene på batteripakken lyser, er den fulladet. Lad batteripakken i maks. 24 timer.
- 5 For å koble laderen fra stikkontakten drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
- 6 Fjern batteripakken fra laderen.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller at batteripakken og laderen er rene og at kontaktene på begge alltid er rene og tørre før batteripakken settes i laderen.
- Hold sporene på batteripakken rene. Rengjør plastdeler med en tørr, ren klut.

FEILKODER

Feilsøking av batteripakkeladeren under lading:

LED	Mulige feil	Mulige tiltak
LED-feilindikatoren blinker.	Defekt batteripakke	Kontakt serviceverkstedet ditt.
Feilindikatoren lyser.	Defekt lader	Hvis LED-indikatoren lyser rødt konstant, indikerer det at laderen er defekt. Koble batteripakkeladeren fra stikkontakten i ca. to minutter. Koble produktet til stikkontakten. Hvis LED-indikatoren fortsatt lyser konstant, må du sende produktet til et autorisert serviceverksted.

KASSERING

- Symboler på produktet eller emballasjen viser at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. Produktet skal sendes til et gjenvinningsanlegg som gjenvinner elektrisk og elektronisk utstyr.
- Sørg for å kaste produktet på en trygg og riktig måte. Dette bidrar til å hindre en mulig negativ innvirkning på miljøet og andre personer. Kontakt det lokale renovasjonsvesenet eller forhandleren der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Oppbevar utstyret i et låsbart område, slik at det er utilgjengelig for barn og uautoriserte personer.
- Oppbevar batteripakken og batteripakkeladeren separat på et tørt, fuktfritt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet et sted temperaturen er mellom $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) og $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($104\text{ }^{\circ}\text{F}$) og aldri i direkte sollys.
- Lad opp batteripakken før langtidsoppbevaring.


PRODUKTANSVAR


Som nevnt i lovverket om produktansvar er vi ikke ansvarlig for skader som produktet vårt forårsaker, i følgende tilfeller:


- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- Produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør. Når du vil finne nærmeste autoriserte servicerepresentant/-senter, kan du gå til webområdet vårt og bruke funksjonen for forhandlersøk, eller du kan ringe 1-800-487-5951 (USA) eller 1-800-805-5523 (Canada).
- Produktet brukes i fuktige omgivelser.
- Produktet er skadet.
- Produktet brukes på feil måte, eller det foretas endringer på det.

TEKNISKE DATA

Batteriladere

Modell	Li 58V 2.5CGR
Artikkelnr.	590915108 (Storbritannia), 590915107 (EU)
Type	Litium-ion-batterilader
Inndata	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Effekt	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAKS.
Artikkelnr. for strømledning	582607701 (Storbritannia), 582607401 (EU)

Modell	Li 58V 4CGR
Artikkelnr.	590915112 (Storbritannia), 590915111 (EU)
Type	Litium-ion-batterilader
Inndata	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8A
Effekt	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAKS.
Artikkelnr. for strømledning	582607701 (Storbritannia), 582607401 (EU)

Modell	Li 58V 6CGR
Artikkelnr.	590915110 (Storbritannia), 590915109 (EU)
Type	Litium-ion-batterilader
Inndata	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2A
Effekt	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAKS.
Artikkelnr. for strømledning	582607701 (Storbritannia), 582607401 (EU)

Kompatible batteripakker

Modell	Li 58 2,6 A
Artikkelnr.	590923806
Type	Oppladbart li-ion-batteri
Effekt	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS.
Vekt	1,14 kg (2,5 lb)

Modell	Li 58 5,2A
Artikkelnr.	590923803
Type	Oppladbart li-ion-batteri
Effekt	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS.
Vekt	2,27 kg (5,0 lb)

Modell	Li 58 7,8A
Artikkelnr.	590923809
Type	Oppladbart li-ion-batteri
Effekt	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS.
Vekt	3,4 kg (7,5 lb)



VIGTIGE SIKKERHEDS- INSTRUKTIONER



- 1 GEM DISSE INSTRUKTIONER – Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner til batteriladeren.
 - 2 Før brug af batteriopladeren skal du læse alle instruktioner og advarselsbemærkninger markeringer om opladeren, batteriet og produktet, der anvender batteriet.
 - 3 FORSIGTIG – Oplad kun den kompatible type genopladelige batterier for at reducere risikoen for personskade. Andre typer batterier kan gå i stykker og forårsage personskader og beskadigelse.
 - 4 Se kapitlet TEKNISKE DATA for kompatible batterier.
 - 5 Dette apparat er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følsomhed eller manglende erfaring og viden.
 - 6 Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Produktet må kun bruges til opladning af kompatible batteripakker.
 - Minimér risikoen for elektrisk stød og kortslutning:
 - Opbevar ikke batteripakker i direkte sol eller ved varmekilder. Hold batteripakker væk fra åben ild.
 - Undersøg regelmæssigt, om batteriopladeren og batteripakken er intakte. Beskadigede og modificerede batteripakker kan forårsage brand eller eksplosion samt medføre risiko for personskade.
 - Reparér og åbn aldrig beskadigede batteripakker.
 - Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. I nogle tilfælde vil dette felt muligvis påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
 - Undersøg med jævne mellemrum, om strømledningen er intakt og fri for revner.
 - Bær aldrig produktet i strømledningen, og træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
 - Hold strømledningen og forlængerledningen væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at strømledningen ikke bliver klemt i døre, hegn og lignende. Skulle det ske, kan det medføre, at batteriopladeren bliver strømførende.
 - Udskift strømledningen, hvis den ser ud til at være beskadiget på nogen måde. Brug kun identiske reservedele. Udskiftningen skal foretages i et servicecenter eller hos en godkendt myndighed.
 - Rengør aldrig batteripakken eller produktet med vand.
 - Undlad at oplade ikke-genopladelige batteripakker i produktet.
 - Brug ikke produktet i nærheden af ætsende og brandbare materialer. Tildæk aldrig produktet. Træk stikket ud af stikkontakten i tilfælde af røgafgivelse eller brand.
 - Brug ikke produktet eller batteripakken, hvis delene er beskadiget eller defekte.
 - Oplad kun batteripakken indendørs og beskyttet mod direkte sollys. Oplad ikke batteripakken under våde forhold.
 - Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.
 - Brug kun batteriopladeren ved en omgivende temperatur på mellem 0°C (32°F) og 40°C (104°F).

INDLEDNING

Brugervejledning

Det oprindelige sprog i denne brugervejledning er engelsk.
Brugervejledninger på andre sprog er oversættelser fra engelsk.

Oversigt

Nr.	Beskrivelse
1	Advarsel
2	Læs vejledningen inden opladning
3	Må kun anvendes indendørs. Må ikke udsættes for regn. Må ikke efterlades, opbevares eller anvendes i regnvejr eller under våde forhold.
4	Sikring med tidsforsinkelse
5	Produktet og emballagen må ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald. Produktet og emballagen skal afleveres til en passende genbrugsstation med henblik på genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr.
6	Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver
7	Dobbeltisoleret
8	Batterioplader
9	Ledning (A = indgang, B = stik)
10	LED - batteriet forbundet
11	LED - fejl
12	LED - batteritemperatur
13	LED - batteriet oplades
14	LED - batteriopladning komplet
15	LED - læs om fejlkoder i vejledningen til batteriet

DRIFT

⚠ ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER, før du bruger produktet.

Tilslutning af batteriopladeren

- Tilslut batteriopladeren til en strømkilde med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.
- Brug den medfølgende strømledning.
- Kontrollamperne på produktet blinker én enkelt gang.

Tilslutning af batteripakken til batteriopladeren

- Sørg for, at batteripakken er helt tørt, inden den tilsluttes til produktet.
- Batteripakken vil ikke blive ladet op, hvis den interne temperatur i batteripakken er over 45°C. Det får produktet til aktivt at nedkøle batteripakken.

BEMÆRK: Batteriopladeren skal tilsluttes til den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.

- 1 Indsæt strømledningen i stikudtaget på batteriopladeren.
- 2 Indsæt strømledningens stik i en jordet stikkontakt. Kontrollampen på batteriopladeren blinker grønt én gang.
- 3 Sæt batteripakken i batteriopladeren. Den grønne ladelampe på batteriopladeren tænder, når batteripakken er korrekt tilsluttet til batteriopladeren.
- 4 Når alle kontrollamper på batteripakken er tændt, er batteripakken fuldt opladet. Oplad batteripakken i maks. 24 timer.
- 5 Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
- 6 Fjern batteripakken fra batteriopladeren.

VEDLIGEHOELDELSE

- Sørg for, at batteripakken og batteriopladeren er rene, og at polerne på batteripakken og batteriopladeren altid er rene og tørre, før batteripakken anbringes i batteriopladeren.
- Hold batteripakkens styrespor rene. Rengør plasticdele med en ren og tør klud.

FEJLKODER

Fejlfinding af batterioplader under opladning:

LED	Mulige fejl	Mulige trin
Kontrollampe for fejl blinker	Defekt batteripakke	Kontakt serviceværkstedet.
Kontrollampe for fejl lyser konstant	Defekt batterioplader.	En konstant lysende rød advarselslampe på produktet indikerer en defekt oplader. Afbryd batteriopladeren fra stikkontakten i ca. 2 minutter. Tilslut produktet til stikkontakten. Hvis advarselslampen stadig lyser konstant, skal produktet sendes til et autoriseret serviceværksted.

BORTSKAFFELSE

- Symbolerne på produktet og emballagen viser, at produktet ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres til en passende genbrugsstation med henblik på genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr.
- Sørg for at bortskaffe produktet sikkert og korrekt. Det bidrager til at forhindre en mulig negativ indvirkning på miljøet og andre personer. Nærmere oplysninger om genanvendelse af dette produkt fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller forretningen, hvor produktet er købt.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Opbevar udstyret et sted, der kan aflåses, så det er utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Opbevar batteripakken og batteriopladeren på et tørt sted, hvor de ikke udsættes for fugt eller frost.
- Opbevar produktet ved temperaturer mellem -20 °C og 40 °C og aldrig i direkte sollys.
- Oplad batteripakken inden langtidsopbevaring.


PRODUKTANSVAR


Som nævnt i produktansvarsbestemmelserne hæfter vi ikke for skader forårsaget af vores produkt, hvis:


- produktet er forkert repareret.
- produktet er repareret med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke er repareret på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed. Find det nærmeste autoriserede serviceværktøj ved at besøge vores websted og bruge forhandlersøgefunktionen. Du kan også ringe på 1-800-487-5951 (USA) eller 1-800-805-5523 (Canada).
- produktet anvendes under våde forhold
- produktet er beskadiget
- produktet anvendes forkert eller ændres

TEKNISKE DATA

Batteriladere

Model	Li 58V 2.5CGR
Varenr.	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Type	Oplader til litium-ion-batteri
Input	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Output	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAKS
Netledning, varenr.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Varenr.	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Type	Oplader til litium-ion-batteri
Input	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8A
Output	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAKS
Netledning, varenr.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Varenr.	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Type	Oplader til litium-ion-batteri
Input	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2A
Output	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAKS
Netledning, varenr.	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Kompatible batteripakker

Model	Li 58 2,6 A
Varenr.	590923806
Type	Genopladeligt Li-ion-batteri
Output	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS
Vægt	1,14 kg

Model	Li 58 5,2A
Varenr.	590923803
Type	Genopladeligt Li-ion-batteri
Output	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS
Vægt	2,27 kg

Model	Li 58 7,8A
Varenr.	590923809
Type	Genopladeligt Li-ion-batteri
Output	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS
Vægt	3,4 kg



KESKEISET TURVAOHJEET



- 1 SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET — Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä akkulaturin käyttöä koskevia turva- ja käyttöohjeita.
 - 2 Ennen kuin otat akkulaturin käyttöön, lue kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät, jotka koskevat akkulaturia, akkua ja laitetta, jossa akkua käytetään.
 - 3 HUOMIO — Tapaturmien välttämiseksi lataa laturissa ainoastaan yhteensopivia ladattavia akkuja. Muuntyyppiset akut saattavat räjähtää latauksessa, mikä voi aiheuttaa vaurioita ja henkilövahinkoja.
 - 4 Katso yhteensopivat akut TEKNISET TIEDOT -luvusta.
 - 5 Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
 - 6 Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Tuote on tarkoitettu vain yhteensopivien akkujen lataukseen.
 - Minimoi sähköiskun tai oikosulun riski:
 - Älä pidä akkuja suorassa auringonvalossa tai kuumissa olosuhteissa. Pidä akut kaukana tulesta.
 - Tarkasta säännöllisesti, että akkulaturi ja akku ovat ehjiä. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai tapaturman.
 - Älä korjaa tai avaa vaurioituneita akkuja.
 - Kone muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä saattaa joissain tilanteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehoitamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen tuotteen käyttämistä.
 - Tarkasta säännöllisesti, että virtajohto on ehjä.
 - Älä koskaan kanna tuotetta pitämällä kiinni virtajohdosta äläkä koskaan irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta.
 - Pidä virtajohto ja jatkojohto poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Varmista, että virtajohto ei juutu ovien, aitojen tai muiden vastaavien esteiden väliin tai alle. Se voi muuttaa laturin virtaa johtavaksi.
 - Vaihda virtajohto uuteen, jos siinä on mitään tahansa vaurioita. Käytä vain täysin samanlaisia varaosia. Osien vaihto on tehtävä huoltoliikkeessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.
 - Älä koskaan pese akkua tai tuotetta vedellä.
 - Älä lataa tuotteella akkuja, jotka eivät sovellu uudelleenlataukseen.
 - Älä käytä tuotetta syövyttävien tai helposti palavien materiaalien läheisyydessä. Älä peitä tuotetta. Jos havaitset savua tai tulta, irrota tuotteen pistoke heti pistorasiasta.
 - Älä käytä viallista tai vaurioitunutta tuotetta tai akkua.
 - Lataa akku vain sisätiloissa paikassa, jossa se ei altistu suoraan auringonvalolle. Älä lataa akkua märissä olosuhteissa.
 - Älä käytä tuotetta ukkosmyrskyn läheisyydessä.
 - Käytä akkulaturia ainoastaan 0–40 °C:een (32–104 °F) lämpötiloissa.

JOHDANTO


Käyttöohjekirja

Tämän käyttöohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.
Muunkieliset käyttöohjekirjat ovat käännöksiä englannista.

Yleiskatsaus

Nro	Kuvaus
1	Varoitus
2	Lue ohjeet ennen latauksen aloittamista.
3	Käytä vain sisätiloissa. Ei saa altistaa sateelle. Älä säilytä tai käytä laitetta sateessa tai märissä olosuhteissa.
4	Viivesulake
5	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite ja sen pakkaus on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.
6	Laite täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.
7	Kaksoiseristetty
8	Akkulaturi
9	Virtajohto (A=tulo, B=pistoke)
10	LED-merkkivalo – Akku liitetty
11	LED-merkkivalo – Virhe
12	LED-merkkivalo – Akun lämpötila
13	LED-merkkivalo – Akku latautuu
14	LED-merkkivalo – Akku täysin ladattu
15	LED-merkkivalo – Lue virhekoodi akun käyttöohjeesta

KÄYTTÖ

 **VAROITUS:** Lue ja sisäistä luku TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA ennen laitteen käyttöä.

Akkulaturin kytkeminen

- Kytke akkulaturi tyypikilven mukaiseen verkkovirtaan ja taajuuteen.
- Käytä tuotteen mukana tullutta virtajohtoa.
- Tuotteen merkkivalo vilkkuu kerran.

Akun kytkeminen akkulaturiin

- Varmista, että akku on kuiva, ennen kuin kytket sen tuotteeseen.
- Akku ei lataudu, jos akun sisäinen lämpötila on yli 45 °C (113 °F).
Tällöin laite alkaa aktiivisesti viilentämään akkua.

HUOM! Akkulaturi on kytkettävä tyypikilven mukaiseen jännitteeseen ja taajuuteen.

- 1 Aseta virtajohto laturin tuloon.
- 2 Kiinnitä virtajohdon pistoke maadoitettuun pistorasiaan. Laitteen merkkivalo vilkkuu vihreänä kerran.
- 3 Aseta akku akkulaturiin. Laturin vihreä latausvalo syttyy, kun akku on asetettu oikein akkulaturiin.
- 4 Kun kaikki akun merkkivalot palavat, akku on ladattu täyteen. Lataa akkua enintään 24 tuntia.
- 5 Irrota akkulaturi seinäpistorasiasta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.
- 6 Poista akku akkulaturista.

KUNNOSSAPITO

- Varmista ennen akun asettamista laturiin, että akku ja akkulaturi ovat puhtaita ja akun ja laturin liittimet ovat puhtaita ja kuivia.
- Pidä akun ohjauskiskot puhtaina. Puhdista muoviosat puhtaalla ja kuivalla liinalla.

VIRHEKOODIT

Akkulaturin vianmääritys latauksen aikana:

LED	Mahdolliset viat	Mahdolliset toimenpiteet
Vian merkkivalo vilkkuu	Viallinen akku	Käännä huoltoliikkeen puoleen.
Vian merkkivalo palaa	Viallinen laturi	Jatkuvasti palava punainen varoitusvalo ilmoittaa viallisesta laturista. Irrota akkulaturi pistorasiasta noin kahden minuutin ajaksi. Liitä laite pistorasiaan. Jos varoitusvalo palaa yhä, toimita tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

HÄVITTÄMINEN

- Tuotteessa tai sen pakkauksessa olevat symbolit osoittavat, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on toimitettava asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.
- Hävitä tuote turvallisesti ja asianmukaisesti. Tämä auttaa estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja muihin ihmisiin. Lisätietoja tämän laitteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyden kotikuntasi viranomaisiin, jätahuoltoon tai laitteen myyneeseen liikkeeseen.

KULJETUS JA SÄILYTYS

- Säilytä laite lukitussa tilassa niin, että se on lasten ja asiaankuulumattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- Säilytä akkua ja akkulaturia erillään suljetussa ja kuivassa paikassa, johon kosteus tai pakkanen eivät pääse.
- Säilytä tuotetta $-20-40\text{ °C:n}$ ($-4-104\text{ °F}$) lämpötilassa. Älä koskaan säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- Lataa akku ennen pitkäaikaissäilytystä.


TUOTEVASTUU


Tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteen aiheuttamasta vaurioista, jos


- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai sen hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai sen hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla. Etsi lähin valtuutettu Husqvarna-myynti ja -huolto/-liike verkkosivujemme jälleenmyyjähauulla. Yhdysvalloissa voit myös soittaa numeroon 1-800-487-5951 ja Kanadassa numeroon 1-800-805-5523.
- tuotetta käytetään määrissä olosuhteissa
- tuote on vaurioitunut
- tuotetta on käytetty väärin tai sitä on muutettu.

TEKNISET TIEDOT

Akkulaturit

Malli	Li 58V 2.5CGR
Tuotenro	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Tyyppi	Litiumioniakkulaturi
Ominaisuus	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Lähtöteho	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15A  MAX 58 V
Virtajohto tuotenro	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Malli	Li 58V 4CGR
Tuotenro	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Tyyppi	Litiumioniakkulaturi
Ominaisuus	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8 A
Lähtöteho	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4.0A  MAX 58 V
Virtajohto tuotenro	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Malli	Li 58V 6CGR
Tuotenro	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Tyyppi	Litiumioniakkulaturi
Ominaisuus	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2 A
Lähtöteho	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6.3A  MAX 58 V
Virtajohto tuotenro	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Yhteensopivat akut

Malli	Li 58 2,6 A
Tuotenro	590923806
Tyyppi	Ladattava litiumioniakku
Lähtöteho	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh MAX 58 V
Paino	1,14 kg (2,5 lb)

Malli	Li 58 5,2 A
Tuotenro	590923803
Tyyppi	Ladattava litiumioniakku
Lähtöteho	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh MAX 58 V
Paino	2,27 kg (5,0 lb)

Malli	Li 58 7,8 A
Tuotenro	590923809
Tyyppi	Ladattava litiumioniakku
Lähtöteho	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh MAX 58 V
Paino	3,4 kg (7,5 lb)



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- 1 **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** — Este manual contém instruções de segurança e de funcionamento importantes para o carregador da bateria.
 - 2 Antes de utilizar o carregador da bateria, leia todas as instruções e marcas de alerta do carregador da bateria, da bateria e do produto que utiliza a bateria.
 - 3 **CUIDADO** — Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis compatíveis. Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos pessoais e danos.
 - 4 Consulte o capítulo **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS** para saber as baterias compatíveis.
 - 5 Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
 - 6 As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta.
- O produto só pode ser utilizado para carregar baterias compatíveis.
 - Minimize o risco de choque elétrico ou de curto-circuito:
 - Não guarde baterias em locais expostos à luz solar ou a fontes de calor. Mantenha as baterias afastadas de chamas.
 - Verifique regularmente se o carregador da bateria e a bateria não se encontram danificados. Baterias danificadas ou modificadas podem causar incêndios, explosões ou riscos de ferimentos.
 - Não repare nem abra baterias danificadas.
 - Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em algumas situações, este campo poderá interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
 - Verifique regularmente se o cabo de alimentação está intacto e sem fissuras.
 - Nunca transporte o produto pelo cabo de alimentação nem retire a ficha puxando o cabo de alimentação.
 - Mantenha o cabo de alimentação e o cabo de extensão afastados de água, de óleo e de arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica bloqueado em portas, vedações ou algo semelhante. Isto pode fazer com que o carregador fique sob tensão.
 - Substitua o cabo de alimentação caso este aparente ter qualquer tipo de danos. Utilize apenas peças de substituição idênticas. A substituição deve ser efetuada no centro de assistência ou por uma autoridade aprovada.
 - Nunca limpe a bateria nem o produto com água.
 - Não carregue baterias não recarregáveis no produto.
 - Não utilize o produto perto de materiais corrosivos ou inflamáveis. Não cubra o produto. Em caso de fumo ou fogo, desligue o produto.
 - Não utilize um produto ou bateria com defeitos ou danos.
 - Carregue a bateria apenas em interiores e afastada da luz solar direta. Não carregue a bateria em quaisquer condições de humidade.
 - Não utilize o produto em caso de previsão de tempestade.
 - Utilize o carregador da bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre os 0 °C (32 °F) e os 40 °C (104 °F).

INTRODUÇÃO

Manual do utilizador

O idioma inicial deste manual do utilizador é o Inglês.

Os manuais do utilizador em outros idiomas são traduções do Inglês.

Revisão geral

N.º	Descrição
1	Aviso
2	Antes de carregar, leia as instruções
3	Utilização apenas em espaços interiores. Evite expô-las à chuva. Não deixe, não guarde nem utilize em condições de chuva ou de humidade.
4	Fusível de atraso
5	O produto ou a embalagem não pode ser tratado como resíduo doméstico. O produto e a embalagem têm ser enviados para uma estação de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos.
6	O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis
7	Isolamento duplo
8	Carregador da bateria
9	Cabo de alimentação (A = entrada, B = ficha)
10	LED - Bateria ligada
11	LED - Erro
12	LED - Temperatura da bateria
13	LED - Carregamento da bateria
14	LED - Carregamento da bateria concluído
15	LED - Leia o manual da bateria para obter o código de erro

UTILIZAÇÃO

⚠ AVISO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES antes de utilizar o produto.

Ligar o carregador

- Ligue o carregador da bateria a uma rede elétrica com a tensão e a frequência especificadas na etiqueta de tipo.
- Utilize o cabo de alimentação fornecido.
- Os LED no produto piscam uma vez.

Ligar a bateria ao carregador da bateria

- Certifique-se de que a bateria está seca antes de ligar o produto.
- A bateria não é carregada se a temperatura interna da bateria exceder os 45 °C (113 °F). Isto faz com que o produto arrefeça ativamente a bateria.

NOTA: O carregador da bateria tem de estar ligado à tensão e à frequência especificadas na etiqueta de tipo.

- 1 Insira o cabo de alimentação na entrada do carregador.
- 2 Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra. O LED do carregador da bateria pisca uma vez a verde.
- 3 Insira a bateria no carregador da bateria. A luz verde de carga do carregador acende-se quando a bateria está devidamente ligada ao carregador.
- 4 A bateria está totalmente carregada quando todos os LED se acendem. Carregue a bateria durante no máximo 24 horas.
- 5 Para desligar o carregador da bateria da tomada de parede, puxe a ficha. Não puxe o cabo de alimentação.
- 6 Retire a bateria do carregador da bateria.

MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que a bateria e o carregador da bateria se encontram limpos e que os terminais da bateria e do carregador da bateria são sempre limpos e secos antes de colocar a bateria no carregador.
- Mantenha as calhas de guia da bateria limpas. Limpe os componentes plásticos com um pano seco e limpo.

CÓDIGOS DE ERRO

Resolução de problemas do carregador da bateria durante o carregamento:

LED	Avarias possíveis	Passo possível
LED de erro intermitente	Bateria defeituosa	Contacte o sua oficina autorizada.
LED de erro aceso	Carregador defeituoso	Um LED de aviso aceso de forma contínua no produto indica um carregador defeituoso. Desligue o carregador da bateria da tomada de parede durante cerca de 2 minutos. Ligue o produto à tomada de parede. Se o LED de aviso permanecer aceso de forma contínua, envie o produto para uma oficina de assistência autorizada.

ELIMINAÇÃO

- Os símbolos no produto ou na embalagem indicam que este produto não pode ser tratado como resíduo doméstico. O produto tem de ser enviado para uma localização de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos.
- Certifique-se de que elimina o produto de forma segura e correta. Ao fazê-lo, ajuda a evitar um possível efeito negativo no ambiente e noutras pessoas. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o centro de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Armazene o equipamento numa área que seja possível de trancar, de modo a mantê-lo fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Armazene a bateria e o carregador da bateria separadamente em espaços secos e fechados, sem humidade ou gelo.
- Armazene o produto num local onde a temperatura varie entre -20 °C (-4 °F) e 40 °C (104 °F) e onde nunca seja exposto à luz solar direta.
- Carregue a bateria antes do armazenamento a longo prazo.


RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO


Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:


- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada. Para encontrar o centro/revendedor de assistência autorizado mais próximo, visite o nosso website e utilize o localizador de revendedores ou entre em contacto através do número 1-800-487-5951 (EUA) ou 1-800-805-5523 (Canadá).
- o produto tiver sido utilizado em condições de humidade
- o produto tiver sido danificado
- o produto tiver sido modificado ou utilizado incorretamente

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Carregadores de bateria

Modelo	Li 58V 2.5CGR
Artigo n.º	590915108 (Reino Unido), 590915107 (UE)
Tipo	Carregador da bateria de íões de lítio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Saída	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15 A  MÁX. 58 V
N.º do artigo do cabo de alimentação	582607701 (Reino Unido), 582607401 (UE)

Modelo	Li 58V 4CGR
Artigo n.º	590915112 (Reino Unido), 590915111 (UE)
Tipo	Carregador da bateria de íões de lítio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Saída	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4.0 A  MÁX. 58 V
N.º do artigo do cabo de alimentação	582607701 (Reino Unido), 582607401 (UE)

Modelo	Li 58V 6CGR
Artigo n.º	590915110 (Reino Unido), 590915109 (UE)
Tipo	Carregador da bateria de íões de lítio
Entrada	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Saída	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6.3 A  MÁX. 58 V
N.º do artigo do cabo de alimentação	582607701 (Reino Unido), 582607401 (UE)

Baterias compatíveis

Modelo	Li 58 2.6A
Artigo n.º	590923806
Tipo	Bateria de íões de lítio recarregável
Saída	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh MÁX. 58 V
Peso	1,14 kg (2,5 lb)

Modelo	Li 58 5.2A
Artigo n.º	590923803
Tipo	Bateria de íões de lítio recarregável
Saída	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh MÁX. 58 V
Peso	2,27 kg (5,0 lb)

Modelo	Li 58 7.8A
Artigo n.º	590923809
Tipo	Bateria de íões de lítio recarregável
Saída	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh MÁX. 58 V
Peso	3,4 kg (7,5 lb)



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- 1 ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ — Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια και τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας.
- 2 Πρωτού χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής για το φορτιστή, την μπαταρία και το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
- 3 ΠΡΟΣΟΧΗ — Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο τον συμβατό τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμό και ζημιές.
- 4 Για τις συμβατές μπαταρίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.
- 5 Το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- 6 Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση συμβατών μπαταριών.
- Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή βραχυκυκλώματος:
 - Μην εκθέτετε τις μπαταρίες στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Να διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από τη φωτιά.
 - Να ελέγχετε τακτικά ότι ο φορτιστής και η μπαταρία δεν έχουν υποστεί βλάβη. Τυχόν κατεστραμμένες μπαταρίες ή μπαταρίες που έχουν υποστεί μετατροπές μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να ανοίξετε τυχόν κατεστραμμένες μπαταρίες.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο ρεύματος είναι άθικτο και δεν έχει υποστεί βλάβη.
- Μην μεταφέρετε ποτέ το προϊόν κρατώντας το από το καλώδιο και μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Κρατήστε το καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Φροντίστε το καλώδιο να μην πιαστεί σε πόρτες, φράκτες ή παρόμοια σημεία. Υπάρχει κίνδυνος τροφοδοσίας ρεύματος στο φορτιστή.
- Αντικαταστήστε το καλώδιο αν εμφανίσει οποιαδήποτε ζημιά. Να χρησιμοποιείτε μόνο επακριβώς παρόμοια ανταλλακτικά. Η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται στο κέντρο σέρβις ή από τον εγκεκριμένο αρμόδιο φορέα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ την μπαταρία ή το προϊόν με νερό.
- Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υλικά. Μην καλύπτετε το προϊόν. Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τυχόν ελαττωματικά ή χαλασμένα προϊόντα ή μπαταρίες.
- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε εσωτερικούς χώρους και να την προστατεύετε από το άμεσο ηλιακό φως. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε υγρές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.
- Να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 60°C (32°F) και 40°C (104°F).

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Εγχειρίδιο χρήσης

Η αρχική γλώσσα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης είναι τα Αγγλικά. Τα εγχειρίδια χρήσης σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις από τα Αγγλικά.

Επισκόπηση

Αρ.	Περιγραφή
1	Προειδοποίηση
2	Πριν από τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες
3	Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε σε βροχή. Μην αφήνετε, αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
4	Ασφάλεια χρονοκαθυστέρησης
5	Μην διαχειρίζεστε το προϊόν ή τη συσκευασία μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα. Πρέπει να τα παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
6	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ
7	Διπλή μόνωση
8	Φορτιστής μπαταρίας
9	Καλώδιο ισχύος (A = είσοδος, B = βύσμα)
10	Λυχνία LED - Μπαταρία συνδεδεμένη
11	Λυχνία LED - Σφάλμα
12	Λυχνία LED - Θερμοκρασία της μπαταρίας
13	Λυχνία LED - Φόρτιση της μπαταρίας
14	LED - Η φόρτιση της μπαταρίας ολοκληρώθηκε
15	Λυχνία LED - Διαβάστε εγχειρίδιο της μπαταρίας για κωδικό σφάλματος

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Για να συνδέσετε τον φορτιστή

- Συνδέστε τον φορτιστή σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος.
- Οι ενδεικτικές λυχνίες LED στο προϊόν αναβοσβήνουν μία φορά.

Για να συνδέσετε την μπαταρία στον φορτιστή

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι στεγνή πριν την τοποθετήσετε στο προϊόν.
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται αν η εσωτερική της θερμοκρασία είναι πάνω από 45°C (113°F). Αν η θερμοκρασία ξεπεράσει αυτό το όριο, τότε το προϊόν προσπαθεί να τη μειώσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο φορτιστής της μπαταρίας πρέπει να συνδέεται σε παροχή με τάση και συχνότητα ίδια με αυτή που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

- 1 Συνδέστε το καλώδιο στην υποδοχή του φορτιστή.
- 2 Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου σε μια γειωμένη πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία LED στον φορτιστή θα αναβοσβήσει μία φορά με πράσινο χρώμα.
- 3 Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή. Όταν η μπαταρία συνδεθεί σωστά στον φορτιστή, ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία φόρτισης πάνω στο φορτιστή.
- 4 Όταν ανάψουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED στην μπαταρία, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως. Φορτίστε την μπαταρία για έως και 24 ώρες.
- 5 Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα. Μην τραβήξετε το καλώδιο.
- 6 Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Προτού τοποθετήσετε την μπαταρία στο φορτιστή, να βεβαιώνετε πάντα ότι η μπαταρία και ο φορτιστής είναι καθαροί και ότι οι ακροδέκτες τους είναι καθαροί και στεγνοί.
- Να διατηρείτε τις ράβδους οδήγησης της μπαταρίας καθαρές. Να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Αντιμετώπιση προβλημάτων στον φορτιστή μπαταριών κατά τη διάρκεια της φόρτισης:

Λυχνία LED	Πιθανά σφάλματα	Πιθανό βήμα
Αναβοσβήνει η λυχνία LED σφάλματος	Ελαττωματική μπαταρία	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.
Η λυχνία LED σφάλματος είναι αναμμένη	Ελαττωματικός φορτιστής	Όταν η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία LED ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα, υποδηλώνει ότι ο φορτιστής είναι ελαττωματικός. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα για περίπου 2 λεπτά. Συνδέστε το προϊόν σε μια επιτοίχια πρίζα. Αν η προειδοποιητική λυχνία LED εξακολουθεί να ανάβει σταθερά, στείλτε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Τα σύμβολα πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύουν ότι δεν είναι δυνατός ο χειρισμός του προϊόντος ως οικιακού αποβλήτου. Πρέπει να το παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
- Φροντίστε να απορρίψετε το προϊόν σωστά και με ασφάλεια. Αυτό θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο δήμο σας, την τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε χώρο που κλειδώνει, ώστε να μην έχουν πρόσβαση παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Να αποθηκεύετε ξεχωριστά την μπαταρία και τον φορτιστή σε χώρο κλειστό, ξηρό, χωρίς υγρασία και προστατευμένο από τον παγετό.
- Να αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία μεταξύ -20°C (-4°F) και 40°C (104°F) και ποτέ υπό το άμεσο ηλιακό φως.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.


ΕΥΘΥΝΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ


Όπως αναφέρεται στη νομοθεσία περί ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στο προϊόν μας εάν:


- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή. Για να βρείτε τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο/κέντρο σέρβις, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας τοποθεσία και χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Εντοπισμού Αντιπροσώπων ή καλέστε στο τηλέφωνο 1-800-487-5951 (ΗΠΑ) ή 1-800-805-5523 (Καναδάς).
- Το προϊόν χρησιμοποιείται σε υγρές συνθήκες.
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη.
- Το προϊόν χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο ή έχει υποστεί μετατροπές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φορτιστές μπαταρίας

Μοντέλο	Li 58V 2.5CGR
Αρ. είδους	590915108 (HB), 590915107 (EE)
Τύπος	Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου
Είσοδος	100V - 240V ~ 50-60Hz 2,0A
Έξοδος	58V \equiv 2,5A 145W T3,15A  58V MAX
Κωδ. καλωδίου ρεύματος	582607701 (HB), 582607401 (EE)

Μοντέλο	Li 58V 4CGR
Αρ. είδους	590915112 (HB), 590915111 (EE)
Τύπος	Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου
Είσοδος	100V - 240V ~ 50-60Hz 2,8A
Έξοδος	58V \equiv 4,0A 232W T4,0A  58V MAX
Κωδ. καλωδίου ρεύματος	582607701 (HB), 582607401 (EE)

Μοντέλο	Li 58V 6CGR
Αρ. είδους	590915110 (HB), 590915109 (EE)
Τύπος	Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου
Είσοδος	100V - 240V ~ 50-60Hz 4,2A
Έξοδος	58V \equiv 6,0A 348W T6,3A  58V MAX
Κωδ. καλωδίου ρεύματος	582607701 (HB), 582607401 (EE)

Συμβατές μπαταρίες

Μοντέλο	Li 58 2.6A
Αρ. είδους	590923806
Τύπος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Έξοδος	50,4V \equiv 2,6Ah 131Wh 58V MAX
Βάρος	1,14 kg (2,5 lb)

Μοντέλο	Li 58 5.2A
Αρ. είδους	590923803
Τύπος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Έξοδος	50,4V \equiv 5,2Ah 262Wh 58V MAX
Βάρος	2,27 kg (5,0 lb)

Μοντέλο	Li 58 7.8A
Αρ. είδους	590923809
Τύπος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Έξοδος	50,4V \equiv 7,8Ah 393Wh 58V MAX
Βάρος	3,4 kg (7,5 lb)



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- 1 TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE – Tento návod k obsluze obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku baterií.
 - 2 Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražné značky na nabíječce, baterii a výrobku využívajícím baterii.
 - 3 UPOZORNĚNÍ – Abyste snížili nebezpečí poranění, nabíjejte pouze kompatibilní dobíjecí baterie. Jiné typy baterií mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.
 - 4 Kompatibilní baterie naleznete v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.
 - 5 Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
 - 6 Děti musí být pod dozorem, který zajistí, aby si se zařízením nehrály.
- Výrobek se smí používat výhradně s kompatibilními bateriemi.
 - Minimalizujte riziko úrazu elektrickým proudem a zkratu:
 - Nenechávejte baterie na přímém slunci a v horkém prostředí. Uchovávejte baterie v bezpečné vzdálenosti od ohně.
 - Pravidelně kontrolujte, zda nejsou nabíječka baterií a baterie poškozené. Poškozené nebo upravené baterie mohou způsobit požár, výbuch a představují nebezpečí poranění.
 - Neopravujte ani neotevírejte poškozené baterie.
 - Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. V některých případech toto pole může způsobovat rušení aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
 - Pravidelně kontrolujte, zda je napájecí kabel neporušený a bez prasklin.
 - Při přenášení nikdy nedržte výrobek za napájecí kabel a nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tak, že budete tahat za napájecí kabel.
 - Držte napájecí kabel a prodlužovací šňůru mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl napájecí kabel zaseknutý ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně. Může dojít k probíjení.
 - Pokud vypadá napájecí kabel poškozený, vyměňte ho. Používejte výhradně totožné náhradní díly. Výměnu musí provést servisní středisko nebo schválený odborník.
 - Nikdy nečistěte baterii vodou.
 - Nenabíjejte ve výrobku nedobíjecí baterie.
 - Nepoužívejte výrobek v blízkosti korozivních nebo hořlavých materiálů. Nezakrývejte výrobek. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu výrobku ze zásuvky.
 - Nepoužívejte vadný nebo poškozený výrobek ani baterii.
 - Nabíjejte baterii ve vnitřních prostorech chráněných proti přímému slunečnímu světlu. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.
 - Nabíječku baterií používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 0 až 40 °C (32 až 104 °F).

ÚVOD

Návod k používání

Návod k používání byl původně napsán v angličtině.

Návody k používání v ostatních jazycích jsou překlady z angličtiny.

Přehled

Č.	Popis
1	Varování
2	Před nabíjením si přečtěte pokyny.
3	Pouze pro použití ve vnitřních prostorech. Nevystavujte dešti. Neopouštějte, neskladujte ani nepoužívejte výrobek v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
4	Tavná pojistka
5	Výrobek ani obal nelze likvidovat jako domácí odpad. Výrobek a obal musí být odevzdány do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
6	Výrobek odpovídá příslušným směrnici ES
7	S dvojí izolací
8	Nabíječka baterií
9	Napájecí kabel (A = zásuvka, B = zástrčka)
10	Kontrolka LED – Baterie připojena
11	Kontrolka LED – Chyba
12	Kontrolka LED – Teplota baterie
13	Kontrolka LED – Nabíjení baterie
14	Kontrolka LED – Nabíjení baterie dokončeno
15	Kontrolka LED – Zkontrolujte chybový kód v manuálu baterie

PROVOZ

VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku si pozorně přečtěte kapitolu DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Připojení nabíječky baterií

- Připojte nabíječku baterií ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- Používejte dodaný napájecí kabel.
- Kontrolky LED na výrobku jednou bliknou.

Připojení baterie k nabíječce baterií

- Před připojením baterie k výrobku se ujistěte, že je suchá.
- Při vnitřní teplotě baterie vyšší než 45 °C (113 °F) se baterie nenabije.

To způsobí, že výrobek aktivně ochladí baterii.

UPOZORNĚNÍ: Nabíječka baterií musí být připojena ke zdroji o napětí a frekvenci uvedené na typovém štítku.

- 1 Vložte napájecí kabel do zásuvky na nabíječe.
- 2 Vložte zástrčku napájecího kabelu do uzemněné zásuvky. Kontrolka LED na nabíječe baterií jednou zeleně blikne.
- 3 Vložte baterii do nabíječky baterií. Když je baterie správně připojená k nabíječe baterií, svítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječe.
- 4 Když svítí všechny kontrolky LED baterie, je baterie zcela nabitá. Baterii nabíjejte maximálně po dobu 24 hodin.
- 5 Když nabíječku baterií odpojíte z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- 6 Vyměňte baterii z nabíječky baterií.

ÚDRŽBA

- Před vložením baterie do nabíječky baterií zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterií čisté, a vždy zkontrolujte, zda jsou čisté a suché svorky baterie a nabíječky baterií.
- Udržujte v čistotě vodicí kolejničky baterie. Plastové části čistěte čistou a suchou utěrkou.

CHYBOVÉ KÓDY

Řešení problémů s nabíječkou baterií během nabíjení:

Kontrolka LED	Možné závady	Možný krok
Chybová kontrolka LED bliká	Vadná baterie	Obraťte se na servis.
Chybová kontrolka svítí	Vadná nabíječka	Svítilící červená výstražná kontrolka LED na výrobku signalizuje poruchu nabíječky. Odpojte nabíječku baterií z elektrické zásuvky přibližně na 2 minuty. Připojte výrobek k elektrické zásuvce. Svítí-li výstražná kontrolka LED, odešlete výrobek do autorizované servisní dílny.

LIKVIDACE

- Symboly na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
- Zlikvidujte výrobek bezpečným a správným způsobem. To zabrání nebezpečným dopadům na životní prostředí a další osoby. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, ve středisku zajišťujícím zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

PŘEPRAVA A ULOŽENÍ

- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Baterii a nabíječku baterií skladujte samostatně na uzavřeném suchém místě, kde nemrzne.
- Skladujte výrobek mimo přímý sluneční svit a v místech, kde je teplota v rozsahu -20 až 40 °C (-4 až 104 °F).
- Před dlouhodobým uskladněním baterii nabijte.


ODPOVĚDNOST ZA VÝROBEK


Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:


- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem. Pokud chcete najít nejbližší autorizovaný servis/středisko, navštivte naše webové stránky a použijte funkci vyhledávač prodejců nebo zavolejte na číslo 1-800-487-5951 (USA) nebo 1-800-805-5523 (Kanada).
- je výrobek používán ve vlhkém prostředí.
- je výrobek poškozený.
- je výrobek nesprávně používán nebo opraven.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nabíječky baterií

Model	Li 58 V 2,5CGR
Číslo položky	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Typ	Nabíječka lithium-iontových baterií
Vstup	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Výkon	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15A  58 V MAX
Napájecí kabel číslo položky	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58 V 4CGR
Číslo položky	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Typ	Nabíječka lithium-iontových baterií
Vstup	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Výkon	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4A  58 V MAX
Napájecí kabel číslo položky	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58 V 6CGR
Číslo položky	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Typ	Nabíječka lithium-iontových baterií
Vstup	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Výkon	58 V \equiv 6 A 348 W T6,3A  58 V MAX
Napájecí kabel číslo položky	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Kompatibilní baterie

Model	Li 58 2,6 A
Číslo položky	590923806
Typ	Dobíjecí Li-Ion baterie
Výkon	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Hmotnost	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5,2 A
Číslo položky	590923803
Typ	Dobíjecí Li-Ion baterie
Výkon	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX
Hmotnost	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7,8 A
Číslo položky	590923809
Typ	Dobíjecí Li-Ion baterie
Výkon	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX
Hmotnost	3,4 kg (7,5 lb)



VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



- 1 SPREMITTE OVE UPUTE — u ovom priručniku su važne sigurnosne i radne upute za punjač za baterije.
 - 2 Prije upotrebe punjača za baterije pročitajte sve upute i sigurnosne oznakena punjaču za baterije, bateriji i proizvodu u kojem se baterija primjenjuje.
 - 3 OPREZ — kako biste smanjili opasnost od ozljede, punite isključivo kompatibilne punjive baterije. Druge vrste baterija mogu eksplodirati i izazvati ozbiljne ozljede i oštećenja.
 - 4 Kompatibilne baterije potražite u poglavlju TEHNIČKI PODACI.
 - 5 Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
 - 6 Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Proizvod se smije koristiti samo za punjenje kompatibilnih baterijskih kompleta.
 - Smanjite rizik od strujnog udara ili kratkog spoja:
 - Baterijske komplete nemojte držati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ni vrućini.
 - Baterijske komplete držite podalje od vatre.
 - Redovito provjeravajte jesu li punjač za baterijski komplet i baterijski komplet neoštećeni. Oštećeni ili izmijenjeni baterijski kompleti mogu prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.
 - Oštećene baterijske komplete nemojte popravljati ni otvarati.
 - Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. U nekim uvjetima ovo polje može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Za smanjenje opasnosti od smrtonosne ozljede osobama s medicinskim implantatima prije korištenja uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.
 - Redovito provjeravajte ima li na kabelu za napajanje oštećenja ili napuklina.
 - Proizvod nemojte nositi držeći ga za kabel za napajanje niti izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
 - Kabel za napajanje i produžni kabel držite podalje od vode, ulja i oštih rubova. Pripazite da kabel za napajanje ne prignječite vratima, ogradama i sličnim stvarima. To bi moglo dovesti do probijanja struje na punjaču.
 - Zamijenite kabel za napajanje ako izgleda oštećen na bilo koji način. Upotrebljavajte samo jednake zamjenske dijelove. Zamjenu provodi ovlaštena osoba u servisnom centru.
 - Baterijski komplet ili proizvod nipošto ne perite vodom.
 - Nemojte puniti baterijske komplete u proizvodu koji nisu predviđeni za punjenje.
 - Nemojte koristiti proizvod u blizini korozivnih ili zapaljivih materijala. Nemojte pokrivati proizvod. Izvucite utikač proizvoda u slučaju dima ili vatre.
 - Nemojte koristiti neispravan ili oštećen proizvod ili baterijski komplet.
 - Baterijske komplete puniti samo u zatvorenom prostoru, zaštićene od izravne sunčeve svjetlosti. Baterijski komplet nemojte puniti u bilo kakvim vlažnim uvjetima.
 - Ako se približava grmljavinsko nevrijeme, ne smijete koristiti proizvod.
 - Punjač baterijskog kompleta koristite samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

UVOD

Korisnički priručnik

Prvi jezik u ovom korisničkom priručniku je engleski.

Korisnički priručnici na drugim jezicima prijevod su iz engleskog jezika.

Pregled

Br.	Opis
1	Upozorenje
2	Prije punjenja pročitajte upute
3	Uporaba samo u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši. Nemojte ostavljati, čuvati ni upotrebljavati na kiši ni u vlažnim uvjetima.
4	Tromi osigurač
5	Proizvod ili pakiranje ne može se zbrinuti kao kućanski otpad. Proizvod i pakiranje umjesto toga treba odnijeti u prikladni reciklažni centar za prihvata električne i elektroničke opreme.
6	Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EC
7	Dvostruka izolacija
8	Punjač baterija
9	Kabel napajanja (A = ulaz, B = utikač)
10	LED – priključena baterija
11	LED – pogreška
12	LED – temperatura baterije
13	LED – punjenje baterije
14	LED – dovršeno punjenje baterije
15	LED – šifru pogreške potražite u priručniku za bateriju

RAD

⚠ UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda s razumijevanjem pročitajte VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE.

Priključivanje punjača baterijskog kompleta

- Punjač baterijskog kompleta priključite na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.
- Upotrijebite priloženi kabel za napajanje.
- LED indikatori na proizvodu jedanput će zabljesnuti.

Priključivanje baterijskog kompleta u punjač

- Prije priključivanja u proizvod baterijski komplet mora biti suh.
- Punjenje baterijskog kompleta nije moguće ako je interna temperatura baterijskog kompleta viša od 45 °C. Proizvod će tada pokrenuti aktivno hlađenje baterijskog kompleta.

NAPOMENA: Punjač sklopa baterije priključuje se na napon i frekvenciju koji su navedeni na natpisnoj pločici.

- 1 Kabel za napajanje baterija umetnite u ulaz na punjaču.
- 2 Utikač kabela za napajanje umetnite u uzemljenu utičnicu. LED indikator na punjaču baterijskog kompleta jednom će bljesnuti zeleno.
- 3 Baterijski komplet umetnite u punjač. Ako je baterijski komplet pravilno priključen na punjač, na punjaču svijetli zeleni indikator punjenja.
- 4 Ako na punjaču svijetle svi LED indikatori, baterijski komplet potpuno je napunjen. Baterijski komplet punite najdulje 24 h.
- 5 Kako biste punjač iskopčali iz zidne utičnice, povucite utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
- 6 Izvadite baterijski komplet iz punjača.

ODRŽAVANJE

- Prije no što baterijski komplet stavite u punjač, obavezno provjerite jesu li baterijski komplet, punjač baterijskog kompleta i njihovi kontakti čisti i suhi.
- Vodilice za baterijski komplet održavajte čistima. Plastične dijelove čistite čistom i suhom krpom.

ŠIFRE POGREŠKE

Rješavanje problema s punjačem sklopa baterije tijekom punjenja:

LED	Mogućе pogreške	Mogućа reakcija
LED indikator pogreške treperi	Neispravan baterijski komplet	Kontaktirajte servisera.
LED indikator pogreške svijetli	Neispravan punjač	Neprekidno crveno LED svjetlo na proizvodu upozorava na neispravan punjač. Iskopčajte punjač baterijskog kompleta iz zidne utičnice na približno 2 minute. Ponovno priključite proizvod u zidnu utičnicu. Ako LED upozorenja i dalje neprekidno svijetli, pošaljite proizvod u ovlaštenu servis.

ODLAGANJE U OTPAD

- Oznake na proizvodu ili ambalaži znače da se proizvod ne smije odlagati zajedno s komunalnim otpadom. Potrebno ga je odnijeti u propisani reciklažni centar za prihvata električne i elektroničke opreme.
- Proizvod zbrinite na siguran i pravilan način. Tako ćete spriječiti moguć negativan utjecaj na okolinu i druge osobe. Više informacija o recikliranju proizvoda zatražite od lokalnih tijela uprave, komunalne službe ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Opremu spremite u zaključan prostor kako bi bila izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Baterijski komplet i punjač čuvajte zasebno, u suhom prostoru bez vlage i mogućnosti smrzavanja.
- Proizvod čuvajte na temperaturi između -20 °C (-4 °F) i 40 °C (104 °F) te nikada na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Prije dugotrajnog skladištenja napunite baterijski komplet.


POUZDANOST PROIZVODA


Sukladno zakonima o pouzdanosti proizvoda nismo odgovorni za oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako je:


- proizvod nepravilno popravljen
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe. Kako biste pronašli najbližeg ovlaštenog servisnog distributera/centar posjetite našu internetsku stranicu i upotrijebite lokator prodavača ili nazovite 1-800-487-5951 (SAD) ili 1-800-805-5523 (Kanada)
- proizvod korišten u vlažnim uvjetima
- proizvod oštećen
- proizvod je nepravilno korišten ili je modificiran

TEHNIČKI PODACI

Punjači baterija

Model	Li 58V 2.5CGR
Broj artikla	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Vrsta	Punjač litij-ionske baterije
Ulaz	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,0 A
Izlaz	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAKS.
Kataloški br. kabela za napajanje	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Broj artikla	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Vrsta	Punjač litij-ionske baterije
Ulaz	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,8A
Izlaz	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAKS.
Kataloški br. kabela za napajanje	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Broj artikla	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Vrsta	Punjač litij-ionske baterije
Ulaz	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 4,2A
Izlaz	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAKS.
Kataloški br. kabela za napajanje	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Kompatibilni baterijski kompleti

Model	Li 58 2.6A
Broj artikla	590923806
Vrsta	Punjiva litij-ionska baterija
Izlaz	50,4 V \approx 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS.
Masa	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Broj artikla	590923803
Vrsta	Punjiva litij-ionska baterija
Izlaz	50,4 V \approx 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS.
Masa	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Broj artikla	590923809
Vrsta	Punjiva litij-ionska baterija
Izlaz	50,4 V \approx 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS.
Masa	3,4 kg (7,5 lb)



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- 1 SHRANITE TA NAVODILA – Ta navodila vsebujejo pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo polnilnika za baterije.
 - 2 Pred uporabo polnilnika za baterije preberite vsa navodila in opozorile oznake, ki se nanašajo na polnilnik za baterije, baterijo in izdelek, ki uporablja baterijo.
 - 3 POZOR – za zmanjšanje nevarnosti poškodb polnite samo združljivo vrsto akumulatorskih baterij. Druge vrste baterij lahko počijo in povzročijo telesne poškodbe in škodo.
 - 4 Združljive baterije so navedene v poglavju TEHNIČNI PODATKI.
 - 5 Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
 - 6 Otroci se s strojem ne smejo igrati.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno za polnjenje združljivih baterijskih enot.
 - Zmanjšajte nevarnost električnega udara in kratkega stika:
 - Baterijskih enot ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Baterij ne izpostavljajte ognju.
 - V rednih intervalih preverjajte, da polnilnik baterijske enote in baterijska enota sama nista poškodovana. Poškodovane ali spremenjene baterijske enote lahko povzročijo ogenj, eksplozije ali predstavljajo nevarnost poškodb.
 - Poškodovanih baterijskih enot ne popravljajte ali odpirajte.
 - Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. Pod določenimi pogoji lahko to polje moti delovanje aktivnih in pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega stroja posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost resnih ali smrtnih poškodb.
 - Redno preverjajte brezhibnost in celovitost napajalnega kabla.
 - Izdelka nikoli ne prenašajte za kabel in vtiča nikoli ne izvlecite za kabel.
 - Pazite, da napajalni kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Napajalni kabli ne smejo biti zataknjeni med vrata, ograje in podobne zaporne dele. Zaradi tega je lahko polnilnik pod napetostjo.
 - Če je napajalni kabel kakor koli poškodovan, ga zamenjajte. Uporabljajte samo identične nadomestne dele. Zamenjavo je treba izvesti v servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.
 - Baterijske enote ali izdelka nikoli ne čistite z vodo.
 - V izdelku ne polnite baterijskih enot za enkratno uporabo.
 - Izdelka ne uporabljajte v bližini korozivnih snovi ali vnetljivih materialov. Izdelka ne pokrivajte. V primeru dima ali požara izvlecite vtič izdelka.
 - Ne uporabljajte pokvarjenega ali poškodovanega izdelka ali baterijske enote.
 - Baterijske enote polnite le v zaprtih prostorih, zaščitene pred neposredno sončno svetlobo. Baterijske enote ne polnite v stiku z vodo ali vlago.
 - Izdelka ne uporabljajte med nevihto.
 - Polnilnik baterijske enote uporabljajte v okolju s temperaturami od 0 °C (32 °F) do 40 °C (104 °F).

UVOD

Navodila za uporabo


Originalni jezik teh navodil za uporabo je angleščina.

Navodila za uporabo v drugih jezikih so prevodi iz angleščine.

Pregled

Št.	Opis
1	Pozor
2	Pred polnjenjem preberite navodila
3	Samo za uporabo v zaprtih prostorih. Izdelek ne sme biti izpostavljen dežju. Ne izpostavljajte, skladiščite ali uporabljajte v mokrih pogojih.
4	Varovalka s časovno zapoznitvijo
5	Izdelka ali embalaže ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke. Izdelek in embalažo je treba oddati v ustreznem zbirnem centru, v katerem je poskrbljeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav.
6	Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES
7	Dvojna izolacija
8	Polnilnik baterije
9	Napajalni kabel (A = vhod, B = vtič)
10	LED – baterija priklopljena
11	LED – napaka
12	LED – temperatura baterije
13	LED – Polnjenje baterije
14	LED – polnjenje baterije končano
15	LED – kodo napake najdete v navodilih baterije

UPORABA

 **POZOR:** Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.

Priklop polnilnika baterijske enote

- Polnilnik baterijske enote priklopite v vtičnico z ustrežno napetostjo in frekvenco, navedeno na tipski ploščici.
- Uporabite priložen napajalni kabel.
- Diode LED na izdelku enkrat utripnejo.

Priklop baterijske enote na polnilnik

- Pred priklopom v polnilnik mora biti baterijska enota suha.
- Če je notranja temperatura baterijske enote nad 45 °C (113 °F), ta ne bo napolnjena. To povzroči, da izdelek aktivno hladi baterijsko enoto.

OPOMBA: Polnilnik za baterijske enote mora biti priklopljen na napetost in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.

- 1 Napajalni kabel priklopite v vhod polnilnika.
- 2 Vtič napajalnega kabla vstavite v ozemljeno vtičnico. Zelena dioda LED na polnilniku baterijske enote utripne enkrat.
- 3 Baterijsko enoto vstavite polnilnik. Ko je baterijska enota pravilno vstavljena v polnilnik baterijske enote, zeleni indikator polnjenja na njem sveti.
- 4 Ko svetijo vsi indikatorji LED na baterijski enoti, je ta popolnoma napolnjena. Baterijsko enoto polnite največ 24 ur.
- 5 Polnilnik baterijske enote odklopite iz stenske vtičnice tako, da izvlečete vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- 6 Baterijsko enoto odstranite iz polnilnika.

VZDRŽEVANJE

- Preverite čistost baterijske enote in polnilnika. Poli baterijske enote in polnilnika morajo biti pred vstavljanjem baterijske enote v polnilnik čisti in suhi.
- Vodila baterijske enote morajo biti vedno čista. Plastične dele čistite s čisto in suho krpo.

KODE NAPAK

Odpravljanje težav s polnilnikom baterijskih enot med polnjenjem:

LED	Možne napake	Možen ukrep
Dioda LED utripa	Pokvarjena baterijska enota	Obrnite se na servisnega zastopnika.
Dioda LED za napako sveti	Pokvarjen polnilnik	Če na izdelku neprekinjeno sveti rdeča opozorilna dioda LED, je polnilnik pokvarjen. Za približno 2 minuti odklopite polnilnik baterijske enote iz stenske vtičnice. Izdelek vklopite v stensko vtičnico. Če opozorilna dioda LED še vedno sveti neprekinjeno, pošljite izdelek pooblaščenim servisnim delavnicam.

ODSTRANITEV

- Simboli na izdelku ali embalaži opozarjajo, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z gospodinjstvom odpadkom. Odložiti ga je treba v ustreznem zbirnem centru, kjer je poskrbljeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav.
- Izdelek zavrzite varno in v skladu s pravili. Tako pomagate preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in druge osebe. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na predstavnike v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE

- Napravo shranite v prostoru, ki ga lahko zaklenete, da ni v dosegu otrok in nepooblaščenih oseb.
- Baterijsko enoto in polnilnik shranjujte ločeno na zaprtem in suhem mestu, na katerem ni vlage in ne zmrzuje.
- Izdelek shranite v prostoru s temperaturo med -20° (-4° F) in 40° C (104° F), ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem baterijsko enoto napolnite.


ODGOVORNOST PROIZVAJALCA


Kot je navedeno v zakonodaji, ki ureja odgovornost proizvajalca, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili v naslednjih primerih:


- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu. Najbližjega pooblaščenega servisnega trgovca ali center lahko najdete na našem spletnem mestu s funkcijo Iskanje prodajalca ali klicem na telefonsko številko 1-800-487-5951 (ZDA) ali 1-800-805-5523 (Kanada).
- Izdelek je rabljen v mokrem.
- Izdelek je poškodovan.
- Izdelek neustrezno uporabljen ali je spremenjen.

TEHNIČNI PODATKI

Polnilniki za baterije

Model	Li 58V 2.5CGR
Št. izdelka	590915108 (ZK), 590915107 (EU)
Vrsta	Polnilnik za litij-ionske baterije
Vhod	100–240 V ~ 50–60 Hz; 2,0 A
Izhodna moč	58 V \equiv 2,5 A; 145 W T 3,15 A  NAJV. 58 V
Kat. št. napajalnega kabla	582607701 (ZK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Št. izdelka	590915112 (ZK), 590915111 (EU)
Vrsta	Polnilnik za litij-ionske baterije
Vhod	100–240 V ~ 50–60 Hz; 2,8 A
Izhodna moč	58 V \equiv 4,0 A; 232 W T 4,0 A  NAJV. 58 V
Kat. št. napajalnega kabla	582607701 (ZK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Št. izdelka	590915110 (ZK), 590915109 (EU)
Vrsta	Polnilnik za litij-ionske baterije
Vhod	100–240 V ~ 50–60 Hz; 4,2 A
Izhodna moč	58 V \equiv 6,0 A; 348 W T 6,3 A  NAJV. 58 V
Kat. št. napajalnega kabla	582607701 (ZK), 582607401 (EU)

Združljive baterijske enote

Model	Li 58 2.6A
Št. izdelka	590923806
Vrsta	Akumulatorska litij-ionska baterija
Izhodna moč	50,4 V \equiv 2,6 Ah; 131 Wh NAJV. 58 V
Teža	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Št. izdelka	590923803
Vrsta	Akumulatorska litij-ionska baterija
Izhodna moč	50,4 V \equiv 5,2 Ah; 262 Wh NAJV. 58 V
Teža	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Št. izdelka	590923809
Vrsta	Akumulatorska litij-ionska baterija
Izhodna moč	50,4 V \equiv 7,8 Ah; 393 Wh NAJV. 58 V
Teža	3,4 kg (7,5 lb)



WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- 1 ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI — w niniejszej instrukcji obsługi zawarto ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorów.
 - 2 Przed użyciem ładowarki należy przeczytać wszystkie instrukcje i zapoznać się z symbolami ostrzegawczymi na ładowarce, akumulatorze oraz produkcie, w którym jest używany akumulator.
 - 3 UWAGA — aby ograniczyć ryzyko obrażeń, należy ładować wyłącznie kompatybilne akumulatory. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć i spowodować obrażenia oraz straty materialne.
 - 4 Patrz rozdział DANE TECHNICZNE, aby uzyskać informacje dotyczące kompatybilnych akumulatorów.
 - 5 Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
 - 6 Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Produktu można używać wyłącznie do ładowania kompatybilnych akumulatorów.
 - Ograniczyć do minimum ryzyko porażenia prądem i zwarcia:
 - Nie przechowywać akumulatorów w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub gorąca. Przechowywać akumulatory z dala od ognia.
 - Regularnie sprawdzać, czy ładowarka i akumulator nie są uszkodzone. Uszkodzona ładowarka lub akumulator mogą doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
 - Nie naprawiać ani nie otwierać uszkodzonych akumulatorów.
 - Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed użyciem tego produktu osoby z wszczepionym implantem medycznym powinny skonsultować się z lekarzem i producentem implantu w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń.
 - Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania jest nieuszkodzony.
 - Produktu nie należy przenosić, trzymając za przewód, i nie należy wyłączać wtyczki, ciągnąc za przewód.
 - Uważać, aby przewody podłączeniowe i przedłużacze nie stykały się z wodą, olejem oraz nie dotykały ostrych krawędzi. Uważać także, aby przewód zasilania nie został zakleszczony w drzwiach, furtkach, płotach itp. W przeciwnym razie ładowarka może znaleźć się pod napięciem.
 - Uszkodzony przewód zasilania należy wymienić. Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Przewód zasilania powinien zostać wymieniony w centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.
 - Nigdy nie czyścić akumulatora ani produktu wodą.
 - Nie należy ładować baterii w produkcie.
 - Produktu nie należy używać w pobliżu materiałów korozyjnych i łatwopalnych. Nie zakrywać produktu. W przypadku wystąpienia dymu lub ognia należy

- odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nie używać wadliwych ani uszkodzonych akumulatorów ani produktu.
- Ładować jedynie wewnątrz i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie ładować akumulatora w wilgotnym otoczeniu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy zbliża się burza.
- Ładowarki należy użytkować w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.

WSTĘP

Instrukcja obsługi

Oryginalnym językiem niniejszej instrukcji obsługi jest angielski. Instrukcje obsługi w innych językach są tłumaczone z angielskiego.

Przegląd

Nr	Opis
1	Ostrzeżenie
2	Przed rozpoczęciem ładowania należy przeczytać instrukcje
3	Wyłącznie do użytku wewnętrznego. Chronić przed deszczem. Nie pozostawiać, nie przechowywać i nie używać w deszczu lub wilgotnym otoczeniu.
4	Bezpiecznik zwłoczny
5	Produkt lub jego opakowanie nie mogą być traktowane jako odpady domowe. Produkt i opakowanie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania surowców wtórnych, przyjmującego urządzenia elektryczne oraz elektroniczne.
6	Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Rady Europejskiej
7	Podwójna izolacja
8	Ładowarka akumulatorów
9	Przewód zasilający (A = wlot, B = wtyk)
10	Dioda LED — akumulator podłączony
11	Dioda LED — błąd
12	Dioda LED — temperatura akumulatora
13	Dioda LED — ładowanie akumulatora
14	Dioda LED — ładowanie akumulatora zakończone
15	Dioda LED — przeczytać instrukcję obsługi akumulatora, aby uzyskać informacje dotyczące kodu błędu

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z rozdziałem WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA.

Podłączanie ładowarki

- Ładowarkę akumulatorów należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
- Użyć dołączonego przewodu zasilania.
- Diody LED na produkcie błysną jeden raz.

Podłączanie akumulatora do ładowarki

- Należy się upewnić, że akumulator jest suchy przed jego podłączeniem do urządzenia.
- Akumulator nie będzie ładowany, jeżeli jego temperatura wewnętrzna przekracza 45°C. Powoduje to aktywne schładzanie akumulatora przez produkt.

UWAGA: ładowarkę akumulatorów należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.

- 1 Podłączyć przewód zasilania do gniazda ładowarki.
- 2 Podłączyć wtyk przewodu zasilania do uziemionego gniazdka. Dioda LED ładowarki błyska jeden raz na zielono.
- 3 Wsunąć akumulator do ładowarki. Kiedy akumulator jest podłączony w odpowiedni sposób do ładowarki, świeci się na niej zielona kontrolka.
- 4 Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, świecą się wszystkie diody LED. Akumulator ładować przez maks. 24 godziny.
- 5 Aby odłączyć ładowarkę od gniazda, pociągnąć za wtyczkę. Nie ciągnąć z przewód.
- 6 Wyjąć akumulator z ładowarki.

KONSERWACJA

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka nie są zanieczyszczone oraz czy styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche.
- Utrzymywać w czystości prowadnice akumulatora. Plastikowe części należy czyścić czystą i suchą ściereczką.

KODY BŁĘDÓW

Rozwiązywanie problemów związanych z ładowarką w trakcie ładowania:

Dioda LED	Możliwe usterki	Możliwy krok
Miga dioda LED błędu	Wadliwy akumulator	Skontaktuj się ze swoim warsztatem obsługi technicznej.
Dioda błędu świeci światłem ciągłym	Uszkodzona ładowarka	Świecąca się ciągłym czerwonym światłem dioda LED wskazuje, że ładowarka jest wadliwa. Wyłączyć ładowarkę z gniazdka na ok. 2 minuty. Włączyć produkt do gniazdka. Jeśli dioda ostrzegawcza LED nadal się świeci, wysłać produkt do autoryzowanego serwisu.

UTYLIZACJA

- Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy. Należy go oddać do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.
- Należy się upewnić, że produkt został wyrzucony bezpiecznie i prawidłowo. Pozwala to zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi na środowisko i inne osoby. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Akumulator i ładowarkę należy przechowywać oddzielnie w miejscu zamkniętym, suchym, zabezpieczonym przed wilgocią i mrozem.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze od -20°C (-4°F) do 40°C (104°F) i nigdy nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Przed długotrwałym przechowywaniem naładować akumulator.


ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT


Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:


- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę. Aby znaleźć najbliższy autoryzowany serwis / autoryzowane centrum serwisowe, należy odwiedzić naszą stronę i użyć wyszukiwarki lub zadzwonić pod numer 1-800-487-5951 (Stany Zjednoczone) lub 1-800-805-5523 (Kanada).
- produkt jest używany w wilgotnym otoczeniu.
- produkt jest uszkodzony.
- produkt jest nieprawidłowo użytkowany lub został zmodyfikowany.

DANE TECHNICZNE

Ładowarki akumulatorów

Model	Li 58V 2.5CGR
Nr artykułu	590915108 (Wielka Brytania), 590915107 (UE)
Typ	Ładowarka akumulatorów litowo-jonowych
Moc wejściowa	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Moc wyjściowa	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAKS.
Przewód zasilający — numer artykułu	582607701 (Wielka Brytania), 582607401 (UE)

Model	Li 58V 4CGR
Nr artykułu	590915112 (Wielka Brytania), 590915111 (UE)
Typ	Ładowarka akumulatorów litowo-jonowych
Moc wejściowa	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8A
Moc wyjściowa	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAKS.
Przewód zasilający — numer artykułu	582607701 (Wielka Brytania), 582607401 (UE)

Model	Li 58V 6CGR
Nr artykułu	590915110 (Wielka Brytania), 590915109 (UE)
Typ	Ładowarka akumulatorów litowo-jonowych
Moc wejściowa	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2A
Moc wyjściowa	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAKS.
Przewód zasilający — numer artykułu	582607701 (Wielka Brytania), 582607401 (UE)

Zgodne akumulatory

Model	Li 58 2,6 A
Nr artykułu	590923806
Typ	Akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania
Moc wyjściowa	50,4 V \approx 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS.
Waga	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5,2A
Nr artykułu	590923803
Typ	Akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania
Moc wyjściowa	50,4 V \approx 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS.
Waga	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7,8A
Nr artykułu	590923809
Typ	Akumulator litowo-jonowy wielokrotnego ładowania
Moc wyjściowa	50,4 V \approx 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS.
Waga	3,4 kg (7,5 lb)



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



- 1 ODLOŽTE SI TIETO POKYNY — Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku akumulátora.
 - 2 Pred použitím nabíjačky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia nabíjačky akumulátora, akumulátora a výrobku používajúceho akumulátor.
 - 3 UPOZORNENIE — V záujme zníženia nebezpečenstva poranenia nabíjajte iba kompatibilné typy akumulátorov. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť a spôsobiť poškodenie alebo poranenie osôb.
 - 4 Informácie o kompatibilných akumulátoroch sú uvedené v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.
 - 5 Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
 - 6 Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
- Výrobok sa smie používať len na nabíjanie kompatibilných akumulátorov.
 - Nasledujúcim spôsobom minimalizujte riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo skratu:
 - Akumulátory nenechávajte na priamom slnku ani na horúcom mieste. Akumulátory nevystavujte ohňu.
 - Pravidelne kontrolujte, či sú nabíjačka akumulátorov a akumulátory neporušené. Poškodené akumulátory môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo zvýšiť riziko zranenia.
 - Poškodené akumulátory neopravujte ani neotvárajte.
 - Tento produkt vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole vytvárať interferencie s aktívnymi alebo pasívnymi zdravotníckymi pomôckami. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými zdravotníckymi pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom pomôcky ešte pred použitím tohto produktu.
 - Pravidelne kontrolujte, či je napájacia šnúra nepoškodená a bez trhlín.
 - Pri prenášaní nikdy nedržte výrobok za napájaciu šnúru a nikdy nevyťahujte zástrčku ťahaním za napájaciu šnúru.
 - Udržiavajte všetky napájacie šnúry a predlžovacie šnúry v bezpečnej vzdialenosti od vody, oleja a ostrých hrán. Ubezpečte sa, či sa napájacia šnúra nezasekla vo dverách, v plotoch a podobne. Môže to spôsobiť, že nabíjačka bude pod napätím.
 - Ak sú na napájacej šnúre viditeľné známky poškodenia, vymeňte ju. Používajte iba identické náhradné diely. Výmenu musí vykonať servisné stredisko alebo schválená kompetentná osoba.
 - Akumulátor ani výrobok nikdy neumývajte vodou.
 - Vo výrobku nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.
 - Nepoužívajte výrobok v blízkosti leptavých alebo horľavých materiálov.
 - Výrobok nezakrývajte. Pri výskyte dymu alebo ohňa odpojte zástrčku výrobku.
 - Nepoužívajte chybný alebo poškodený výrobok alebo akumulátor.
 - Akumulátor nabíjajte len v interiéri a chráňte ho pred priamym slnečným svetlom. Akumulátor nikdy nenabíjajte vo vlhkom prostredí.
 - Nepoužívajte výrobok, ak sa blíži búrka.
 - Nabíjačku akumulátora používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v intervale 0 °C (32 °F) až 40 °C (104 °F).

ÚVOD

Návod na obsluhu

Pôvodný jazyk tohto návodu na obsluhu je angličtina.

Návody na obsluhu v iných jazykoch sú jeho preložené verzie z angličtiny.

Prehľad

Č.	Popis
1	Výstraha
2	Pred nabíjaním si prečítajte pokyny
3	Používajte iba v interiéri. Nevystavujte dažďu. Nenechávajte, neskladuje ani nepoužívajte v daždi ani vo vlhkom prostredí.
4	Poistka s oneskorením
5	S výrobkom ani s balením sa nemôže zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Výrobok a balenie sa musia odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
6	Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ
7	Dvojitá izolácia
8	Nabíjačka batérie
9	Napájací kábel (A = vstup, B = konektor)
10	Dióda LED – Akumulátor pripojený
11	Dióda LED – Chyba
12	Dióda LED – Teplota akumulátora
13	Dióda LED – Nabíjanie akumulátora
14	Dióda LED – Nabíjanie akumulátora dokončené
15	Dióda LED – Pozrite si informácie o kóde chyby v návode akumulátora

PREVÁDZKA

⚠ UPOZORNENIE: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY** a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Pripojenie nabíjačky akumulátora

- Nabíjačku akumulátora pripojte k napätiu a frekvencii uvedenej na výkonovom štítku.
- Použite dodávanú napájaciu šnúru.
- Diódy LED na výrobku raz zablíkajú.

Pripojenie akumulátora k nabíjačke akumulátora

- Pred pripojením k výrobku sa presvedčte, či je akumulátor suchý.
- Ak teplota akumulátora presahuje 45 °C (113 °F), akumulátor sa nebude nabíjať. Výrobok tak aktívne znižuje teplotu akumulátora.

POZNÁMKA: Nabíjačka akumulátora musí byť pripojená k sieti s napätím a frekvenciou, ktoré sa uvádzajú na výkonovom štítku.

- 1 Napájací kábel nabíjačky akumulátora pripojte do vstupu na nabíjačke.
- 2 Zástrčku napájacej šnúry pripojte k uzemnenej zásuvke. Dióda LED na nabíjačke akumulátora raz blikne na zeleno.
- 3 Akumulátor vložte do nabíjačky akumulátora. Keď je akumulátor správne pripojený k nabíjačke akumulátora, svieti zelené svetlo nabíjania na nabíjačke.
- 4 Keď svietia všetky diódy LED na akumulátore, akumulátor je úplne nabitý. Akumulátor nabíjajte maximálne 24 hodín.
- 5 Pri odpájaní nabíjačky akumulátora od sieťovej zásuvky potiahnite za zástrčku. Neťahajte za napájaciu šnúru.
- 6 Vyberte akumulátor z nabíjačky akumulátora.

ÚDRŽBA

- Pred vložením akumulátora do nabíjačky akumulátora skontrolujte, či sú akumulátor a nabíjačka čisté a či sú koncovky akumulátora a nabíjačky vždy čisté a suché.
- Vodiace dráhy akumulátora udržiavajte čisté. Plastové diely čistite čistou a suchou handričkou.

KÓDY CHÝB

Riešenie problémov s nabíjačkou akumulátora počas nabíjania:

Dióda LED	Možné poruchy	Možný postup
Bliká dióda LED signalizujúca poruchu	Chybný akumulátor	Obráťte sa na servisné stredisko.
Chybová dióda LED svieti	Chybná nabíjačka	Trvalo svietiaci červená výstražná dióda LED na výrobku signalizuje chybnú nabíjačku. Približne na 2 minúty odpojte nabíjačku akumulátora od sieťovej zásuvky. Výrobok pripojte k sieťovej zásuvke. Ak výstražná dióda LED stále nepretržite svieti, zašlite výrobok do autorizovanej servisnej dielne.

LIKVIDÁCIA

- Symboly na výrobku alebo na jeho obale označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Musí sa odoslať do príslušného recyklačného strediska na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
- Zaisťte, aby likvidácia výrobku prebehla bezpečne a správne. Tým pomôžete zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a iné osoby. Informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od miestneho strediska na spracovanie komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

PREPRAVA A USKLADNENIE

- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb.
- Akumulátor a nabíjačku skladujte osobitne na uzavretom suchom mieste bez vlhkosti, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v priestoroch, kde sa teplota pohybuje v intervale $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) až $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($104\text{ }^{\circ}\text{F}$), a nikdy ho neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- Pred dlhodobým uskladnením akumulátor nabíte.


ZODPOVEDNOSŤ ZA VÝROBOK


V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:


- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami. Informácie o najbližšom autorizovanom servisnom predajcovi alebo stredisku nájdete na našej webovej lokalite pomocou nástroja na vyhľadávanie predajcov, alebo telefonicky na čísle 1-800-487-5951 (USA) alebo 1-800-805-5523 (Kanada).
- používania výrobku vo vlhkom prostredí,
- poškodenia výrobku,
- nesprávneho používania alebo zmien výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nabíjačky batérií

Model	Li 58V 2.5CGR
Číslo výrobku	590915108 (Spojené kráľovstvo), 590915107 (EÚ)
Typ	Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov
Vstup	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,0 A
Výstup	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAX.
Číslo výrobku napájacieho kábla	582607701 (Spojené kráľovstvo), 582607401 (EÚ)

Model	Li 58V 4CGR
Číslo výrobku	590915112 (Spojené kráľovstvo), 590915111 (EÚ)
Typ	Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov
Vstup	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,8 A
Výstup	58 V \Rightarrow 4,0A 232 W T4,0A  58 V MAX.
Číslo výrobku napájacieho kábla	582607701 (Spojené kráľovstvo), 582607401 (EÚ)

Model	Li 58V 6CGR
Číslo výrobku	590915110 (Spojené kráľovstvo), 590915109 (EÚ)
Typ	Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov
Vstup	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 4,2 A
Výstup	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAX.
Číslo výrobku napájacieho kábla	582607701 (Spojené kráľovstvo), 582607401 (EÚ)

Kompatibilné akumulátory

Model	Li 58 2.6A
Číslo výrobku	590923806
Typ	Nabíjateľný lítium-iónový akumulátor
Výstup	50,4 V \approx 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX.
Hmotnosť	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Číslo výrobku	590923803
Typ	Nabíjateľný lítium-iónový akumulátor
Výstup	50,4 V \approx 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX.
Hmotnosť	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Číslo výrobku	590923809
Typ	Nabíjateľný lítium-iónový akumulátor
Výstup	50,4 V \approx 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX.
Hmotnosť	3,4 kg (7,5 lb)



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- 1 A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG – Ez a kézikönyv az akkumulátortöltővel kapcsolatos fontos biztonsági és használatra vonatkozó utasításokat tartalmaz.
 - 2 Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltőre, az akkumulátorra és az akkumulátorról működő termékekre vonatkozó összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
 - 3 VIGYÁZAT – A sérülésveszély csökkentése érdekében csak kompatibilis típusú akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátorok megrepedhetnek, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
 - 4 A kompatibilis akkumulátorok listájához tekintse meg a MŰSZAKI ADATOK című fejezetet.
 - 5 A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
 - 6 Biztosítsa, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A termék csak kompatibilis akkumulátor töltésére használható.
 - Minimalizálja az áramütés vagy a rövidzárlat veszélyét:
 - Tartsa távol az akkumulátorokat közvetlen napfénytől vagy hőforrástól. Tartsa távol az akkumulátorokat a tűztől.
 - Rendszeresen győződjön meg az akkumulátor és a töltőkészülék sérülésmentességéről. A sérült vagy módosított akkumulátor tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
 - Ne javítsa vagy nyissa fel a sérült akkumulátorokat.
 - A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának véleményét.
 - Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel sértetlen-e és nincs-e megrepedve.
 - Soha ne hordozza a terméket a tápkábelnél fogva, és ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót az aljzatból.
 - Tartsa távol a hálózati tápkábelt és a hosszabbító kábelt a víztől, az olajtól és az éles élektől. Ügyeljen rá, hogy a hálózati tápkábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba. Ilyen esetben a töltő feszültség alá kerülhet.
 - Ha a hálózati tápkábellel kapcsolatban sérülés gyanúja merül fel, akkor cserélje ki. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. A cserét szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezheti.
 - Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy a terméket.
 - Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat a termékkel.
 - Ne használja a terméket maró hatású vagy tűzveszélyes anyagok közelében. Ne fedje le a terméket. Amennyiben a termék füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját.
 - Ne használjon hibás vagy sérült terméket vagy akkumulátort.
 - Csak beltéren, közvetlen napfénytől védett helyen töltsé az akkumulátort. Ne töltsé az akkumulátort nedves körülmények között.
 - Ne használja a terméket közelgő vihar esetén.
 - Az akkumulátortöltőt csak 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.

BEVEZETÉS

Kezelői kézikönyv

A kezelői kézikönyv eredeti nyelve angol.

A más nyelvű kezelői kézikönyvek az angol változat fordításai.

Áttekintés

Sz.	Leírás
1	Figyelmeztetés
2	Töltés előtt olvassa el az utasításokat
3	Kizárólag beltéri használatra. Óvja az esőtől. Ne hagyja, tárolja vagy használja esőben vagy nedves körülmények között.
4	Olvadóbiztosító
5	A termék vagy a csomagolása nem kezelhető háztartási hulladékként. A terméket és csomagolását az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében el kell juttatni egy megfelelő újrafeldolgozási pontra.
6	Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek
7	Kettős szigetelésű
8	Akkumulátortöltő
9	Tápkábel (A = bemeneti nyílás, B = dugó)
10	LED – Akkumulátor csatlakoztatva
11	LED – Hiba
12	LED – Akkumulátor hőmérséklete
13	LED – Tölt az akkumulátor
14	LED – Az akkumulátor töltése befejeződött
15	LED – Olvassa el az akkumulátor kézikönyvét a hibakódhoz

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el és értelmezze a FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK című fejezetet, mielőtt használni kezdené a terméket.

Az akkumulátortöltő csatlakoztatása

- Az akkumulátortöltőt a típus táblán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
- Használja a mellékelt tápkábelt.
- Egyszer felvillannak a termék LED-jei.

Az akkumulátor töltőbe helyezése

- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor száraz, mielőtt a termékhez csatlakoztatná.
- Az akkumulátor nem töltődik, ha az akkumulátor belső hőmérséklete 45 °C felett van. Ilyenkor a termék aktívan hűti az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltőt a típusablán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz kell csatlakoztatni.

- 1 Helyezze a tápkábelt a töltőn lévő bemeneti nyílásba.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati tápkábelt egy földelt aljzatba. Egyszer zölden felvillan a töltő LED-je.
- 3 Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Az akkumulátor és a töltő közötti megfelelő csatlakozást a zöld töltésjelző lámpa világítása jelzi.
- 4 Ha az akkumulátoron az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Az akkumulátort legfeljebb 24 óráig töltsé.
- 5 Az akkumulátortöltő fali aljzathoz történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a hálózati tápkábelt húzza.
- 6 Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt a töltőkészülékbe helyezné az akkumulátort, gondoskodjon az akkumulátor és a töltő tisztaságáról, valamint az akkumulátor és a töltő érintkezőinek tisztaságáról és nedvességmentességéről.
- Tartsa tisztán az akkumulátorvezető síneket. A műanyag részeket tiszta, száraz törlőkendővel tisztítsa.

HIBAKÓDOK

Töltés közben próbálja meghatározni az akkumulátortöltő hibáját:

LED	Lehetséges hibák	Lehetséges lépés
Villog a hibajelző LED	Hibás akkumulátor	Forduljon a szervizműhelyhez.
Világít a hibajelző LED	Hibás töltő	A terméken a folyamatos piros színnel világító figyelmeztető LED a töltő meghibásodását jelzi. Kb. 2 percre húzza ki az akkumulátortöltőt a fali aljzathoz. Csatlakoztassa a terméket a fali aljzathoz. Ha a figyelmeztető LED még mindig folyamatos piros színnel világít, küldje el a terméket hivatalos szakszervízbe.

HULLADÉKKEZELÉS

- A terméken vagy a csomagoláson feltüntetett szimbólumok azt mutatják, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében el kell juttatni egy megfelelő újrafeldolgozási pontra.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket biztonságosan és helyesen selejtezze ki. Ez megakadályozza a környezetre és más személyekre gyakorolt esetleges negatív hatásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, háztartási hulladékkezelő központhoz, illetve a terméket értékesítő szakkereskedéshez.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- Tárolja az akkumulátort és az akkumulátortöltőt külön, zárt, száraz, nedvesség- és fagymentes helyen.
- -20 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű helyiségben tárolja a terméket, és óvja a közvetlen napfénytől.
- Hosszú távú tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort.


TERMÉKSZAVATOSSÁG


A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:


- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte. A legközelebbi hivatalos márkaszerviz/központ megkereséséhez látogasson el a weboldalunkra, és használja a Szakkereskedő-kereső funkciót, vagy hívja a következő telefonszámot: 1-800-487-5951 (Egyesült Államok) vagy 1-800-805-5523 (Kanada).
- a terméket nedves körülmények között használják
- a termék sérült
- a terméket helytelenül használják vagy módosítják

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátortöltők

Modell	Li 58V 2.5CGR
Cikkszám	590915108 (Egyesült Királyság), 590915107 (EU)
Típus	Lítium-ion akkumulátorokkal használható töltő
Bemeneti teljesítmény	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Teljesítmény	58 V \equiv 2,5 A 145 W T _{3,15 A}  MAX. 58 V
Tápkábel cikkszám	582607701 (Egyesült Királyság), 582607401 (EU)

Modell	Li 58V 4CGR
Cikkszám	590915112 (Egyesült Királyság), 590915111 (EU)
Típus	Lítium-ion akkumulátorokkal használható töltő
Bemeneti teljesítmény	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Teljesítmény	58 V \equiv 4,0 A 232 W T _{4,0 A}  MAX. 58 V
Tápkábel cikkszám	582607701 (Egyesült Királyság), 582607401 (EU)

Modell	Li 58V 6CGR
Cikkszám	590915110 (Egyesült Királyság), 590915109 (EU)
Típus	Lítium-ion akkumulátorokkal használható töltő
Bemeneti teljesítmény	100 V – 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Teljesítmény	58 V \equiv 6,0 A 348 W T _{6,3 A}  MAX. 58 V
Tápkábel cikkszám	582607701 (Egyesült Királyság), 582607401 (EU)

Kompatibilis akkumulátorok

Modell	Li 58 2.6A
Cikkszám	590923806
Típus	Újratölthető Li-ion akkumulátor
Teljesítmény	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh MAX. 58 V
Tömeg	1,14 kg

Modell	Li 58 5.2A
Cikkszám	590923803
Típus	Újratölthető Li-ion akkumulátor
Teljesítmény	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh MAX. 58 V
Tömeg	2,27 kg

Modell	Li 58 7.8A
Cikkszám	590923809
Típus	Újratölthető Li-ion akkumulátor
Teljesítmény	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh MAX. 58 V
Tömeg	3,4 kg



ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



- 1 СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ — Это руководство содержит важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.
- 2 Перед началом использования зарядного устройства прочтите все инструкции и изучите предостережения на зарядном устройстве, аккумуляторе и изделии, в которое устанавливается аккумулятор.
- 3 ОСТОРОЖНО — Чтобы уменьшить риск травмирования, заряжайте только совместимые типы многоразовых аккумуляторов. Прочие типы аккумуляторов могут взорваться, став причиной травм и материального ущерба.
- 4 См. перечень совместимых аккумуляторов в разделе ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.
- 5 Агрегат не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- 6 Необходимо убедиться, что дети не используют оборудование в качестве игрушки.

- Изделие можно использовать для зарядки только совместимых с ним блоков аккумуляторов.
- Минимизируйте риск поражения электрическим током или короткого замыкания:
 - Нельзя хранить блоки аккумуляторов под прямыми солнечными лучами или на жаре. Избегайте контакта аккумуляторов с огнем.
 - Регулярно проверяйте целостность блока аккумуляторов и зарядного устройства. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут стать причиной пожара, взрыва или травмы.
 - Нельзя выполнять ремонт или открывать поврежденные блоки аккумуляторов.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может вмешиваться в работу активных или пассивных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Регулярно проверяйте целостность и отсутствие повреждений на кабеле питания.
- Никогда не переносите изделие за кабель питания и не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Кабель питания и удлинитель не должны быть в контакте с водой, маслом или с острыми краями. Убедитесь, что кабель питания не защемлен дверью, калиткой или чем-либо другим. Это может привести к тому, что зарядное устройство станет токопроводящим.
- При обнаружении любых повреждений замените кабель питания. Используйте только идентичные запчасти. Замена должна производиться в сервисном центре лицензированным персоналом.
- Запрещается выполнять чистку блока аккумуляторов или изделия водой.
- Нельзя заряжать непerezаряжаемые блоки аккумуляторов в изделии.
- Не используйте данное изделие вблизи едких или легковоспламеняющихся материалов. Запрещается накрывать изделие. Извлеките вилку изделия из розетки в случае появления дыма или огня.
- Запрещается использовать неисправное или поврежденное изделие или блок аккумуляторов.

- Заряжайте блок аккумуляторов только внутри помещения, в защищенном от прямых солнечных лучей месте. Запрещается заряжать блок аккумуляторов в условиях высокой влажности.
- Не используйте изделие, если приближается гроза.
- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в пределах от 0°C (32°F) до 40°C (104°F).

ВВЕДЕНИЕ

Руководство по эксплуатации

Исходный текст данного руководства по работе составлен на английском языке. Руководства по работе на других языках являются переводами с английского.

Обзор

№	Описание
1	Предупреждение
2	Перед началом зарядки прочтите инструкции
3	Только для использования в помещении. Не оставлять под дождем. Не оставляйте, не храните и не используйте данное изделие под дождем или во влажных условиях.
4	Предохранитель с задержкой срабатывания
5	Данное изделие или упаковку нельзя утилизировать в качестве бытовых отходов. Изделие и упаковку необходимо передать в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.
6	Изделие соответствует действующим директивам ЕС
7	Двойная изоляция
8	Зарядное устройство
9	Шнур питания (А = вход, В = вилка)
10	Светодиод - Аккумулятор подключен
11	Светодиод - Ошибка
12	Светодиод - Температура аккумулятора
13	Светодиод - Зарядка аккумулятора
14	Светодиод - Зарядка аккумулятора завершена
15	Светодиод - См. код ошибки в руководстве к аккумулятору

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием изделия внимательно изучите раздел: ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

Для подключения зарядного устройства

- Подсоединяйте зарядное устройство к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.
- Используйте кабель питания, который идет в комплекте.
- Светодиоды на изделии мигнут один раз.

Для подключения блока аккумуляторов к зарядному устройству

- Перед подключением блока аккумуляторов к изделию убедитесь, что блок аккумуляторов сухой.
- Блок аккумуляторов не будет заряжаться, если температура внутри блока аккумуляторов превышает 45°C (113°F). Это приведет к активному охлаждению блока аккумуляторов изделием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсоединяйте зарядное устройство к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

- 1 Вставьте кабель питания в гнездо на зарядном устройстве.
- 2 Вставьте вилку кабеля питания в заземленную розетку. Светодиод на зарядном устройстве мигнет зеленым цветом один раз.
- 3 Вставьте блок аккумуляторов в зарядное устройство. При правильном подсоединении блока аккумуляторов к зарядному устройству загорается зеленый сигнал зарядки.
- 4 Когда загорятся все светодиоды на блоке аккумуляторов, это означает полную зарядку блока аккумуляторов. Заряжайте блок аккумуляторов не более 24 часов.
- 5 Для отсоединения зарядного устройства от розетки потяните за вилку. Не тяните за кабель питания.
- 6 Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед установкой блока аккумуляторов в зарядное устройство убедитесь, что блок аккумуляторов и зарядное устройство очищены от грязи и что клеммы аккумулятора и зарядного устройства сухие и чистые.
- Направляющие блока аккумуляторов должны быть очищены от грязи. Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.

КОДЫ ОШИБОК

Поиск и устранение неисправностей зарядного устройства блока аккумуляторов во время зарядки:

Светодиод	Возможные неисправности	Возможное решение
Светодиод ошибки мигает	Неисправный блок аккумуляторов	Обратитесь к специалисту по обслуживанию.
Горит светодиод ошибки	Неисправность зарядного устройства	Постоянно горящий красный светодиод на изделии указывает на неисправность зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство блока аккумуляторов от розетки примерно на 2 минуты. Подключите изделие к розетке. Если предупреждающий светодиод продолжает гореть, отправьте изделие в авторизованную сервисную мастерскую.

УТИЛИЗАЦИЯ

- Обозначения на изделии или его упаковке указывают, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Изделие должно быть отправлено в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.
- Выполняйте утилизацию изделия безопасным и правильным способом. Это поможет избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и других лиц. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов, либо в магазине, где вы приобрели изделие.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, недоступном для детей и посторонних.
- Храните блок аккумуляторов и зарядное устройство в сухом закрытом месте, не подверженном воздействию влаги и низких температур.
- Храните изделие при температуре в пределах от -20°C (-4°F) до 40°C (104°F) и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Перед помещением блока аккумуляторов на длительное хранение следует его зарядить.


ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ


В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, неодобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, неодобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом. Чтобы найти ближайший сервисный/дилерский центр, зайдите на наш веб-сайт и воспользуйтесь функцией поиска дилера, либо позвоните по телефону 1-800-487-5951 (США) или 1-800-805-5523 (Канада);
- использования изделия во влажных условиях;
- повреждения изделия;
- неправильной эксплуатации или зарядки изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Зарядные устройства для аккумуляторов

Модель	Li 58V 2.5CGR
Артикул №	590915108 (Великобритания), 590915107 (ЕС)
Тип	Зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов
Вход	100 В - 240 В ~ 50-60 Гц 2,0 А
Выходная мощность	58 В \equiv 2,5 А 145 Вт Т3.15А  58 В МАКС
Шнур питания, артикул №	582607701 (Великобритания), 582607401 (ЕС)

Модель	Li 58V 4CGR
Артикул №	590915112 (Великобритания), 590915111 (ЕС)
Тип	Зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов
Вход	100 В - 240 В ~ 50-60 Гц 2,8 А
Выходная мощность	58 В \equiv 4,0 А 232 Вт Т4.0А  58 В МАКС
Шнур питания, артикул №	582607701 (Великобритания), 582607401 (ЕС)

Модель	Li 58V 6CGR
Артикул №	590915110 (Великобритания), 590915109 (ЕС)
Тип	Зарядное устройство для литий-ионных аккумуляторов
Вход	100 В - 240 В ~ 50-60 Гц 4,2 А
Выходная мощность	58 В \equiv 6,0 А 348 Вт Т6.3А  58 В МАКС
Шнур питания, артикул №	582607701 (Великобритания), 582607401 (ЕС)

Совместимые блоки аккумуляторов

Модель	Li 58 2.6A
Артикул №	590923806
Тип	Литий-ионный аккумулятор с возможностью перезарядки
Выходная мощность	50,4 В \equiv 2,6 Ач 131 Втч 58 В МАКС
Вес	1,14 кг (2,5 фунт)

Модель	Li 58 5.2A
Артикул №	590923803
Тип	Литий-ионный аккумулятор с возможностью перезарядки
Выходная мощность	50,4 В \equiv 5,2 Ач 262 Втч 58 В МАКС
Вес	2,27 кг (5,0 фунт)

Модель	Li 58 7.8A
Артикул №	590923809
Тип	Литий-ионный аккумулятор с возможностью перезарядки
Выходная мощность	50,4 В \approx 7,8 Ач 393 Втч 58 В МАКС
Вес	3,4 кг (7,5 фунт)



OLULISED OHUTUSJUHISED



- 1 JÄTKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab akulaadijaga seotud olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid.
- 2 Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik akulaadija, aku ja akut kasutava toote juhendid ja hoiatusmärgid.
- 3 HOIATUS. Vigastuste ohu vähendamiseks laadige ainult ühilduvaid akusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda ja põhjustada kehavigastusi või kahjustusi.
- 4 Teavet ühilduvate akude kohta leiate peatükist TEHNILISED ANDMED.
- 5 Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- 6 Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

- Seadet tohib kasutada ainult ühilduvate akude laadimiseks.
- Vähendage elektrilöögi ja lühiseohtu järgmiselt.
 - Ärge hoidke akut otsese päikesevalguse või kuumuse käes. Hoidke aku eemal leekidest.
 - Kontrollige regulaarselt, kas akulaadija ja aku on terved. Kahjustatud või muudetud aku võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
 - Ärge püüdke kahjustatud akut parandada ega avada.
- Seade tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või eluohtlike kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutataval inimesel pidada enne selle seadme kasutamist nõu oma arstiga ja implantaadi valmistajaga.
- Kontrollige regulaarselt, kas toitejuhe on terve ja ilma pragudeta.
- Ärge kandke seadet kunagi toitejuhtmest hoides ega eemaldage pistikut toitejuhtmest tõmmates.
- Vältige toitejuhtme ja pikendusjuhtme kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et toitejuhe ei jääks uste, väravate jms vahele. See võib põhjustada laadija sattumist pingele alla.
- Vahetage toitejuhe välja kohe, kui see on mis tahes viisil kahjustunud. Kasutage ainult identseid asendusosi. Asendusosi tohib paigaldada ainult teeninduskeskuses või volitatud isiku poolt.
- Ärge kunagi puhastage akut või seadet veega.
- Ärge laadige seadmega ühekordselt kasutatavaid akusid.
- Ärge kasutage seadet söövitavate või süttivate materjalide läheduses. Ärge katke toodet kinni. Suitsu või tule tekke korral eemaldage seadme pistik pistikupesast.
- Ärge kasutage vigast või kahjustatud seadet või akut.
- Laadige akut ainult siseruumides ja otsese päikesevalguse eest varjus. Ärge laadige akut märjas keskkonnas.
- Ärge kasutage toodet, kui lähemas on äiksetorm.
- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus 0...+40 °C.

SISSEJUHATUS


Kasutusjuhend

Selle kasutusjuhendi originaal on koostatud inglise keeles. Muudes keeltes kasutusjuhendid on tõlgitud inglise keelest.

Ülevaade

Nr	Kirjeldus
1	Hoiatus
2	Enne laadimist lugege juhised läbi.
3	Kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge jätke vihma kätte. Ärge jätke, hoidke ega kasutage toodet vihma käes või niisketes tingimustes.
4	Viitekaitse
5	Toodet ja selle pakendit ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos olmeprügiga. Toode ja selle pakend tuleb toimetada ettenähtud vastuvõtupunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusse.
6	See seade vastab kehtivatele EÜ direktiividele
7	Kahekordselt isoleeritud
8	Akulaadija
9	Toitejuhe (A = pistikupesa, B = pistik)
10	LED-tuli – Aku on ühendatud
11	LED-tuli – Tõrge
12	LED-tuli – Aku temperatuur
13	LED-tuli – Aku laadimine
14	LED-tuli – Aku laadimine on lõppenud
15	LED-tuli – Lugege aku kasutusjuhendist teavet tõrkekoodi kohta

KASUTAMINE

 **HOIATUS!** Enne toote kasutamist lugege peatükki OLULISED OHUTUSJUHISED ja veenduge, et kogu teave on teile arusaadav.

Akulaadija ühendamine

- Ühendage akulaadija mudeli etiketil näidatud pinge ja sagedusega võrku.
- Kasutage komplekti kuuluvat toitejuhet.
- Seadme LED-tuled vilguvad ühe korra.

Aku ühendamine akulaadijaga

- Veenduge, et aku oleks enne laadijaga ühendamist kuiv.
- Akut ei laeta, kui selle sisetemperatuur on üle +45 °C. Sellisel juhul hakkab seade akut jahutama.

MÄRKUS. Aku tuleb ühendada tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega laadijasse.

- 1 Ühendage toitejuhe laadija ühenduspessa.
- 2 Ühendage toitejuhtme pistik maandatud pistikupessa. Akulaadijal olev roheline LED-tuli vilgub üks kord.
- 3 Asetage aku laadijasse. Kui aku on laadijaga õigesti ühendatud, süttib laadijal roheline laadimistuli.
- 4 Kui laadijal süttivad kõik LED-tuled, siis on aku täielikult laetud. Laadige akut maksimaalselt kuni 24 tundi.
- 5 Akulaadija seinakontaktist lahutamiseks tõmmake pistikut. Ärge tõmmake toitejuhet.
- 6 Võtke aku laadijast välja.

HOOLDUS

- Aku ja akulaadija peavad olema alati puhtad ning aku ja akulaadija klemmid enne aku asetamist laadijasse puhtad ja kuivad.
- Hoidke akujuhikud puhtad. Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga.

TÕRKEKOODID

Akulaadija tõrkeotsing laadimise ajal

LED-tuli	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Tõrke LED-tuli vilgub	Vigane aku	Võtke ühendust hooldustöökojaga.
Tõrke LED-tuli põleb	Vigane laadija	Seadme püsivalt põlev punane LED-tuli tähistab vigast laadijat. Lahutage akulaadija seinakontaktist umbes 2 minutiks. Ühendage seade seinakontakti. Kui LED-hoiatustuli süttib taas ja jääb põlema, toimetage seade volitatud hooldustöökotta.

UTILISEERIMINE

- Tootel või pakendil olevad sümbolid näitavad, et toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb toimetada ettenähtud taaskasutuspunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse.
- Utiliseerige toode kindlasti ohutult ja õigesti. Nii väldite võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja teistele inimestele. Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

TRANSPORT JA LADUSTAMINE

- Seadet tuleb hoida lukustatud ruumis, kus lapsed ja kõrvalised isikud sellele ligi ei pääse.
- Hoidke akut ja akulaadijat kuivas, niiskusevabas ja mittekülmuvas suletud ruumis teineteisest eraldi.
- Hoidke seadet kohas, mille temperatuur jääb vahemikku $-20...40\text{ }^{\circ}\text{C}$; ärge hoidke seadet kunagi otsese päikesevalguse käes.
- Enne pikemat ladustamist laadige aku täis.


TOOTEVASTUTUS


Tootevastutusseaduste alusel ei vastuta me tootest tingitud kahjustuste eest, kui:


- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.
Lähima volitatud hooldusesinduse/-keskuse leidmiseks külastage meie veebisaiti ja kasutage edasimüüja leidja funktsiooni või helistage numbril 1-800-487-5951 (USA-s) või 1-800-805-5523 (Kanadas);
- toodet on kasutatud märjas keskkonnas;
- toode on kahjustatud;
- toodet on kasutatud valesti või seda on muudetud.

TEHNILISED ANDMED

Akulaadidjad

Mudel	Li 58V 2.5CGR
Artikli nr	590915108 (UK), 590915107 (EL)
Tüüp	Liitiumioonaku laadija
Sisend	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Väljund	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAX
Toitejuhtme artikli nr	582607701 (UK), 582607401 (EL)

Mudel	Li 58V 4CGR
Artikli nr	590915112 (UK), 590915111 (EL)
Tüüp	Liitiumioonaku laadija
Sisend	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8 A
Väljund	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAX
Toitejuhtme artikli nr	582607701 (UK), 582607401 (EL)

Mudel	Li 58V 6CGR
Artikli nr	590915110 (UK), 590915109 (EL)
Tüüp	Liitiumioonaku laadija
Sisend	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2 A
Väljund	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAX
Toitejuhtme artikli nr	582607701 (UK), 582607401 (EL)

Ühilduvad akud

Mudel	Li 58 2.6A
Artikli nr	590923806
Tüüp	Laetav liitiumioonaku
Väljund	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Mass	1,14 kg

Mudel	Li 58 5.2A
Artikli nr	590923803
Tüüp	Laetav liitiumioonaku
Väljund	50,4 V \Rightarrow 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX
Mass	2,27 kg

Mudel	Li 58 7.8A
Artikli nr	590923809
Tüüp	Laetav liitiumioonaku
Väljund	50,4 V \Rightarrow 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX
Mass	3,4 kg



SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS



- 1 NEIŠMESKITE ŠIŲ INSTRUKCIJŲ – Šiame vadove nurodytos svarbios akumulatoriaus įkroviklio saugos ir naudojimo instrukcijos.
 - 2 Prieš naudodami akumulatoriaus įkroviklį, perskaitykite visas akumulatoriaus įkroviklio, akumulatoriaus ir gaminio, kuriam naudojamas akumulatorius, instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus.
 - 3 DĖMESIO – kraukite tik suderinamo tipo įkraunamus akumulatorius, kad sumažintumėte sužalojimo pavojų. Kiti akumulatoriai gali sutrūkti, sužeisti ir sugadinti turį.
 - 4 Informaciją apie suderinamus akumulatorius žr. skyriuje TECHNINIAI DUOMENYS.
 - 5 Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimintiais ar protintiais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
 - 6 Žiūrėkite, kad su prietaisu nežaistų vaikai.
- Gaminį galima naudoti tik suderinamiems akumuliatorių blokams įkrauti.
 - Elektros smūgio ar trumpojo jungimo pavojų sumažinsite, laikydamiesi toliau pateiktų nurodymų.
 - Saugokite akumuliatorių blokus nuo tiesioginių saulės spindulių arba karščio. Saugokite akumuliatorių blokus nuo ugnies.
 - Reguliariai tikrinkite, ar akumuliatorių bloko įkroviklis ir akumuliatorių blokas sveiki. Pažeisti arba pakeisti akumuliatorių blokai gali sukelti gaisrą, sprogti arba sukelti sužeidimų pavojų.
 - Netaisykite ir neatidarykite pažeistų akumuliatorių blokų.
 - Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Esant tam tikroms aplinkybėms šis laukas gali turėti ryšį su aktyviaisiais ar pasyviaisiais medicininiais implantais. Kad sumažėtų sunkių ar mirtinų sužeidimų pavojus, medicininį implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
 - Reguliariai patikrinkite, ar nesugadintas ir neįtrūkęs maitinimo laidas.
 - Niekuomet neneškite gaminio ir netraukite kištuko paėmę už maitinimo laido.
 - Visus maitinimo ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens telkinių, alyvos ir aštrių kampų. Užtikrinkite, kad maitinimo laido neprispaustų durys, pertvaros ar panašūs objektai. Prispaudus jais gali imti tekėti elektros srovė.
 - Jei maitinimo laidas atrodo pažeistas, jį pakeiskite. Naudokite tik identišką atsarginę dalį. Jas keičia priežiūros centras arba patvirtintas atstovas.
 - Niekada nevalykite akumuliatorių bloko arba gaminio vandeniu.
 - Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių blokų gaminyje.
 - Nenaudokite gaminio greta esdinančių ar degių medžiagų. Neuždenkite gaminio. Atsiradus dūmams ar gaisrui ištraukite gaminio kištuką iš maitinimo lizdo.
 - Nenaudokite sugedusio arba pažeisto gaminio ar akumuliatorių bloko.
 - Akumuliatorių bloką įkraukite tik viduje ir apsaugoję nuo tiesioginių saulės spindulių. Neįkraukite akumuliatorių bloko drėgnomis sąlygomis.
 - Nenaudokite gaminio, kai artėja audra.
 - Akumuliatorių bloko įkroviklį naudokite, tik kai aplinkos temperatūra yra 0–40 °C (32–104°F).

ĮVADAS

Naudojimo instrukcija

Pirminė šios naudojimo instrukcijos kalba yra anglų.
Naudojimo instrukcijos kitomis kalbomis yra verstos iš anglų kalbos.

Apžvalga

Ne.	Aprašas
1	Įspėjimas
2	Prieš įkraudami perskaitykite instrukcijas
3	Naudoti tik patalpoje. Nepalikite lietuje. Nepalikite, nelaikykite ir nenaudokite lietuje arba drėgnoje aplinkoje.
4	Inercinis saugiklis
5	Šio gaminio arba pakuotės negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Gaminį ir pakuotę reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo įmonę, kuri utilizuoja elektrines ir elektronines dalis.
6	Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas
7	Dviguba izoliacija
8	Akumulatoriaus įkroviklis
9	Maitinimo laidas (A = lizdas, B = kištukas)
10	Šviesos diodas – akumulatorius prijungtas
11	Šviesos diodas – klaida
12	Šviesos diodas – akumulatoriaus temperatūra
13	Šviesos diodas – akumulatorius kraunamas
14	Šviesos diodas – akumulatorius įkrautas
15	Šviesos diodas – klaidos kodą žr. akumulatoriaus vadove

NAUDOJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS. Prieš surinkdami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.

Akumuliatorių bloko prijungimas

- Prijunkite akumuliatorių bloko įkroviklį prie informacinėje plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo šaltinio.
- Naudokite pateikiamą maitinimo laidą.
- Gaminio diodai sumirksi vieną kartą.

Akumuliatorių bloko prijungimas prie jo įkroviklio.

- Prieš prijungdami akumuliatorių bloką prie gaminio patikrinkite, ar jis sausas.
- Akumuliatorius nesikraus, jei jo temperatūra viršys 45 °C (113 °F). Tuomet gaminys ataušina akumuliatorių bloką.

PASTABA. Akumuliatorių bloko įkroviklį būtina prijungti prie parametrų plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo lizdo.

- 1 Prijunkite maitinimo laidą prie įkroviklio lizdo.
- 2 Įkiškite maitinimo laido kištuką į įžemintą lizdą. Akumuliatorių bloko įkroviklio LED indikatorius sumirksės žaliai.
- 3 Akumuliatorių bloką įdėkite į jo įkroviklį. Tinkamai prijungus akumuliatorių bloką prie įkroviklio, įkroviklyje turi užsidegti žalia lemputė.
- 4 Užsidegus visiems akumuliatorių bloko diodams, akumuliatorių blokas yra visiškai pakrautas. Akumuliatorių bloką kraukite daugiausia 24 valandas.
- 5 Norėdami atjungti akumuliatorių bloką nuo elektros lizdo, patraukite už kištuko, o ne už laido. Netraukite už elektros laido.
- 6 Akumuliatorių bloką išimkite iš jo įkroviklio.

PRIEŽIŪRA

- Prieš įstatydami akumuliatorių bloką į įkroviklį įsitinkinkite, kad akumuliatorių blokas ir jo įkroviklis yra švarūs, jų gnybtai yra nuvalyti ir sausi.
- Akumuliatorių bloko uždejmimo takeliai turi būti švarūs. Plastikines dalis valykite švaria ir sausa šluoste.

KLaidų kodai

Akumuliatorių bloko įkrovimo gedimų šalinimas įkrovimo metu:

Šviesos diodas	Galimi gedimai	Galimas veiksmas
Mirksi klaidos diodas.	Akumuliatorių bloko gedimas	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą
Dega klaidos diodas	Įkroviklio gedimas	Degantis įspėjamasis gaminio raudonas diodas nurodo įkroviklio gedimą. Maždaug 2 minutėms atjunkite akumuliatorių bloko įkroviklį nuo elektros lizdo. Įjunkite gaminį į sieninį elektros lizdą. Jei vis dar dega įspėjamasis diodas, nusiųskite gaminį įgaliosioms techninės priežiūros dirbtuvėms.

ŠALINIMAS

- Ant gaminio ar ant jo pakuotės pateikti simboliai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Jį reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo vietą, kuri perdirbtų elektrines ir elektronines dalis.
- Būtinai saugiai ir tinkamai išmeskite gaminį. Taip išvengsite galimo neigiamo poveikio aplinkai ir kitiems asmenims. Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo centrą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

- Įrangą laikykite rakinamoje patalpoje, kur jos nepasieks vaikai ir pašaliniai asmenys.
- Akumuliatorių bloką ir jo įkroviklį laikykite atskirai atskiroje sausoje, nedrėgnoje ir šiltoje patalpoje.
- Gaminį laikykite aplinkoje, kurios temperatūra $-20-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4-104\text{ }^{\circ}\text{F}$), apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Prieš pastatydami žiemai įkraukite akumuliatorių bloką.


GAMINIO PATIKIMUMAS


Kaip nurodyta atsakomybės už gaminį įstatymuose, mes nesame atsakingi už mūsų gaminio sukeltą žalą, jei:


- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas. Norėdami rasti artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros paslaugas teikiančią prekybą atstovą / centrą, apsilankykite mūsų svetainėje ir pasinaudokite prekybos atstovų paieškos funkcija arba paskambinkite 1-800-487-5951 (JAV) arba 1-800-805-5523 (Kanada);
- gaminys buvo naudojamas drėgnoje aplinkoje;
- gaminys pažeistas;
- gaminys buvo netinkamai naudojamas arba pakeistas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Baterijų įkrovikliai

Modelis	Li 58V 2.5CGR
Gaminio Nr.	590915108 (JK), 590915107 (ES)
Tipas	Ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis
Įvestis	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Išvestis	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAX
Maitinimo laido gaminio nr.	582607701 (JK), 582607401 (ES)

Modelis	Li 58V 4CGR
Gaminio Nr.	590915112 (JK), 590915111 (ES)
Tipas	Ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis
Įvestis	100–240 V ~ 50–60 Hz 2,8A
Išvestis	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAX
Maitinimo laido gaminio nr.	582607701 (JK), 582607401 (ES)

Modelis	Li 58V 6CGR
Gaminio Nr.	590915110 (JK), 590915109 (ES)
Tipas	Ličio jonų akumuliatoriaus įkroviklis
Įvestis	100–240 V ~ 50–60 Hz 4,2A
Išvestis	58 V \Rightarrow 6,0A 348W T6,3 A  58 V MAX
Maitinimo laido gaminio nr.	582607701 (JK), 582607401 (ES)

Suderinami akumuliatorių įkrovikliai

Modelis	Li 58 2.6A
Gaminio Nr.	590923806
Tipas	Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius
Išvestis	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX
Svoris	1,14 kg (2,5 svaro)

Modelis	Li 58 5.2A
Gaminio Nr.	590923803
Tipas	Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius
Išvestis	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 262 Wh 58 V MAX
Svoris	2,27 kg (5,0 svarai)

Modelis	Li 58 7.8A
Gaminio Nr.	590923809
Tipas	Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius
Išvestis	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 393 Wh 58 V MAX
Svoris	3,4 kg (7,5 svaro)



SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU



1. SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS — Šajā rokasgrāmatā ir svarīgi norādījumi par drošību un akumulatora lādētāja ekspluatācijas instrukcijas.
 2. Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet visus norādījumus un un brīdinājuma apzīmējumus uz akumulatora lādētāja, akumulatora un kopā ar akumulatoru izmantojamās ierīces.
 3. BRĪDINĀJUMS — Lai samazinātu traumu gūšanas risku, uzlādējiet tikai saderīgu veidu atkārtoti uzlādējamus akumulatorus. Citu veidu akumulatori var sprāgt, radot traumas un bojājumus.
 4. Informāciju par saderīgiem akumulatoriem skatiet nodaļā "TEHNISKIE DATI".
 5. Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina ierīces lietošanu.
 6. Uzraugiet, lai bērni nespēlētos ar plāvēju.
- Izstrādājums jālieto tikai saderīgo akumulatoru bloku uzlādei.
 - Elektrošoka un tssavienojuma riska mazināšana:
 - Neturiet akumulatoru blokus atklātā saules gaismā vai karstumā. Sargiet akumulatoru blokus no uguns.
 - Regulāri pārbaudiet, vai akumulatoru bloka lādētājs un akumulatoru bloks nav bojāts. Bojāti vai modificēti akumulatoru bloki var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas risku.
 - Nelabojiet bojātus akumulatoru blokus un neveriet tos vajā.
 - Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Dažos apstākļos šis lauks var traucēt aktīviem vai pasīviem medicīniskiem implantiem. Lai samazinātu nopietnas traumas gūšanas vai dzīvības zaudēšanas risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.
 - Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts un tam nav plaisu.
 - Nekad nenesiet izstrādājumu aiz strāvas vada un kontaktdakšu neatvienojiet, velkot aiz strāvas vada.
 - Visus strāvas vadus un pagarinājuma kabeljus turiet tālāk prom no ūdens, eļļas un asām apmalēm. Nodrošiniet, lai strāvas vads netiktu iespiests durvīs, nožogojumos un līdzīgās konstrukcijās. Pretējā gadījumā var notikt strāvas izvade no lādētāja.
 - Ja strāvas vadam ir jebkādi bojājumi, nomainiet to. Izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Maiņa jāveic tikai apkopes centrā vai vai pie pilnvarota speciālista.
 - Akumulatora bloka un izstrādājuma tīrīšanai nekad neizmantojiet ūdeni.
 - Nelādējiet izstrādājumā baterijas, kuras nav atkārtoti uzlādējamās.
 - Neizmantojiet izstrādājumu korozīvu vai ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Neapklājiet izstrādājumu. Dūmu vai aizdegšanas gadījumā atvienojiet izstrādājuma kontaktdakšu.
 - Nelietojiet bojātu izstrādājumu vai akumulatoru bloku.
 - Akumulatoru bloku lādējiet tikai telpās un aizsargājiet to no tiešas saules gaismas. Nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru bloku mitrumā.
 - Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojas pērkona negaiss.
 - Izmantojiet akumulatoru bloka lādētāju tikai, ja apkārtējā temperatūra ir diapazonā no 0 °C (32 °F) līdz 40 °C (104 °F).

IEVADS

Lietotāja rokasgrāmata

Šīs lietotāja rokasgrāmatas sākotnējā valoda ir angļu.

Lietotāja rokasgrāmatas citās valodās ir tulkojumi no angļu valodas.

Pārskats

Nr.	Apraksts
1.	Brīdinājums
2.	Pirms uzlādes izlasiet norādījumus
3.	Atļauts lietot tikai telpās Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Neatstājiet, neglabājiet un nelietojiet lietū vai mitros apstākļos.
4.	Inertais drošinātājs
5.	Izstrādājumu vai iepakojumu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Izstrādājums un tā iepakojums ir jānodod attiecīgajā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes vietā.
6.	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām
7.	Dubulta izolācija
8.	Akumulatora lādētājs
9.	Strāvas vads (A = ieeja, B = kontaktdakša)
10.	LED indikators — akumulators pievienots
11.	LED indikators — kļūda
12.	LED indikators — akumulatora temperatūra
13.	LED indikators — notiek akumulatora uzlāde
14.	LED indikators — akumulatora uzlāde pabeigta
15.	LED indikators — kļūdas kodu skatiet akumulatora rokasgrāmatā

DARBĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet nodaļu “SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU”.

Akumulatora bloka lādētāja pievienošana

- Pieslēdziet akumulatoru bloka lādētāju atbilstoši spriegumam un frekvencei, kas norādīta uz nominālu plāksnītes.
- Izmantojiet komplektācijā iekļauto strāvas vadu.
- Vienreiz iemirgosies visi izstrādājuma LED indikatori.

Akumulatoru bloka ievietošana lādētājā

- Pirms pievienojat akumulatoru bloku lādētājam, pārliecinieties, vai tas ir sauss.
- Ja akumulatoru bloka iekšējā temperatūra pārsniedz 45 °C (113 °F), akumulatoru bloks netiek lādēts. Tā vietā izstrādājums aktīvi dzesē akumulatoru bloku.

PIEZĪME. Pievienojiet akumulatora bloka lādētāju strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst uz datu plāksnītes norādītajiem.

1. Ievietojiet strāvas vadu lādētāja ieejā.
2. Ievietojiet strāvas vada kontaktakšu ligzdā ar zemējumu. Vienreiz iemirgosies akumulatoru bloka lādētāja jaunais LED indikators.
3. Ievietojiet akumulatoru bloku lādētājā. Kad akumulators ir pareizi savienots ar akumulatoru bloka lādētāju, tajā deg zaļš uzlādes indikators.
4. Kad deg visi akumulatoru bloka LED indikatori, akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts. Akumulatoru bloka uzlādes laiks nedrīkst pārsniegt 24 stundas.
5. Lai atvienotu akumulatoru bloka lādētāju no kontaktligzdas, pavelciet kontaktakšu. Nevelciet aiz strāvas vada.
6. Izņemiet akumulatoru bloku no lādētāja.

APKOPE

- Pirms akumulatora bloku ievietot lādētājā, vienmēr pārlicinieties, vai akumulatora bloks un lādētājs ir tīrs un vai akumulatora bloka un lādētāja spaiļes ir tīras un sausas.
- Akumulatoru bloka vadotnes sliedēm ir vienmēr jābūt tīrām. Plastmasas daļas noīrieties ar tīru un sausu drāniņu.

KĻŪDU KODI

Akumulatoru bloka lādētāja traucējummeklēšana uzlādes procesā

LED indikators	Iespējamās kļūmes	Iespējamā novēršana
Mirgo kļūdu LED indikators	Nepareizs akumulatoru bloks	Sazinieties ar apkopes pārstāvi.
Deg kļūdas LED indikators	Bojāts lādētājs	Pastāvīgi degošs sarkans brīdinājuma LED indikators uz izstrādājuma norāda, ka ir bojāts lādētājs. Atvienojiet akumulatoru bloka lādētāju no sienas kontaktligzdas uz aptuveni 2 minūtēm. Pievienojiet izstrādājumu sienas kontaktligzdai. Ja brīdinājuma LED indikators joprojām nepārtraukti deg, nosūtiet izstrādājumu uz pilnvaroto servisa darbnīcu.

UTILIZĒŠANA

- Simboli uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties kā no sadzīves atkritumiem. Tas ir jānosūta uz atbilstošu elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumu.
- Noteikti atbrīvojieties no izstrādājuma drošā un pareizā veidā. Tas ļauj mazināt iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un citiem cilvēkiem. Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu pārstrādes centru vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

PĀRVIETOŠANA UN GLABĀŠANA

- Uzglabājiet ierīces slēdzamā vietā, lai tās nebūtu sasniedzama bērniem un nepiederošām personām.
- Glabājiet akumulatoru bloku un tā lādētāju atsevišķi un iepakotus sausā vietā, kas ir pasargāta no mitruma un sala.
- Izstrādājumu glabājiet vietā, kur temperatūra ir diapazonā no -20 °C (-4 °F) līdz 40 °C (104 °F) un uz to neiedarbojas tieši saules stari.
- Uzlādējiet akumulatoru bloku, pirms to noglabājat uz ilgu laiku.


ATBILDĪBA PAR IZSTRĀDĀJUMA KVALITĀTI


Saskaņā ar likumiem par izstrādājuma kvalitāti mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko radījis mūsu izstrādājums, ja:


- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista. Lai atrastu tuvāko pilnvaroto apkopes sniedzēju centru, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni un izmantojiet tirdzniecības pārstāvja meklēšanas funkciju "Dealer Locator" vai zvaniet 1-800-487-5951 (ASV) vai 1-800-805-5523 (Kanāda);
- izstrādājums tiek lietots mitros apstākļos;
- izstrādājums ir bojāts;
- izstrādājums tiek nepareizi lietots vai ir modificēts.

TEHNISKIE DATI

Akumulatoru uzlādes ierīces

Modelis	Li 58V 2.5CGR
Izstrādājuma nr.	590915108 (UK), 590915107 (ES)
Tips	Litija jonu akumulatoru lādētājs
Ieeja	100 V~240 V ~ 50–60 Hz 2,0 A
Izeja	58 V \Rightarrow 2,5 A 145 W T 3,15 A  58 V MAKS.
Strāvas vads, izstrādājuma nr.	582607701 (UK), 582607401 (ES)

Modelis	Li 58V 4CGR
Izstrādājuma nr.	590915112 (UK), 590915111 (ES)
Tips	Litija jonu akumulatoru lādētājs
Ieeja	100V~240V ~ 50–60Hz 2,8A
Izeja	58 V \Rightarrow 4,0 A 232 W T 4,0 A  58 V MAKS.
Strāvas vads, izstrādājuma nr.	582607701 (UK), 582607401 (ES)

Modelis	Li 58V 6CGR
Izstrādājuma nr.	590915110 (UK), 590915109 (ES)
Tips	Litija jonu akumulatoru lādētājs
Ieeja	100V~240V ~ 50–60Hz 4,2A
Izeja	58 V \Rightarrow 6,0 A 348 W T 6,3 A  58 V MAKS.
Strāvas vads, izstrādājuma nr.	582607701 (UK), 582607401 (ES)

Saderīgie akumulatoru bloki

Modelis	Li 58 2.6A
Izstrādājuma nr.	590923806
Tips	Atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators
Izeja	50,4 V \Rightarrow 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS.
Svars	1,14 kg (2,5 mārciņas)

Modelis	Li 58 5.2A
Izstrādājuma nr.	590923803
Tips	Atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators
Izeja	50,4 V \Rightarrow 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS.
Svars	2,27 kg (5,0 mārciņas)

Modelis	Li 58 7.8A
Izstrādājuma nr.	590923809
Tips	Atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators
Izeja	50,4 V \Rightarrow 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS.
Svars	3,4 kg (7,5 mārciņas)



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



- 1 ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ – Този наръчник съдържа важни инструкции за работа и безопасност за зарядно устройство.
 - 2 Преди използване на зарядно устройство прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на зарядното устройство, батерията и продукта, използващ батерия.
 - 3 ВНИМАНИЕ – За да намалите опасността от нараняване, зареждайте само съвместими видове презареждащи се батерии. Други видове батерии могат да се спукат, причинявайки телесна повреда и щети.
 - 4 Вижте раздела с ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ за съвместими батерии.
 - 5 Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от лица, на които им липсват опит и познания.
 - 6 Децата трябва да бъдат нагледжани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Продуктът трябва да се използва само за зареждане на съвместими комплекти батерии.
 - Намалете риска от електрически удар или късо съединение:
 - Не дръжте комплектите батерии на пряка слънчева светлина или топлина.
 - Дръжте комплектите батерии далече от огън.
 - Редовно проверявайте дали зарядното устройство и комплектът батерии не са повредени. Повредените или променени комплекти батерии могат да причинят пожар, взрив или опасност от нараняване.
 - Не ремонтирайте и не отваряйте повредените комплекти батерии.
 - Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да предизвиква смущения на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с тази машина.
 - Проверявайте редовно дали хранящият шнур не е повреден, или напукан.
 - Никога не носете продукта, като го държите за шнур, и никога не дърпайте щепсела, като дърпате шнур.
 - Пазете хранящия и удължителния шнур от вода, масло или остри ръбове. Уверете се, че хранящият шнур не е зацепен от врати, огради и др. Това може да доведе до напрежение в зарядното устройство.
 - Сменете шнур, ако изглежда повреден по какъвто и да било начин. Използвайте само идентични резервни части. Подмяната трябва да се извърши в сервизен център или от одобрен орган.
 - Никога не почиствайте комплекта батерии или продукта с вода.
 - Не зареждайте комплекти неакумулаторни батерии в продукта.
 - Не използвайте продукта близо до корозивни или запалими материали. Не покривайте продукта. В случай на дим или пожар извадете щепсела от продукта.
 - Не използвайте неизправен или повреден продукт или комплект батерии.
 - Зареждайте комплекта батерии само на закрито и го пазете от пряка слънчева светлина. Не зареждайте комплекта батерии във влажни условия.
 - Не използвайте изделието, когато приближава буря.
 - Използвайте зарядното устройство само когато околната температура е между 0°C (32°F) и 40°C (104°F).

ВЪВЕДЕНИЕ

Инструкция за експлоатация

Оригиналната версия на настоящата инструкция за експлоатация е на английски език. Инструкциите за експлоатация на други езици са преведени от английски.

Общ преглед

№	Описание
1	Предупреждение
2	Преди зареждане прочетете инструкциите
3	За употреба само на закрито. Не излагайте на дъжд. Не оставяйте, не съхранявайте и не използвайте в условия на дъжд или влага.
4	Закъсняващ предпазител
5	Продуктът и опаковката не трябва да се третира като битов отпадък. Продуктът и опаковката трябва да бъдат доставени в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
6	Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО
7	Двойно изолиран
8	Зарядно устройство за акумулатор
9	Захранващ шнур (А = вход, В = щепсел)
10	Светодиод – свързан с батерията
11	Светодиод – грешка
12	Светодиод – температура на батерията
13	Светодиод – зареждане на батерията
14	Светодиод – зареждане на батерия завършено
15	Светодиод – прочетете наръчника за код за грешката

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете раздела с ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, преди да използвате продукта.

Свързване на зарядното устройство

- Свържете зарядното устройство към напрежението и честотата, указани на типовата табелка.
- Използвайте доставения захранващ шнур.
- Светодиодите на продукта примигват веднъж.

Свързване на комплекта батерии към зарядното устройство

- Преди да го свържете с продукта, уверете се, че комплектът батерии е сух.
- Комплектът батерии няма да се зарежда, ако вътрешната температура на комплекта батерии е над 45°C (113°F). Това води до активно охлаждане на комплекта батерии от продукта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Зарядното устройство на комплекта батерии трябва да бъде свързано към напрежението и честотата, посочени на типовата табелка.

- 1 Поставете охранващия шнур във входа на зарядното устройство.
- 2 Поставете щепсела на охранващия шнур в заземен контакт. Светодиодът на зарядното устройство примигва еднократно в зелено.
- 3 Вкарайте комплекта батерии в зарядното устройство. Зелената светлина за зареждане на зарядното устройство свети, когато комплектът батерии е правилно свързан към зарядното устройство.
- 4 Когато всички светодиоди на комплекта батерии светят, той е напълно зареден. Зареждайте комплекта батерии в продължение на макс. 24 часа.
- 5 За да разкачите зарядното устройство от стенния контакт, издърпайте щепсела. Не дърпайте охранващия шнур.
- 6 Извадете комплекта батерии от зарядното устройство.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

- Уверете се, че комплектът батерии и зарядното устройство са чисти и че клемите на комплекта батерии и зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да поставите комплекта батерии в зарядното устройство.
- Поддържайте водачите на комплекта батерии чисти. Почиствайте пластмасовите части със суха кърпа.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ

Отстраняване на проблеми от комплекта батерии по време на зареждане:

Светодиод	Възможни неизправности	Възможни стъпки
Светодиодът за грешка мига	Неизправен комплект батерии	Свържете се със своя сервизен агент.
Светодиодът за грешка свети	Неизправно зарядно устройство	Постоянният червен предупредителен светодиод на продукта показва неизправност на зарядното устройство. Извадете контакта на зарядното устройство от стенния контакт за около 2 минути. Включете продукта в стенния контакт. Ако предупредителният светодиод все още свети, изпратете продукта в упълномощен сервиз.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Символите върху продукта или опаковката показват, че този продукт не може да бъде третиран като битов отпадък. Той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.
- Уверете се, че изхвърляте продукта безопасно и регламентирано. Това спомага за предотвратяване на отрицателното въздействие върху околната среда и хората. За повече информация относно рециклирането на настоящия продукт свържете се с общината, центъра за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте оборудването в заключващо се място, така че да бъде извън достъпа на деца или неупълномощени лица.
- Съхранявайте комплекта батерии и зарядното устройство отделно на сухо закрито място без влага и скреж.
- Съхранявайте продукта при температура между -20°C (-4°F) и 40°C (104°F) и никога на пряка слънчева светлина.
- Преди дългосрочно съхранение заредете комплекта батерии.


ОТГОВОРНОСТ ЗА ВРЕДИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ СТОКИ


Както е посочено в законите за отговорност за вреди, причинени от стоки, ние не носим отговорност за щети, причинени от нашия продукт, ако:


- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган. За да намерите най-близкия оторизиран сервизен дистрибутор/център, посетете нашия уебсайт и използвайте функцията за намиране на дистрибутор или се обадете на 1-800-487-5951 (САЩ) или 1-800-805-5523 (Канада).
- продуктът е използван при влажни условия
- продуктът е повреден
- продуктът е неправилно използван или в него са направени изменения

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядни устройства

Модел	Li 58V 2.5CGR
Артикул №	590915108 (Обединено кралство), 590915107 (ЕС)
Тип	Литиево-йонно зарядно устройство
Вход	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,0 A
Изход	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15A  58 V МАКС.
Артикул № на захранващия шнур	582607701 (Обединено кралство), 582607401 (ЕС)

Модел	Li 58V 4CGR
Артикул №	590915112 (Обединено кралство), 590915111 (ЕС)
Тип	Литиево-йонно зарядно устройство
Вход	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 2,8 A
Изход	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4.0A  58 V МАКС.
Артикул № на захранващия шнур	582607701 (Обединено кралство), 582607401 (ЕС)

Модел	Li 58V 6CGR
Артикул №	590915110 (Обединено кралство), 590915109 (ЕС)
Тип	Литиево-йонно зарядно устройство
Вход	100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz 4,2 A
Изход	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6.3A  58V МАКС.
Артикул № на захранващия шнур	582607701 (Обединено кралство), 582607401 (ЕС)

Съвместими комплекти батерии

Модел	Li 58 2,6 A
Артикул №	590923806
Тип	Презареждаща се литиево-йонна батерия
Изход	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V МАКС.
Тегло	1,14 kg (2,5 lb)

Модел	Li 58 5,2 A
Артикул №	590923803
Тип	Презареждаща се литиево-йонна батерия
Изход	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V МАКС.
Тегло	2,27 kg (5,0 lb)

Модел	Li 58 7,8 A
Артикул №	590923809
Тип	Презареждаща се литиево-йонна батерия
Изход	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V МАКС.
Тегло	3,4 kg (7,5 lb)



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎMPORTANTE



- 1 PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI — Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și de utilizare privind încărcătorul de baterie.
 - 2 Înainte de utilizarea încărcătorului de baterie, citiți toate instrucțiunile și marcejele de siguranță de pe încărcător, baterie și de pe produsul care utilizează bateria.
 - 3 ATENȚIE — Pentru a reduce pericolul de vătămări corporale, încărcați numai baterii reîncărabile de tip compatibil. Alte tipuri de baterii pot exploda, cauzând vătămări corporale și daune materiale.
 - 4 Consultați capitolul DATE TEHNICE pentru informații despre bateriile compatibile.
 - 5 Acest aparat nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe.
 - 6 Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
- Produsul trebuie utilizat numai pentru încărcarea bateriilor compatibile.
 - Reduceți riscurile de electrocutare sau scurtcircuit după cum urmează:
 - Nu lăsați bateriile în lumina directă a soarelui sau în locuri expuse căldurii. Păstrați bateriile la distanță de foc.
 - Verificați periodic dacă bateria și încărcătorul nu sunt deteriorate. Bateriile deteriorate sau modificate prezintă pericolul de incendiu, explozie sau vătămări corporale.
 - Nu reparați și nu deschideți bateriile deteriorate.
 - În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
 - Verificați periodic cablului de alimentare, pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare sau fisuri.
 - Nu transportați niciodată produsul ținându-l de cablul de alimentare și nu îl deconectați niciodată de la priză trăgând de cablu.
 - Mențineți cablul de alimentare și prelungitorul la distanță de apă, ulei și muchii ascuțite. Nu permiteți prinderea cablului de alimentare în uși, garduri sau în obiecte similare. Acest lucru poate cauza intrarea sub tensiune a încărcătorului.
 - Înlocuiți cablul de alimentare dacă pare deteriorat în vreun mod. Utilizați numai piese de schimb identice. Înlocuirea se face în centrul de service sau de către o autoritate omologată.
 - Nu curățați niciodată bateria sau produsul cu apă.
 - Nu încărcați bateriile nereîncărabile din produs.
 - Nu utilizați produsul în apropierea materialelor corozive sau inflamabile. Nu acoperiți produsul. Deconectați produsul de la priză dacă acesta emite fum sau flăcări.
 - Nu utilizați produsul sau bateria dacă acestea sunt defecte sau deteriorate.
 - Încărcați bateria numai în interior, în locuri protejate de radiațiile solare directe. Nu încărcați bateria în medii umede.
 - Nu utilizați produsul în timpul furtunilor cu descărcări electrice.
 - Utilizați încărcătorul de baterie numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0°C (32°F) și 40°C (104°F).

INTRODUCERE

Manualul operatorului

Limba originală a acestui manual al operatorului este engleză.

Manualele operatorului în alte limbi reprezintă traduceri din limba engleză.

Prezentare generală

Nr.	Descriere
1	Avertisment
2	Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile
3	Utilizare exclusiv în interior. Nu expuneți la ploaie. A nu se lăsa, depozita sau utiliza în ploaie sau în condiții de umezeală.
4	Siguranță cu temporizare
5	Produsul sau ambalajul nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Produsul și ambalajul trebuie trimise la un punct corespunzător de reciclare, în vederea recuperării echipamentelor electrice și electronice.
6	Produsul este în conformitate cu directivele CE aplicabile
7	Dublu izolat
8	Încărcător de baterie
9	Cablu de alimentare (A = mufă, B = ștecăr)
10	LED - Baterie conectată
11	LED - Eroare
12	LED - Temperatura bateriei
13	LED - Baterie se încarcă
14	LED - Baterie s-a încărcat
15	LED - Citiți manualul bateriei pentru informații despre codul de eroare

FUNCȚIONAREA

⚠ AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE înainte de utilizarea produsului.

Pentru a conecta încărcătorul bateriei

- Conectați încărcătorul bateriei la o sursă de alimentare având tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare.
- Utilizați cablul de alimentare furnizat.
- LED-urile de pe produs clipește o dată.

Pentru a conecta bateria la încărcător

- Asigurați-vă că bateria este uscată înainte de a o contacta la produs.
- Bateria nu se va încălzi dacă temperatura internă a acesteia depășește 45°C (113°F). Acest lucru va determina produsul să răcească în mod activ bateria.

NOTĂ: Încărcătorul bateriei trebuie conectat la o sursă de alimentare având tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare.

- 1 Conectați cablul de alimentare la mufa de pe încărcător.
- 2 Conectați ștecărul cablului de alimentare la o priză cu împământare. LED-ul de pe încărcătorul bateriei clipește o dată, în culoarea verde.
- 3 Introduceți bateria în încărcător. Lumina verde de încărcare de pe încărcător se aprinde atunci când bateria este conectată corect la încărcător.
- 4 Atunci când toate LED-urile de pe încărcător sunt aprinse, bateria este încărcată complet. Nu lăsați bateria la încărcat mai mult de 24 de ore.
- 5 Pentru a deconecta încărcătorul bateriei de la priză, trageți de ștecăr. Nu trageți de cablul de alimentare.
- 6 Scoateți bateria din încărcător.

ÎNTREȚINEREA

- Asigurați-vă că bateria și încărcătorul sunt curate, iar bornele bateriei și încărcătorului sunt întotdeauna curate și uscate înainte de a introduce bateria în încărcător.
- Păstrați curate șinele de ghidaj ale bateriei. Curățați componentele din plastic cu o cârpă curată și uscată.

CODURILE DE EROARE

Depanarea încărcătorului de baterie în timpul încărcării:

LED	Erori posibile	Soluție posibilă
LED-ul de eroare se aprinde intermitent	Baterie defectă	Contactați agentul de service.
LED-ul de eroare se aprinde continuu	Încărcător defect	Aprinderea continuă a LED-ului roșu de avertisment de pe produs indică defectarea încărcătorului. Deconectați încărcătorul bateriei de la priză timp de cca 2 minute. Conectați produsul la priză de perete. Dacă LED-ul de avertisment este în continuare aprins, trimiteți produsul la un atelier de service autorizat.

ELIMINAREA LA DEȘURI

- Simbolurile de pe produs și pachet indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. Acesta trebuie trimis la un punct de reciclare corespunzător pentru recuperarea echipamentelor electrice și electronice.
- Asigurați-vă că produsul este eliminat la deșuri în mod sigur și corect. Acest lucru va contribui la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului înconjurător sau oamenilor. Pentru informații mai detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile, serviciul local pentru deșuri menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

- Depozitați echipamentul într-un spațiu care poate fi încuiat și în care nu pot ajunge copiii și persoanele neautorizate.
- Depozitați separat bateria și încărcătorul de baterie, într-un spațiu închis, uscat, ferit de umezeală și îngheț.
- Depozitați produsul la temperaturi între -20°C (-4°F) și 40°C (104°F) și asigurați-vă că nu este expus razelor solare directe.
- Încărcați bateria înainte de a o depozita pe termen lung.


RĂSPUNDEREA PENTRU PRODUS


Conform prevederilor legislației privind răspunderea pentru produs, nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de produsul nostru dacă:


- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată; Pentru a găsi cel mai apropiat service/centru autorizat, vizitați site-ul nostru web și utilizați funcția de localizare a distribuitorilor, sau sunați la 1-800-487-5951 (SUA) sau 1-800-805-5523 (Canada);
- produsul este utilizat în condiții de umezeală;
- produsul este deteriorat;
- produsul este utilizat incorect sau modificat.

DATELE TEHNICE

Încărcătoare pentru baterie

Model	Li 58V 2.5CGR
Număr articol	590915108 (UK), 590915107 (UE)
Tip	Încărcător de baterie cu litiu-ion
Intrare	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2 A
Ieșire	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15A  58 V MAX.
Cablul de alimentare, art. nr.	582607701 (UK), 582607401 (UE)

Model	Li 58V 4CGR
Număr articol	590915112 (UK), 590915111 (UE)
Tip	Încărcător de baterie cu litiu-ion
Intrare	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Ieșire	58 V \equiv 4,0A 232W T4.0A  58 V MAX.
Cablul de alimentare, art. nr.	582607701 (UK), 582607401 (UE)

Model	Li 58V 6CGR
Număr articol	590915110 (UK), 590915109 (UE)
Tip	Încărcător de baterie cu litiu-ion
Intrare	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2A
Ieșire	58 V \equiv 6,0A 348W T6.3A  58 V MAX.
Cablul de alimentare, art. nr.	582607701 (UK), 582607401 (UE)

Baterii compatibile

Model	Li 58 2.6A
Număr articol	590923806
Tip	Baterie reîncărcabilă cu litiu-ion
Ieșire	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAX.
Greutate	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Număr articol	590923803
Tip	Baterie reîncărcabilă cu litiu-ion
Ieșire	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAX.
Greutate	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Număr articol	590923809
Tip	Baterie reîncărcabilă cu litiu-ion
Ieșire	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAX.
Greutate	3,4 kg (7,5 lb)



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



- 1 BU TALİMATLARI SAKLAYIN! Bu kılavuz akü şarj cihazı için önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içerir.
 - 2 Akü şarj cihazını kullanmadan önce akü şarj cihazının, akünün ve aküyü kullanan ürünün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
 - 3 DİKKAT! Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca uyumlu tip şarj edilebilir aküleri şarj edin. Diğer akü türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.
 - 4 Uyumlu aküler için TEKNİK VERİLER bölümüne bakın.
 - 5 Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
 - 6 Cihaz ile oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ürün yalnızca uyumlu akü gruplarını şarj etmek için kullanılmalıdır.
 - Elektrik şoku veya kısa devre riskini minimum seviyeye indirin:
 - Akü gruplarını gün ışığı altında veya ısınacak yerlerde tutmayın. Akü gruplarını ateşten uzak tutun.
 - Akü grubu şarj cihazı ve akü grubunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı veya değiştirilmiş akü grupları yangın, patlama veya yaralanma riski oluşturabilir.
 - Hasarlı akü gruplarını onarmayın veya açmayın.
 - Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bazı koşullarda bu alan aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.
 - Güç kablosunun sağlam olduğunu ve çatlamış olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
 - Ürünü kesinlikle kablodan tutarak taşımayın veya fişini asla güç kablosunu çekerek çıkarmayın.
 - Güç kablosunu ve uzatma kablosunu sudan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden uzakta tutun. Güç kablosunun kapı, çit veya benzeri cisimlere sıkışmadığından emin olun. Aksi takdirde şarj cihazında akıma neden olabilir.
 - Herhangi bir şekilde hasarlı görünüyorsa güç kablosunu değiştirin. Yalnızca aynı yedek parçaları kullanın. Değişim işlemleri servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından yapılmalıdır.
 - Akü grubunu veya ürünü asla suyla temizlemeyin.
 - Şarj edilemeyen akü gruplarını üründe şarj etmeyin.
 - Ürünü korozyona neden olan veya yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın. Ürünü üzerini örtmeyin. Duman veya ateş çıkması durumunda ürünü fişini çekip çıkarın.
 - Arızalı veya hasarlı ürün veya akü gruplarını kullanmayın.
 - Akü grubunu yalnızca kapalı mekanda ve doğrudan gün ışığı almayacak şekilde şarj edin. Akü grubunu ıslak koşullarda şarj etmeyin.
 - Ürünü gök gürültülü fırtına yaklaşırken kullanmayın.
 - Akü grubu şarj cihazını yalnızca ortam sıcaklığı 0°C (32°F) ile 40°C (104°F) arasındayken kullanın.

GİRİŞ

Kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzunun asıl dili İngilizcedir.
Diğer dillerdeki kullanım kılavuzları İngilizceden çevrilmiştir.

Genel bakış

No.	Açıklama
1	Uyarı
2	Şarj etmeden önce talimatları okuyun
3	Yalnızca iç mekanda kullanın. Yağmura maruz bırakmayın. Yağmurlu veya ıslak koşullarda bırakmayın, depolamayın veya kullanmayın.
4	Zaman gecikmeli sigorta
5	Ürün veya ambalajı evsel atık olarak işleme alınamaz. Ürün ve ambalajı, elektrikli ve elektronik ekipmanları geri dönüştürmek için uygun bir geri dönüşüm istasyonuna gönderilmelidir.
6	Ürün, geçerli AB direktiflerine uygundur
7	Çift yalıtımlı
8	Akü şarj cihazı
9	Güç kablosu (A = giriş, B = fiş)
10	LED - Akü bağlantılı
11	LED - Hata
12	LED - Akü sıcaklığı
13	LED - Akü şarj oluyor
14	LED - Akünün şarjı tamamlandı
15	LED - Hata kodu için akü kılavuzunu okuyun

KULLANIM

⚠ UYARI: Ürünü kullanmadan önce ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI bölümünü okuyup anlayın.

Akü grubu şarj cihazını bağlama

- Akü grubu şarj cihazını nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa uygun olarak bağlayın.
- Birlikte verilen güç kablosunu kullanın.
- Ürün üzerindeki LED'ler bir kez yanıp söner.

Akü grubunu akü grubu şarj cihazına bağlama

- Akü grubunu ürüne bağlamadan önce kuru olduğundan emin olun.
- Akü grubunun iç sıcaklığı 45°C (113°F) üzerindeyse akü grubu şarj olmaz. Bu da ürünün akü grubunu aktif olarak soğutmasına neden olur.

NOT: Akü grubu şarj cihazı, nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa bağlanmalıdır.

- 1 Güç kablosunu şarj cihazı üzerindeki girişe takın.
- 2 Güç kablosunun fişini topraklı bir prize takın. Akü grubu şarj cihazındaki LED bir kez renkte yeşil yanıp söner.
- 3 Akü grubunu akü grubu şarj cihazına takın. Akü grubu şarj cihazına doğru şekilde bağlandığında, akü grubu şarj cihazı üzerindeki yeşil şarj ışığı yanar.
- 4 Akü grubundaki tüm LED'ler yandığında, akü grubu tam olarak şarj olmuştur. Akü grubunu maksimum 24 saat boyunca şarj edin.
- 5 Akü grubu şarj cihazını elektrik prizinden çıkarmak için fişi çekin. Güç kablosunu çekmeyin.
- 6 Akü grubunu akü grubu şarj cihazından çıkarın.

BAKIM

- Akü grubunu şarj cihazına yerleştirmeden önce, mutlaka akü grubunun ve akü grubu şarj cihazının temiz olduğundan; akü grubunun ve akü grubu şarj cihazının üzerindeki terminallerin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Akü grubu kılavuz raylarını temiz tutun. Plastik parçaları temiz ve kuru bir bezle temizleyin.

HATA KODLARI

Şarj işlemi sırasında akü grubu şarj cihazında sorun giderme:

LED	Olası arızalar	Olası adım
Hata LED'i yanıp sönüyor	Arızalı akü grubu	Servis noktası ile irtibata geçin.
Hata LED'i yanıyor	Arızalı şarj cihazı	Üründe kırmızı renkli uyarı LED'inin sürekli yanması, şarj cihazının arızalı olduğunu gösterir. Akü grubu şarj cihazını elektrik prizinden çıkarın ve yaklaşık 2 dakika bekleyin. Ürünü elektrik prize takın. Uyarı LED'i hala sürekli olarak yanıyorsa ürünü yetkili servise gönderin.

ATMA

- Ürün veya ambalajı üzerindeki simgeler, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilemeyeceğini belirtir. Ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
- Ürünü güvenli ve doğru şekilde bertaraf edin. Bu da çevre ve başka kişiler üzerinde olası olumsuz etkileri engeller. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında bilgi için belediyenize, bölgenizdeki atık merkezine veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ekipmanı kilitlenebilir bir yerde tutarak çocukların ve izinsiz kişilerin erişmesini engelleyin.
- Akü grubunu ve akü grubu şarj cihazını kuru, rutubetsiz ve donmayan kapalı bir yerde ayrı olarak saklayın.
- Ürünü -20°C (-4°F) ile 40°C (104°F) arası sıcaklıklarda saklayın ve kesinlikle doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Akü grubunu uzun süreyle depolamadan önce şarj edin.


ÜRÜN SORUMLULUĞU


Ürün sorumluluğu yasalarında belirtildiği üzere;


- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ve ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi durumunda oluşabilecek hasarlardan sorumlu değiliz. En yakınınızdaki yetkili Servis Bayisini/Merkezini bulmak için web sitemizi ziyaret edip Bayi Bulucu özelliğini kullanabilir veya 1-800-487-5951 (ABD) veya 1-800-805-5523 numaralı telefonları (Kanada) arayabilirsiniz.
- ürün ıslak koşullarda kullanıldığında
- ürün hasar gördüğünde
- ürün hatalı bir şekilde kullanıldığında veya değiştirildiğinde oluşabilecek hasarlardan sorumlu değiliz.

TEKNİK VERİLER

Akü şarj cihazları

Model	Li 58V 2.5CGR
Parça No.	590915108 (BK), 590915107 (AB)
Tip	Lityum İyon Akü Şarj Cihazı
Giriş	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Çıkış	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3,15 A  58 V MAKS.
Güç Kablosu Parça No.	582607701 (BK), 582607401 (AB)

Model	Li 58V 4CGR
Parça No.	590915112 (BK), 590915111 (AB)
Tip	Lityum İyon Akü Şarj Cihazı
Giriş	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8A
Çıkış	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4,0 A  58 V MAKS.
Güç Kablosu Parça No.	582607701 (BK), 582607401 (AB)

Model	Li 58V 6CGR
Parça No.	590915110 (BK), 590915109 (AB)
Tip	Lityum İyon Akü Şarj Cihazı
Giriş	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2A
Çıkış	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6,3 A  58 V MAKS.
Güç Kablosu Parça No.	582607701 (BK), 582607401 (AB)

Uyumlu akü grupları

Model	Li 58 2.6A
Parça No.	590923806
Tip	Şarj Edilebilir Lityum İyon Akü
Çıkış	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS.
Ağırlık	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Parça No.	590923803
Tip	Şarj Edilebilir Lityum İyon Akü
Çıkış	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS.
Ağırlık	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Parça No.	590923809
Tip	Şarj Edilebilir Lityum İyon Akü
Çıkış	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS.
Ağırlık	3,4 kg (7,5 lb)



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



- 1 ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ. Цей посібник містить важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації зарядного пристрою для акумулятора.
 - 2 Перед тим, як почати використовувати зарядний пристрій, необхідно прочитати всі інструкції та попереджувальні позначки на самому пристрої, акумуляторі та виробі, в якому він використовується.
 - 3 **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Щоб зменшити небезпеку отримання травм, заряджайте лише сумісні типи акумуляторів. Будь-які інші типи акумуляторів можуть вибухнути та призвести до травм або пошкоджень.
 - 4 Інформацію щодо сумісних типів акумуляторів дивіться в розділі **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**.
 - 5 Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
 - 6 Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися із цим приладом.
- Виріб слід застосовувати лише для заряджання сумісних акумуляторних блоків.
 - Уживайте заходів для зниження ризиків ураження електричним струмом і виникнення короткого замикання.
 - Не тримайте акумуляторні блоки під прямими сонячними променями чи біля джерел тепла. Тримайте їх подалі від вогню.
 - Регулярно перевіряйте зарядний пристрій і акумуляторний блок на наявність пошкоджень. Пошкоджені або змінені акумуляторні блоки можуть призвести до травмування людей, пожежі чи вибуху.
 - Не ремонтуйте та не відкривайте пошкоджені акумуляторні блоки.
 - Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. У деяких випадках це поле може впливати на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб знизити ризик завдання тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату, перш ніж використовувати цей виріб.
 - Регулярно перевіряйте шнур живлення, щоб переконатися, що він непошкоджений і не має тріщин.
 - Ніколи не переносьте виріб, тримаючи його за шнур живлення, і не тягніть за шнур, щоб вийняти штепсельну вилку з розетки.
 - Тримайте шнур живлення та подовжувач подалі від води, мастил і гострих предметів. Переконайтеся, що шнур живлення не защемлено дверима, огорожею чи іншими предметами. У такому випадку зарядний пристрій може опинитися під напругою.
 - Виявивши будь-які пошкодження шнура живлення, замініть його. Використовуйте лише ідентичні запасні частини. Заміну запчастин необхідно проводити лише в сервісному центрі чи в авторизованих спеціалістів.
 - У жодному разі не мийте акумуляторний блок або зарядний пристрій водою.
 - Не заряджайте в цьому пристрої акумуляторні блоки, які не підлягають заряджанню.
 - Не використовуйте виріб поруч із легкозаймистими матеріалами й тими, що викликають корозію. Не накривайте виріб. У разі появи диму чи вогню витягніть штепсельну вилку виробу з розетки.

- Не використовуйте несправний або пошкоджений виріб або акумуляторний блок.
- Заряджайте акумуляторний блок лише в приміщенні, у захищеному від прямих сонячних променів місці. Не замінюйте акумуляторний блок у вологому середовищі.
- Не використовуйте виріб, якщо наближається гроза.
- Використовуйте зарядний пристрій лише за температури навколишнього середовища 0–40 °С.

ВСТУП

Посібник користувача

Оригінальна мова посібника користувача – англійська.

Посібники користувача іншими мовами є перекладами англійського оригіналу.

Огляд

Кількість	Опис
1	Попередження
2	Перед заряджанням прочитайте інструкції
3	Використовуйте пристрій лише в приміщеннях. Захищайте від дощу. Не залишайте, не зберігайте й не використовуйте виріб під дощем або у вологому середовищі.
4	Інерційний запобіжник
5	Виріб й упаковку не можна утилізувати як побутові відходи. Утилізацію виробу й упаковки слід здійснювати на спеціалізованому підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.
6	Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС
7	Подвійна ізоляція
8	Зарядний пристрій акумулятора
9	Шнур живлення (А – роз'єм, В – вилка)
10	Світлодіод – акумулятор підключений
11	Світлодіод – помилка
12	Світлодіод – температура акумулятора
13	Світлодіод – акумулятор заряджається
14	Світлодіод – акумулятор заряджений
15	Світлодіод – код помилки шукайте в посібнику з експлуатації акумулятора

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ **ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**.

Підключення зарядного пристрою

- Зарядний пристрій слід підключати лише до джерел електроживлення з напругою та частотою, зазначеними на табличці з паспортними даними.
- Використовуйте шнур живлення з комплекту поставки.
- Світлодіоди на виробі блимнуть один раз.

Підключення акумуляторного блока до зарядного пристрою

- Перед підключенням акумуляторного блока до виробу переконайтеся, що блок сухий.
- Акумуляторний блок не заряджатиметься, якщо його внутрішня температура перевищує 45 °С. У такому випадку зарядний пристрій активно охолоджує акумуляторний блок.

ПРИМІТКА. Зарядний пристрій слід під'єднувати лише до джерел електроживлення з напругою та частотою, вказаними на табличці з паспортними даними.

- 1 Вставте шнур живлення в роз'єм на зарядному пристрої.
- 2 Вставте штепсельну вилку шнура живлення в заземлену розетку. Світлодіод на зарядному пристрої блимне один раз зеленим кольором.
- 3 Вставте акумуляторний блок у зарядний пристрій. Якщо акумуляторний блок підключено правильно, на зарядному пристрої світиться зелений індикатор зарядження.
- 4 Якщо горять усі світлодіоди, це означає, що акумуляторний блок повністю заряджений. Його не можна заряджати довше ніж протягом 24 годин.
- 5 Щоб від'єднати зарядний пристрій від настінної розетки, потягніть за штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
- 6 Вийміть акумуляторний блок із зарядного пристрою.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перш ніж вставляти акумуляторний блок у зарядний пристрій, переконайтеся, що обидва виробу чисті; контакти акумуляторного блока й зарядного пристрою також мають бути чистими та сухими.
- Напрямні канавки акумуляторного блока завжди мають бути чистими. Для очищення пластмасових деталей використовуйте суху чисту тканину.

КОДИ ПОМИЛОК

Пошук й усунення несправностей зарядного пристрою під час процесу заряджання:

Світлодіодний індикатор	Можливі несправності	Спосіб усунення
Блимає світлодіод помилки	Несправний акумуляторний блок	Зверніться в центр обслуговування.
Горить світлодіод помилки	Несправний зарядний пристрій	Якщо безперервно горить червоний попереджувальний світлодіод, це свідчить про несправність зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від настінної розетки приблизно на 2 хвилини. Під'єднайте виріб до настінної розетки. Якщо попереджувальний світлодіод усе ще горить, відправте виріб до авторизованого сервісного центру.

УТИЛІЗАЦІЯ

- Символи на виробі й упаковці вказують на те, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Натомість його слід передати на спеціалізоване підприємство з переробки відходів електричного й електронного обладнання.
- Виріб слід правильно утилізувати безпечним способом. Це дасть змогу попередити можливий негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей. Докладну інформацію про утилізацію виробу можна отримати в органах місцевого самоврядування, на місцевих підприємствах із переробки відходів або в магазині, де придбано виріб.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте обладнання в закритому місці, недоступному для дітей і сторонніх осіб.
- Зберігайте акумуляторний блок і зарядний пристрій окремо, у закритому сухому місці, захищеному від вологи й замерзання.
- Зберігайте виріб за температури від -20°C (-4°F) до 40°C (104°F) у захищеному від прямих сонячних променів місці.
- Заряджайте акумуляторний блок перед тривалим зберіганням.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЯКІСТЬ ПРОДУКЦІЇ

Згідно із законом про відповідальність за якість продукції ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені роботою наших виробів, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією; щоб знайти найближчий авторизований сервісний центр чи дилера, зайдіть на наш веб-сайт та скористайтеся функцією пошуку дилера або подзвоніть за номером 1-800-487-5951 (США) чи 1-800-805-5523 (Канада);
- виріб використовувався у вологому середовищі;
- виріб пошкоджено;
- виріб неправильно використовувався або його було змінено.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядні пристрої

Модель	Li 58V 2.5CGR
Артикульний №	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Тип	Зарядний пристрій для літій-іонного акумулятора
Вхідна потужність	100 В – 240 В ~ 50–60 Гц 2,0 А
Вихідна потужність	58 В \equiv 2,5 А 145 Вт T3,15 А  58 В МАКС
Артикульний № шнура живлення	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Модель	Li 58V 4CGR
Артикульний №	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Тип	Зарядний пристрій для літій-іонного акумулятора
Вхідна потужність	100 В – 240 В ~ 50–60 Гц 2,8 А
Вихідна потужність	58 В \equiv 4,0 А 232 Вт T4,0 А  58 В МАКС
Артикульний № шнура живлення	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Модель	Li 58V 6CGR
Артикульний №	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Тип	Зарядний пристрій для літій-іонного акумулятора
Вхідна потужність	100 В – 240 В ~ 50–60 Гц 4,2 А
Вихідна потужність	58 В \equiv 6,0 А 348 Вт T6,3 А  58 В МАКС
Артикульний № шнура живлення	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Сумісні акумуляторні блоки

Модель	Li 58 2.6A
Артикульний №	590923806
Тип	Літій-іонний акумулятор
Вихідна потужність	50,4 В \equiv 2,6 А·г 131 Вт·г 58 В МАКС
Вага	1,14 кг

Модель	Li 58 5.2A
Артикульний №	590923803
Тип	Літій-іонний акумулятор
Вихідна потужність	50,4 В \equiv 5,2 А·г 262 Вт·г 58 В МАКС
Вага	2,27 кг

Модель	Li 58 7.8A
Артикульний №	590923809
Тип	Літій-іонний акумулятор
Вихідна потужність	50,4 В \equiv 7,8 А·г 393 Вт·г 58 В МАКС
Вага	3,4 кг (7,5 фунтів)



VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA



- 1 SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA — Ovaj priručnik sadrži važna bezbednosna uputstva i uputstva za rad punjača akumulatora.
 - 2 Pre korišćenja punjača akumulatora, pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja na punjaču akumulatora, akumulatoru i proizvodu koji koristi akumulator.
 - 3 OPREZ — Da bi se smanjio rizik od telesne povrede, puniti samo kompatibilan tip punjivih akumulatora. Drugi tipovi akumulatora mogu eksplozivirati i izazvati telesnu povredu i oštećenje.
 - 4 Pogledajte poglavlje TEHNIČKI PODACI za kompatibilne akumulatore.
 - 5 Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
 - 6 Potrebno je vršiti stalni nadzor nad decom da biste bili sigurni da se ne igraju sa uređajem.
- Proizvod sme da se koristi samo za punjenje kompatibilnih akumulatora.
 - Smanjite opasnost od strujnog udara i kratkog spoja:
 - Ne ostavljajte akumulatore na direktnom sunčevom svetlu i toploti. Držite akumulatore van domašaja vatre.
 - Redovno proveravajte da li na punjaču akumulatora i akumulatoru ima oštećenja. Oštećeni i modifikovani akumulatori mogu da izazovu požar, eksploziju i opasnost od povrede.
 - Ne popravljajte i ne otvarajte oštećene akumulatore.
 - Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. To polje u nekim okolnostima može da ometa aktivne i pasive medicinske implantate. Da biste smanjili opasnost od teških i smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se posavetuju sa doktorom i proizvođačem medicinskog implantata pre korišćenja ovog proizvoda.
 - Redovno proveravajte da li je kabl za napajanje neoštećen i nenapsao.
 - Ne nosite proizvod za kabl za napajanje i ne izvlačite utikač potezanjem kabla za napajanje.
 - Držite kabl za napajanje i produžni kabl dalje od vode, ulja i oštih ivica. Uverite se da se kabl za napajanje nije zaglavio u vratima, ogradi i sl. Time punjač može da dođe pod napon.
 - Zamenite kabl za napajanje ako je oštećen. Koristite samo identične rezervne delove. Zamenu treba obaviti u servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.
 - Ne čistite akumulator i proizvod vodom.
 - Ne puniti akumulatore za jednokratnu upotrebu u proizvodu.
 - Ne koristite proizvod u blizini korozivnih i zapaljivih materijala. Ne pokrivajte proizvod. Izvucite utikač kabla iz proizvoda ako se pojavi dim ili vatra.
 - Ne koristite neispravan i oštećen proizvod ili akumulator.
 - Akumulator puniti samo u zatvorenom i dalje od direktne sunčeve svetlosti. Ne puniti akumulator po mokrim uslovima.
 - Ne koristite proizvod ako grmi.
 - Koristite punjač akumulatora samo kad je temperatura okoline između 0 °C (32 °F) i 40 °C (104 °F).

UVOD

Korisničko uputstvo

Ovo korisničko uputstvo je originalno napisano na engleskom jeziku. Korisnička uputstva na drugim jezicima su prevodi sa engleskog jezika.

Pregled

Br.	Opis
1	Upozorenje
2	Pročitajte uputstva pre punjenja.
3	Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši. Ne ostavljajte, ne skladištite i ne koristite proizvod po kiši i u mokrim uslovima.
4	Osigurač sa vremenskim kašnjenjem
5	Proizvod i pakovanje se ne mogu tretirati kao kućni otpad. Proizvod i pakovanje je potrebno poslati u odgovarajuću stanicu za reciklažu za recikliranje električne i elektronske opreme.
6	Proizvod je usaglašen sa važećim smernicama EZ
7	Dvostruko izolovan
8	Punjač akumulatora
9	Kabl za napajanje (A = ulaz, B = utikač)
10	LED - Povezan akumulator
11	LED - Greška
12	LED - Temperatura akumulatora
13	LED - Punjenje akumulatora
14	LED - Završeno punjenje akumulatora
15	LED - Pročitajte priručnik za akumulator za kôd greške

RUKOVANJE

⚠ UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda potrebno je da pročitate i razumete poglavlje VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.

Da biste povezali punjač akumulatora

- Povežite punjač akumulatora na napon i frekvenciju navedenu na pločici tipa.
- Koristite isporučeni kabl za napajanje.
- LED-ovi na proizvodu trepnu jednom.

Da biste povezali akumulator na punjač akumulatora

- Uverite se da je akumulator suv pre nego što ga povežete na proizvod.
- Akumulator se neće puniti ako je temperatura unutar akumulatora preko 45 °C (113 °F). U tom slučaju proizvod aktivno rashlađuje akumulator.

NAPOMENA: Punjač akumulatora je potrebno povezati na napon i frekvenciju navedenu na pločici tipa.

- 1 Umetnite kabl za napajanje u ulaz na punjaču.
- 2 Umetnite utikač kabla za napajanje u uzemljenu utičnicu. LED na punjaču akumulatora jednom trepne zeleno.
- 3 Stavite akumulator u punjač akumulatora. Na punjaču sija zeleno svetlo za punjenje kad je akumulator pravilno povezan na punjač akumulatora.
- 4 Akumulator je potpuno napunjen kad na njemu sijaju svi LED-ovi. Puniti akumulator najviše 24 sata.
- 5 Da biste odvojili punjač akumulatora od zidne utičnice, povucite utikač. Ne vucite kabl za napajanje.
- 6 Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

ODRŽAVANJE

- Postarajte se da su akumulator i punjač akumulatora i priključci na njima uvek čisti i da su suvi pre nego što stavite akumulator u punjač akumulatora.
- Vođice za akumulator moraju da budu čiste. Očistite plastične delove čistom i suvom krpom.

KÔDOVI GREŠKE

Rešavanje problema punjača akumulatora tokom punjenja:

LED	Moguće greške	Moguće rešenje
LED indikator greške trepće	Neispravan akumulator	Obratite se serviseru.
LED indikator greške svetli	Neispravan punjač	Crveni LED na proizvodu koji neprekidno sija ukazuje na neispravan punjač. Isključite punjač akumulatora iz zidne utičnice približno 2 minuta. Povežite proizvod na zidnu utičnicu. Ako LED upozorenja i dalje neprestano sija, odnesite proizvod u ovlašćeni servis.

ODBACIVANJE

- Simboli na proizvodu i pakovanju ukazuju na to da ovaj proizvod ne može da se tretira kao kućni otpad. Potrebno je poslati ga odgovarajućoj stanici za reciklažu električne i elektronske opreme.
- Odbacite proizvod na bezbedan i odgovarajući način. Time se sprečava mogući štetan uticaj na životnu sredinu i druge osobe. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, možete da se obratite opštinskim organima, centru za kućni otpad ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Skladištite opremu na mesto koje možete zaključati tako da bude van domašaja dece i neovlašćenih lica.
- Zasebno čuvajte akumulator i punjač akumulatora, u zatvorenom, suvom prostoru bez vlage i mraza.
- Čuvajte proizvod na temperaturi između -20 °C (-4 °F) i 40 °C (104 °F) i nikad ga ne čuvajte na direktnom sunčevom svetlu.
- Napunite akumulator pre dužeg skladištenja.


ODGOVORNOST ZA PROIZVOD


Kako je izloženo u zakonima o odgovornosti za proizvode, mi nismo odgovorni za oštećenja prouzrokovana našim proizvodom ako:


- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka. Da biste pronašli najbližeg ovlašćenog servisnog prodavca/centar, posetite našu veb-stranicu i koristite funkciju lokatora prodavca ili pozovite 1-800-487-5951 (SAD) ili 1-800-805-5523 (Kanada).
- proizvod se koristi u vlažnim uslovima
- proizvod je oštećen
- proizvod se nepravilno koristi ili je izmenjen

TEHNIČKI PODACI

Punjači akumulatora

Model	Li 58V 2.5CGR
Br. artikla	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Tip	Punjač za litijum-jonski akumulator
Ulaz	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,0 A
Izlaz	58 V \equiv 2,5 A 145 W T3.15 A  58 V MAKS
Kabl za napajanje, br. artikla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Br. artikla	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Tip	Punjač za litijum-jonski akumulator
Ulaz	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 2,8 A
Izlaz	58 V \equiv 4,0 A 232 W T4.0 A  58 V MAKS
Kabl za napajanje, br. artikla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Br. artikla	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Tip	Punjač za litijum-jonski akumulator
Ulaz	100 V - 240 V ~ 50-60 Hz 4,2 A
Izlaz	58 V \equiv 6,0 A 348 W T6.3 A  58 V MAKS
Kabl za napajanje, br. artikla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Kompatibilni akumulatori

Model	Li 58 2.6A
Br. artikla	590923806
Tip	Punjivi litijum-jonski akumulator
Izlaz	50,4 V \equiv 2,6 Ah 131 Wh 58 V MAKS
Težina	1,14 kg (2,5 funti)

Model	Li 58 5.2A
Br. artikla	590923803
Tip	Punjivi litijum-jonski akumulator
Izlaz	50,4 V \equiv 5,2 Ah 262 Wh 58 V MAKS
Težina	2,27 kg (5,0 funti)

Model	Li 58 7.8A
Br. artikla	590923809
Tip	Punjivi litijum-jonski akumulator
Izlaz	50,4 V \equiv 7,8 Ah 393 Wh 58 V MAKS
Težina	3,4 kg (7,5 funti)



VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA



- 1 SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA - U ovom priručniku se nalaze uputstva za sigurnost i rad s punjačem baterija.
 - 2 Prije upotrebe punjača baterije pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja na punjaču baterija, bateriji i proizvodu koji koristi baterije.
 - 3 OPREZ — Kako biste smanjili opasnost od povrede, puniti samo kompatibilne punjive baterije. Druge vrste baterija mogu eksplodirati i izazvati fizičke povrede i štete.
 - 4 Pogledajte poglavlje TEHNIČKI PODACI da vidite koje baterije su kompatibilne.
 - 5 Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva ili znanja.
 - 6 Treba voditi računa da se djeca ne igraju s ovim uređajem.
- Proizvod se mora koristiti samo za punjenje kompatibilnih kompleta baterije.
 - Minimizirajte rizik od strujnog udara ili kratkog spoja:
 - Nemojte čuvati komplet baterije na otvorenoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini. Čuvajte komplet baterije dalje od vatre.
 - Redovno provjeravajte da punjač kompleta baterije i komplet baterije nisu oštećeni. Oštećen ili izmijenjen komplet baterije može uzrokovati vatru, eksploziju ili rizik od povrede.
 - Nemojte popravljati ili otvarati oštećene komplete baterije.
 - Proizvod stvara elektromagnetsko polje tokom rada. Pod određenim okolnostima ovo polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili rizik od ozbiljnih ili fatalnih ozljeda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da se posavjetuju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata prije rada s ovim proizvodom.
 - Redovno provjeravajte da kabl nije oštećen i da nema napuklina.
 - Nikad nemojte nositi proizvod koristeći kabl za napajanje ili izvlačiti utikač iz utičnice povlačeći za kabl.
 - Čuvajte kabl za napajanje i produžni kabl dalje od vode, ulja i oštrih rubova. Osigurajte da kabl za napajanje ne bude priklješten vratima, ogradama ili slično. To može uzrokovati da punjač bude pod naponom.
 - Zamijenite kabl za napajanje ako izgleda da je oštećen na bilo koji način. Koristite samo identične zamjenske dijelove. Zamjenu treba uraditi isključivo servis ili ovlašteno lice.
 - Nikad nemojte čistiti komplet baterije proizvoda vodom.
 - Nemojte puniti komplet baterije koji se ne može ponovo puniti u proizvodu.
 - Nemojte koristiti proizvod u blizini korozivnih ili zapaljivih materijala. Nemojte pokrivati proizvod. Izvucite utikač proizvoda u slučaju dima ili vatre.
 - Nemojte koristiti manjkav ili oštećen proizvod ili komplet baterije.
 - Samo puniti komplet baterije u zatvorenom prostoru, zaštićenom od direktne sunčeve svjetlosti. Nemojte puniti komplet baterije u bilo kakvim vlažnim uslovima.
 - Nemojte koristiti proizvod kada se približava oluja s grmljavinom.
 - Koristite punjač kompleta baterije samo kada je temperatura okruženja između 0°C (32°F) i 40°C (104°F).

UVOD

Priručnik za rad

Inicijalni jezik priručnika za rad je engleski.

Priručnici za rad na drugim jezicima su prijevodi s engleskog.

Pregled

Br.	Opis
1	Upozorenje
2	Prije punjenja pročitajte uputstva
3	Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši. Nemojte ostavljati, skladištiti ili koristiti na kiši ili u vlažnim uslovima.
4	Osigurač s vremenskom odgodom.
5	S proizvodom ili pakovanjem se ne može rukovati kao s otpadom iz domaćinstva. Proizvod i pakovanje se moraju predati u odgovarajuću stanicu za reciklažu radi obnove električne i elektronske opreme.
6	Proizvod je usklađen s važećim EC direktivama
7	Dvostruka izolacija
8	Punjač baterija
9	Električni kabl (A = uvodnica, B = utikač)
10	LED - Baterija povezana
11	LED - Greška
12	LED - Temperatura baterije
13	LED - Punjenje baterije
14	LED - Punjenje baterije završeno
15	LED - Pročitajte priručnik za bateriju da pronađete kodove grešaka

RAD

⚠ UPOZORENJE Prije upotrebe proizvoda pročitajte s razumijevanjem poglavlje VAŽNA UPUTSTVA ZA SIGURNOST.

Da biste spojili punjač kompleta baterije

- Spojite punjač kompleta baterije na napon i frekvenciju navedenu u nazivnoj pločici.
- Koristite isporučeni kabl za napajanje.
- LED lampice na proizvodu jednom zasvijetle.

Da biste povezali komplet baterije na punjač kompleta baterije

- Osigurajte da je komplet baterije suh prije nego ga spojite s proizvodom.
- Komplet baterije se neće puniti ako je unutrašnja temperatura pakovanja baterije iznad 45°C (113°F). To uzrokuje da proizvod aktivno hladi komplet baterije.

NAPOMENA Punjač kompleta baterije mora biti spojen na napon i frekvenciju koji su navedeni na nazivnoj pločici.

- 1 Umetnite kabl za napajanje u uvodnicu na punjaču.
- 2 Umetnite utikač kabla za napajanje u uzemljenu utičnicu. LED na punjaču kompleta baterije treperi jednom zeleno.
- 3 Umetnite komplet baterije u punjač kompleta baterije. Zeleno svjetlo punjenja na punjaču se upali kada je komplet baterije pravilno povezan s punjačem kompleta baterije.
- 4 Kada su LED lampice na kompletu baterije upaljene, komplet baterije je u potpunosti napunjen. Puniti komplet baterije maksimalno 24 sata.
- 5 Da isključite punjač kompleta baterije iz utičnice na zidu, povucite za utikač. Nemojte povlačiti kabl za napajanje.
- 6 Izvadite komplet baterije iz punjača kompleta baterije.

ODRŽAVANJE

- Osigurajte da su komplet baterije i punjač kompleta baterije čisti i da su priključci na kompletu baterije i punjaču kompleta baterije uvijek čisti i suhi prije nego što smjestite komplet baterije u punjač kompleta baterije.
- Održavajte vodove kompleta baterije čistim. Očistite plastične dijelove čistom i suhom tkaninom.

KODOVI GREŠAKA

Rješavanje problema s punjačem kompleta baterija tokom punjenja:

LED	Moguće greške	Mogući korak
LED za prikaz greške treperi	Kvar na kompletu baterije	Kontaktirajte vašeg servisnog zastupnika
LED za prikaz greške je upaljen	Kvar na punjaču	Postojano crveno upozorenje LED lampice na proizvodu ukazuje na kvar na punjaču. Isključite punjač kompleta baterije iz utičnice na zidu na otprilike 2 minute. Priključite proizvod u utičnicu na zidu. Ako je LED upozorenje i dalje postojano, pošaljite proizvod u ovlaštenu servisnu radionicu.

ODLAGANJE

- Simboli na proizvodu ili pakovanju pokazuju da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva. Mora se poslati na prikladnu lokaciju za recikliranje za obnovu električne i elektronske opreme.
- Osigurajte da proizvod odložite na siguran i ispravan način. Ovo pomaže u sprječavanju mogućih negativnih efekata po okoliš i na druge osobe. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda razgovarajte s vašom općinom, centrom za otpad iz domaćinstva ili prodavnicom gdje ste kupili proizvod.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Opremu skladištite u područje koje se može zaključati tako da je van dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Komplet baterije i punjač kompleta baterije skladištite odvojeno u zatvorenim suhim prostorima bez vlage i bez smrzavanja.
- Skladištite proizvod na temperaturama između -20°C (-4°F) i 40°C (104°F). Nemojte nikada izlagati proizvod direktnoj sunčevoj svjetlosti.
- Napunite komplet baterije prije dugotrajnog skladištenja.


ODGOVORNOST ZA PROIZVOD


Kao što je navedeno u zakonima o odgovornosti za proizvod, mi nismo odgovorni za oštećenja koja uzrokuje naš proizvod ako:


- je proizvod pogrešno popravljen.
- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava.
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela. Da pronađete najbliži ovlašteni servis/centar, posjetite našu web lokaciju i koristite funkciju Lokator Prodavca ili pozovite brojeve telefona 1-800-487-5951 (SAD) ili 1-800-805-5523 (Kanada).
- je proizvod korišten u vlažnim uslovima
- je proizvod oštećen
- je proizvod korišten neispravno ili je izmijenjen

TEHNIČKI PODACI

Punjači baterija

Model	Li 58V 2.5CGR
Broj artikla	590915108 (UK), 590915107 (EU)
Tip	Punjač litijum-jonskih baterija
Ulaz	100V - 240V ~ 50-60Hz 2,0A
Izlaz	58V \equiv 2,5A 145W T3,15A  58V MAX
Broj artikla električnog kabla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 4CGR
Broj artikla	590915112 (UK), 590915111 (EU)
Tip	Punjač litijum-jonskih baterija
Ulaz	100V - 240V ~ 50-60Hz 2,8A
Izlaz	58V \equiv 4,0A 232W T4,0A  58V MAX
Broj artikla električnog kabla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Model	Li 58V 6CGR
Broj artikla	590915110 (UK), 590915109 (EU)
Tip	Punjač litijum-jonskih baterija
Ulaz	100V - 240V ~ 50-60Hz 4,2A
Izlaz	58V \equiv 6,0A 348W T6,3A  58V MAX
Broj artikla električnog kabla	582607701 (UK), 582607401 (EU)

Kompatibilni kompleti baterije

Model	Li 58 2.6A
Broj artikla	590923806
Tip	Punjiva litijum-jonska baterija
Izlaz	50,4V \equiv 2,6Ah 131Wh 58V MAX
Masa	1,14 kg (2,5 lb)

Model	Li 58 5.2A
Broj artikla	590923803
Tip	Punjiva litijum-jonska baterija
Izlaz	50,4V \equiv 5,2Ah 262Wh 58V MAX
Masa	2,27 kg (5,0 lb)

Model	Li 58 7.8A
Broj artikla	590923809
Tip	Punjiva litijum-jonska baterija
Izlaz	50,4V \equiv 7,8Ah 393Wh 58V MAX
Masa	3,4 kg (7,5 lb)



www.mcculloch.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Originele instructies
Bruksanvisning i original
Originale instruksjoner
Originale instruktioner
Alkuperäiset ohjeet
Instruc oes originais
Αρχικ ες οδηγ ες
P vodn  pokyny
Originalne upute

115905538
Rev. B

2017-11-17

Izvirna navodila
Oryginalne instrukcje
P vodn  pokyny
Eredeti  tmutat s
Оригинальные инструкции
Originaaljuhend
Originalios instrukcijos
Instrukcijas ori in lvalod 
Оригинални инструкции
Instruc iuni ini iale
Оригинални инструкции
Originalna uputstva
Originalna uputstva